



DE Luftbefeuchter
Gebrauchsanweisung..... 6

EN Air humidifier
Instructions for use..... 13

FR Humidificateur d'air
Mode d'emploi 19

ES Humidificador de aire
Instrucciones de uso 25

IT Umidificatore
Istruzioni per l'uso 31

TR Hava nemlendirici
Kullanım Kılavuzu..... 37

RU Увлажнитель воздуха
Инструкция по применению..... 43

PL Nawilżacz powietrza
Instrukcja użytkowania 50

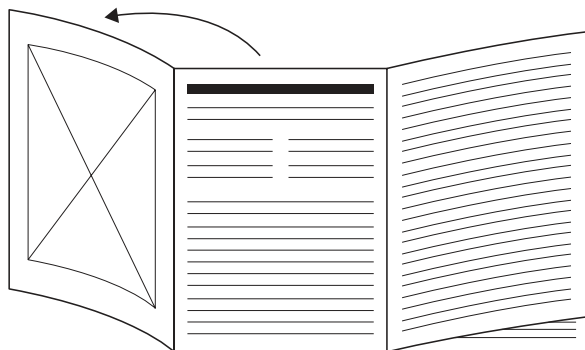
NL Luchtbevochtiger
Gebruikshandleiding..... 57

DA Luftbefugter
Brugsanvisning..... 63

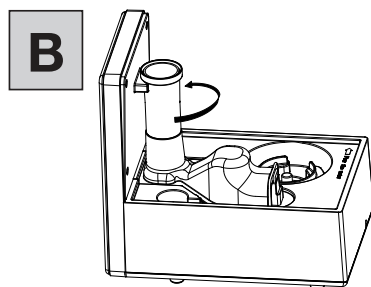
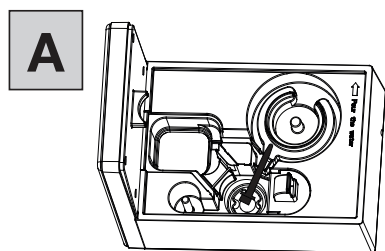
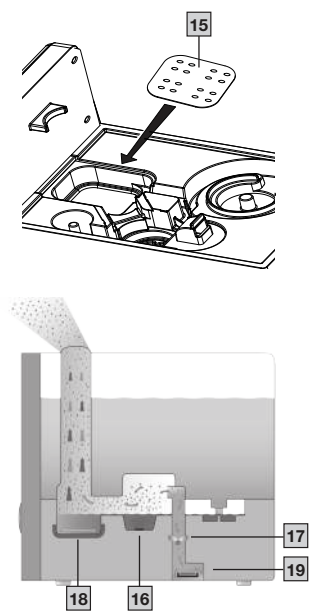
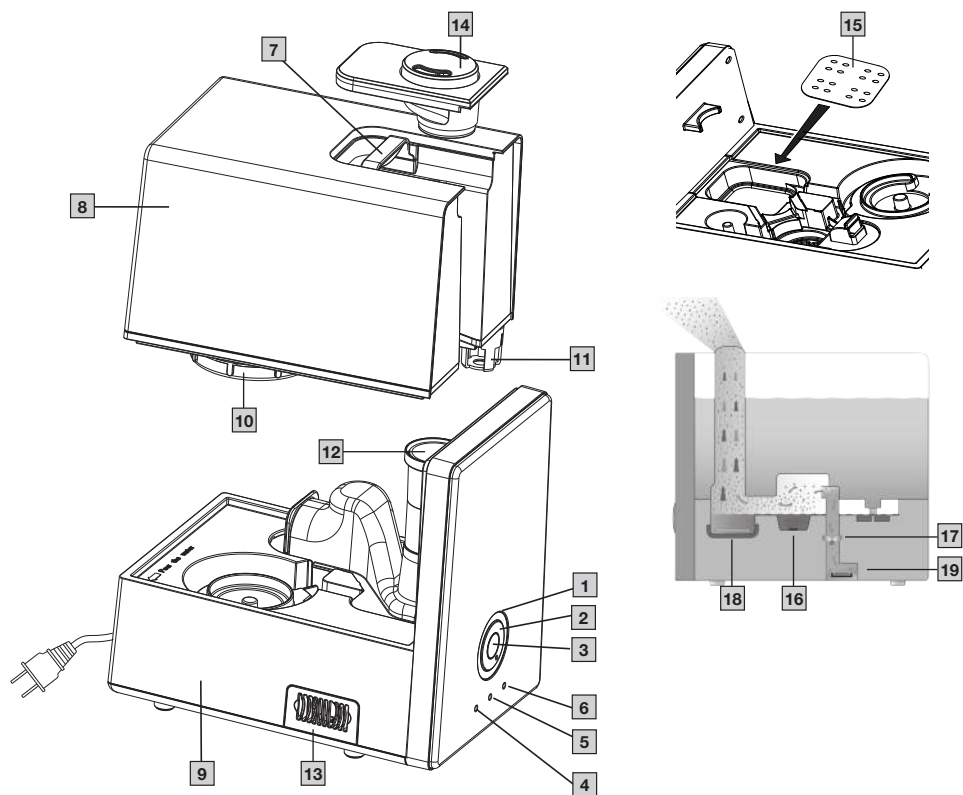
SV Luftfuktare
Bruksanvisning..... 69

NO Luftfukter
Bruksanvisning..... 75

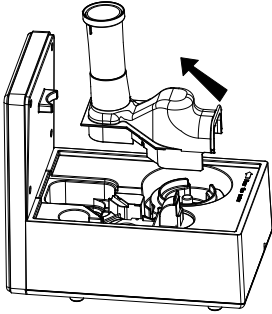
FI Ilmankostutin
Käyttöohje..... 81



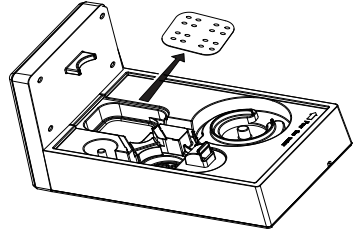
- DE** Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 4 aus.
- EN** Unfold page 4 before reading the instructions for use.
- FR** Dépliez la page 4 avant de lire le mode d'emploi.
- ES** Despliegue la página 4 antes de leer las instrucciones de uso.
- IT** Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 4.
- TR** Kullanım kılavuzunu okumadan önce 4. sayfayı açın.
- RU** Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 4.
- PL** Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 4.
- NL** Vouw pagina 4 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.
- DA** Fold side 4 ud, før du læser betjeningsvejledningen.
- SV** Vik ut sid. 4 innan du läser bruksanvisningen.
- NO** Åpne side 4 før du leser bruksanvisningen.
- FI** Käännä sivu 4 auki ennen käyttöohjeen lukemista.



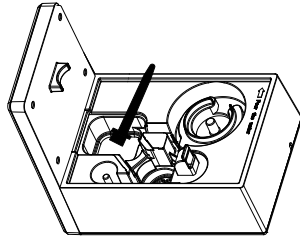
C



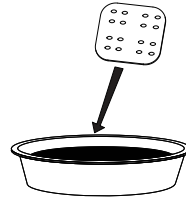
D



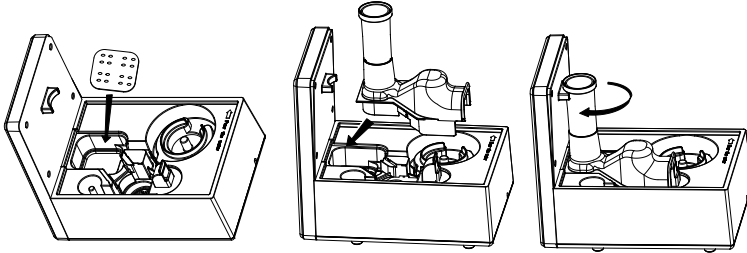
E



F



G



H





Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.

Inhalt

1. Lieferumfang.....	7	8. Reinigung und Pflege	9
2. Zeichenerklärung.....	7	9. Zubehör- und Ersatzteile.....	10
3. Warn- und Sicherheitshinweise.....	7	10. Was tun bei Problemen?	11
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	8	11. Entsorgung	11
5. Gerätebeschreibung.....	8	12. Technische Angaben	12
6. Inbetriebnahme	9	13. Garantie / Service.....	12
7. Anwendung	9		



WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Trennen Sie das Gerät während dem Füllen und Reinigen vom Netz.
- Bei Verwendung mit zugeschalteter Wasserverdampfung ist der austretende Dampf heiß- es besteht Verbrühungsgefahr.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.
- Beachten Sie, dass hohe Feuchtigkeitswerte das Wachstum biologischer Organismen in der Umwelt begünstigen können.
- Lassen Sie den Bereich um das Gerät nicht feucht oder nass werden. Wenn Feuchtigkeit auftritt, verringern Sie die Befeuchtungsleistung des Geräts. Wenn sich die Befeuchtungsleistung nicht verringern lässt, setzen Sie die Verwendung des Geräts zeitweise aus. Achten Sie darauf, dass saugfähige Materialien wie Teppiche, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken nicht feucht werden.

- Lassen Sie niemals Wasser im Tank, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Entleeren und reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung. Reinigen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch.
- Mikroorganismen, die sich möglicherweise im Wasser oder in der Umgebung befinden, in der das Gerät verwendet oder gelagert wird, können im Wasserbehälter gedeihen und in die Luft gelangen. Dies kann schwerwiegende Gesundheitsrisiken mit sich bringen, wenn das Wasser nicht alle drei Tage erneuert und der Tank nicht ordnungsgemäß gereinigt wird.

1. LIEFERUMFANG

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf äußere Unversehrtheit der Kartonverpackung und auf die Vollständigkeit des Inhalts. Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass das Gerät und Zubehör keine sichtbaren Schäden aufweisen und jegliches Verpackungsmaterial entfernt wird. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an die angegebene Kundendienstadresse.

- Basis Luftbefeuchter
- Wassertank Luftbefeuchter
- 15 Aromapads
- 15 Kalkpads
- Reinigungspinsel
- Diese Gebrauchsanweisung

2. ZEICHENERKLÄRUNG

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild verwendet:

	WARNUNG Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	ACHTUNG Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör
	Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen
	Produkt und Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.
	Anweisung lesen
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Hersteller
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Verpackungskomponenten trennen und entsprechend der kommunalen Vorschriften entsorgen.

	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1-7 = Kunststoffe, 20-22 = Papier und Pappe
	Die Produkte entsprechen nachweislich den Anforderungen der Technischen Regelwerke der EAWU
	Gerät der Schutzklasse II Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht also der Schutzklasse 2
	Wassertank, periodische Reinigung
	Konformitätsbewertungszeichen für Großbritannien
	Importeur

3. WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig! Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen. Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung auf und machen Sie diese auch anderen Anwendern zugänglich. Übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Geräts.

WARNUNG

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Stromschlag

WARNUNG

- Wie jedes elektrische Gerät ist auch dieser Luftbefeuchter vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät deshalb
 - nur mit der auf dem Gerät notierten Netzspannung,
 - nie, wenn das Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweist,
 - nicht während eines Gewitters.

- Schalten Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus und trennen Sie das Gerät vom Stromanschluss. Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten oder tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel. Halten Sie Abstand zwischen den Kabeln und warmen Oberflächen.
- Benutzen Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen (z.B. nie in der Badewanne, Sauna).
- Greifen Sie keinesfalls nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweisen.
- Setzen Sie das Gerät keinen Stößen aus und lassen Sie es nicht fallen.
- Klemmen Sie das Netzkabel nicht ein.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und der Stecker nicht mit Wasser, Dampf oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.

Reparatur

WARNUNG

- Die Basis darf nicht geöffnet werden.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.

Brandgefahr

WARNUNG

- Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch bzw. Missachtung der vorliegenden Gebrauchsanleitung besteht unter Umständen Brandgefahr!
- Betreiben Sie den Luftbefeuchter deshalb
 - nie unter einer Abdeckung, wie z.B. Decke, Kissen, ...
 - nie in der Nähe von Benzin oder anderen leicht entflammenden Stoffen.

Verbrühungsgefahr

WARNUNG

- Bei Verwendung mit zugeschalteter Wasserverdampfung ist der austretende Dampf heiß:
 - Halten Sie Hände und Gesicht auf keinen Fall während des Betriebs über die Nebelausslassdüsen.
 - Vermeiden Sie Kontakt mit heißen Oberflächen.
 - Versuchen Sie nicht die Nebelausslassdüse oder das Kalkpad während des Betriebs oder innerhalb 15 Minuten nach dem Ausschalten und Ausstecken zu entfernen. Diese Teile dürfen nur für Reinigungszwecke entfernt werden.
 - Da in diesem Luftbefeuchter hohe Temperaturen herrschen können, treffen Sie bitte entsprechende Vorsichtsmaßnahmen, insbesondere in der Anwesenheit von Kindern und stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Handhabung

ACHTUNG

- Nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung ist das Gerät auszuschalten und auszustecken.
- Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht

für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

- Verlegen Sie das Netzkabel stolpersicher.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Geräteöffnungen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Schützen Sie das Gerät vor hohen Temperaturen.
- Vermeiden Sie Wasserschäden durch sorgfältigen Umgang (z.B. Wasserschäden durch Spritzwasser bei Holzfußböden).
- Sollte das Gerät versehentlich umkippen, kann Wasser auslaufen, auch wenn das Gerät ausgeschaltet und nicht eingesteckt ist.
- Die direkte Umgebung des Luftbefeuchters kann feucht werden.
- Mit kalkhaltigem Wasser kann sich ein weißer Niederschlag bilden.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf den Boden, sondern erhöht auf (z.B. auf einen Tisch, auf eine Kommode).
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Nebelaustritt nicht auf Gegenstände gerichtet ist.
- Leeren Sie das Restwasser aus, wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Schützen Sie das Gerät vor hohen Temperaturen.

4. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieser Luftbefeuchter ist zur Befeuchtung von Raumluft bestimmt.

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch bestimmt.

WARNUNG

- Wenn Sie an einer schweren Krankheit der Atemwege oder Lunge leiden, befragen Sie vor der Benutzung des Luftbefeuchters Ihren Arzt.
- Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

5. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die zugehörigen Zeichnungen sind auf Seite 4 abgebildet.

-  1 Dreheregler
-  2 Beleuchteter Bedienring zur Anzeige des Betriebes
-  3 Taste für Zuschaltung von Wasserverdampfung
-  4 LED Anzeige Wasserverdampfung Stufe 1
-  5 LED Anzeige Wasserverdampfung Stufe 2 (wenn 4+5 leuchtet Stufe 3)
-  6 Wasserstandsanzeige
-  7 Griffmulde (bei entfernen des Nebelausslasses)
-  8 Wassertank
-  9 Basis Luftbefeuchter
-  10 Schraubverschluss Wassertank
-  11 Füllstandsensor
-  12 Luftausslass

- 13** Aromafach
- 14** Nebelauslass mit 2 Düsen
- 15** Kalkpad

Funktionsschema

- 16** Hochfrequente Schwingungen lösen kleinste Tröpfchen von der Wasseroberfläche
- 17** Der Luftstrom des Ventilators bringt die feuchte Luft nach außen
- 18** Zusätzlich kann eine Wasserverdampfung zugeschaltet werden
- 19** Auf Wunsch kann das Gerät mit Aromen angewendet werden

6. INBETRIEBNAHME

- Öffnen Sie die Kartonverpackung.
- Entfernen Sie nun alle Folien.
- Überprüfen Sie Gerät, Netzstecker und Kabel auf Beschädigungen.

Wasser einfüllen

- Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn Sie Wasser in den Tank einfüllen.
- Nehmen Sie die Nebelauslassdüse ab.
- Heben Sie den Wassertank an der Griffmulde an und drehen Sie ihn auf die Rückseite.
- Zum Befüllen des Tanks öffnen Sie den Schraubverschluss unterhalb des Tanks.
- Füllen Sie nun Wasser in den Tank, der Wassertank fasst max. 6 Liter. Der Wasserstand ist von außen sichtbar.
- Verschließen Sie den Wassertank fest mit dem Schraubverschluss.
- Der Tank sollte dabei anschließend fest auf der Basis sitzen.
- Auf Wunsch kann nun in der Basis ein Kalkpad (15) in den Verdampferkopf eingelegt werden. Dies empfehlen wir bei hartem Wasser.
- Überprüfen Sie, ob die Nebelauslassdüse korrekt auf dem Wassertank sitzt.

ACHTUNG

- Geben Sie keine ätherischen Öle oder Duftstoffe in das Wasser. Das Kunststoffmaterial und die Ultraschallmembran wird bei Anwendung von anderen Zusätzen möglicherweise verfärbt und beschädigt.
- Verwenden Sie im Gerät frisches Wasser.
- Verwenden Sie warmes Wasser (30°C-45°C) und füllen Sie den Tank immer bis zum Maximum auf, andernfalls kann es aufgrund physikalischer Gegebenheiten zu einem Überlaufen des Gerätes kommen.

Aufstellen

- Stellen Sie den Luftbefeuchter auf einen ebenen, festen und wasserunempfindlichen Untergrund.
- Stellen Sie den Luftbefeuchter in die Nähe eines Heizkörpers, um die Verdunstungsleistung – besonders in großen Räumen – zu erhöhen (max. Temperatur von 50°C nicht überschreiten). Achten Sie stets darauf, dass weder Luft-einlass noch Luftauslass bedeckt sind und der Luftstrom nicht behindert wird.

7. ANWENDUNG

ACHTUNG

Prüfen Sie stets die Luftfeuchtigkeit Ihrer Raumluft. Der intensive Dauerbetrieb kann zu einer Überfeuchtung des Raumes führen. Die relative Luftfeuchtigkeit soll nicht über 60% steigen.

Gerät einschalten

- Den Stecker in die Steckdose stecken.
- Den Drehregler von der min/☺ Position nach rechts drehen. Der blau beleuchtete Bedienring leuchtet. Ist kein oder nicht ausreichend Wasser im Wassertank, leuchtet eine rote LED, und das Gerät hat sich aus Sicherheitsgründen ausgeschaltet.
- Mit dem Drehregler die gewünschte Verdunstungsleistung einstellen. Die Verdunstungsleistung ist max. 550 ml pro Stunde.
- Wenn Sie das Gerät einschalten ist bereits die Wasserverdampfungsstufe 1 eingeschaltet, eine blaue LED zeigt dabei den Betrieb an. Durch drücken des mittleren Bedientastes (S) erhöht sich die Wasserverdampfungsleistung auf Stufe 2 (zweite blaue LED leuchtet). Durch erneutes Drücken schalten sich beide LED's an (Verdampferstufe 3). Die Verdampfung stoppt, wenn der Regler wieder nach links gedreht wird.
- Kontrollieren Sie während des Betriebes den Wasserstand regelmäßig und füllen Sie den Tank gegebenenfalls wieder auf.

 Auf Wunsch können Sie im Aromafach (13) das innen liegende Pad mit Aromen / Duftölen betreuen. Dies dient zur Raumbefugung.

8. REINIGUNG UND PFLEGE

Eine regelmäßige Reinigung ist Voraussetzung für einen hygienischen, störungsfreien Betrieb.

Der Luftbefeuchter lässt sich zum Reinigen mit wenigen Handgriffen und ohne Werkzeug zerlegen.

Entleeren und reinigen Sie den Luftbefeuchter unbedingt vollständig, wenn das mit Wasser gefüllte Gerät länger als 3 Tage nicht mehr in Betrieb war.

Bei mangelnder Reinigung und Hygiene können sich Bakterien, Algen sowie Pilze im Wasser bilden.

In jedem Fall empfehlen wir folgende Reinigungsintervalle.

Alle drei Tage	Bei Bedarf
x	Ultraschallmembran mit Pinsel reinigen, Basis spülen
x	Wassertank spülen, Wasser erneuern
x	Luftbefeuchter innen und außen reinigen
	x Entkalken

Verwenden Sie als Entkalkerlösung entweder eine Zitronensäurelösung (30g reines Zitronensäurepulver gelöst in 1l Wasser) oder eine Essiglösung (Haushaltseggig mit 5% Säuregehalt im Verhältnis 1:2 mit Wasser gemischt).



- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise.
- Es darf keinesfalls Flüssigkeit in die Basis eindringen.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger.
- Verwenden Sie zur Reinigung und Desinfektion ausschließlich milde Spülmittel, eine Zitronensäure- oder Essiglösung.

Ultraschallmembran mit Pinsel reinigen, Basis spülen



Leeren Sie das Wasser aus der Basis über die seitliche Kante aus.

- Reinigen Sie die Ultraschallmembran mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel. **A**

Falls Verschmutzungsrückstände in der Basis verbleiben, etwas klares, frisches Wasser in die Basis leeren und über die seitliche Kante ausleeren.

Wasserverdampferkopf reinigen



Der Verdampferkopf ist während des Betriebs heiß. Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung ausreichend abkühlen.

1. Nehmen Sie den Luftauslass in eine Hand und drehen diesen leicht nach hinten weg. **B**
2. Legen Sie den Luftauslass anschließend beiseite. **C**
3. Entfernen Sie eventuell das Antikalkpad. **D**
4. Reinigen Sie den Verdampferkopf mit dem Reinigungspinsel. Verwenden Sie bei starker Verschmutzung ein mildes Reinigungsmittel, lassen Sie dieses gemeinsam mit Wasser im Topf 10-15 Minuten einwirken. Danach nochmals mit dem Reinigungspinsel nachreinigen. **E**
5. Falls Verschmutzungsrückstände im Verdampferkopf verbleiben, etwas klares frisches Wasser einleeren und über die seitliche Kante ausleeren.
6. Das Kalkpad in klarem Wasser ausspülen. **F**
7. Legen Sie das Kalkpad wieder ein und setzen Sie den Luftauslass wieder auf die Basis. **G**

Wassertank spülen, Wasser erneuern

- Den Wassertank regelmäßig, bei täglichem Betrieb spätestens alle drei Tage reinigen.
- Ein mildes Reinigungsmittel oder eine Zitronensäure- oder Essiglösung verwenden.
- Das Gewinde des Schraubverschlusses mit dem Pinsel reinigen.
- Den Wassertank halb mit Wasser auffüllen.
- Den Wassertank mit dem Schraubverschluss fest schließen.
- Den Wassertank einige Male hin und her kippen und dabei schütteln.
- Das Wasser vollständig leeren.
- Den Vorgang mit klarem frischem Wasser wiederholen.

Luftbefeuchter innen und außen reinigen

- Das Wasser aus der Basis über die seitliche Kante ausleeren.
- Den Luftbefeuchter außen und innen mit einem feuchten Tuch abwischen.

Verwenden Sie zur Reinigung und Desinfektion ausschließlich milde Spülmittel, eine Zitronensäure- oder Essiglösung.

Entkalken

Ultraschallmembran entkalken

Hartes Wasser kann zur Verkalkung des Gerätes und vor allem der Ultraschallmembran führen. Dies macht sich durch einen weißen Niederschlag bemerkbar. Entkalken Sie das Gerät regelmäßig.

- Etwas Entkalkerlösung auf die Ultraschall-Membran tropfen.
- 2 bis 5 Minuten einwirken lassen.
- Die Ultraschallmembran mit dem Reinigungspinsel reinigen.
- Die Basis 2-mal mit klarem frischem Wasser spülen.

Basis innen reinigen

- Ein feuchtes, weiches Tuch kurz in Entkalkungslösung eintauchen.
- Die Basis innen mit dem Tuch auswischen.
- Vorsichtig etwas frisches, klares Wasser in die Basis leeren.
- Das Wasser aus der Basis über die seitliche Kante ausleeren.
- Den Vorgang mit klarem frischem Wasser wiederholen.

Wassertank entkalken

- Den Wassertank halb mit Entkalkerlösung auffüllen.
- Den Wassertank mit dem Schraubverschluss fest schließen.
- Den Wassertank einige Male hin und her kippen und dabei schütteln.
- Die Entkalkungslösung vollständig leeren.
- Die Basis 2-mal mit klarem frischem Wasser spülen.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang bei Bedarf.

Aufbewahrung

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, es vollständig entleert, gereinigt und getrocknet in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschädigung aufzubewahren.

9. ZUBEHÖR- UND ERSATZTEILE

TIPP!

Bei hartem Wasser empfehlen wir den Einsatz des optionalen Kalkfilters zusätzlich zu den mitgelieferten Antikalk Pads.

HINWEIS



- Wenn das Gerät trotz der Kalkfilters verkalkt, oder wenn sich um das Gerät weißer Niederschlag bildet, dann sollte der Kalkfilter ausgetauscht werden. **H**
- Die Lebensdauer des Kalkfilters beträgt höchstens ca. 2-3 Monate.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, muss der Kalkfilter aus dem Wassertank genommen und getrocknet werden.

Kalkfilter einbauen

- Den Wassertank abnehmen und umdrehen.
- Den Schraubverschluss am Wassertank öffnen.
- Den Kalkfilter innen auf den Schraubverschluss schrauben.
- Den Wassertank mit dem Schraubverschluss fest verschließen.

Nachkaufartikel

Für Nachkauf- / Zusatzartikel besuchen Sie www.beurer.com oder wenden Sie sich an die jeweilige Serviceadresse in ihrem Land (laut Serviceadresse). Die Nachkauf- / Zusatzartikel sind zusätzlich im Handel erhältlich.

Artikel	Artikelnummer
10 Stück Kalkpads	163.141
10 Stück Aromapads	163.142
Beurer by Taoasis Aroma-Öl „Vitality“ (10 ml)	681.30
Kalkfilter	162.843

10. WAS TUN BEI PROBLEMEN?

Problem	Ursache	Behebung
Keine Beleuchtung des Bedienrings	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.	Den Stecker einstecken
	Der Drehregler steht auf der Minimum Position.	Den Drehregler im Uhrzeigersinn in Richtung der Maximum-Position drehen
Keine LED-Anzeige	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.	Den Stecker einstecken
	Der Drehregler steht auf der Minimum Position.	Den Drehregler im Uhrzeigersinn in Richtung der Maximum-Position drehen
Rote LED-Anzeige	Der Wasserstand ist zu niedrig, der Wassertank ist leer.	Den Wassertank auffüllen.
Keine Nebel tritt aus	Die LED-Anzeige leuchtet rot.	Den Wassertank auffüllen.
	Die LED-Anzeige leuchtet nicht.	Den Stecker einstecken.
Der Nebel riecht eigenartig	Neues Gerät.	Den Wassertank abnehmen, den Schraubverschluss aufdrehen und abnehmen. Den offenen, leeren Wassertank an einem kühlen, trockenen Platz 12 Stunden lüften.
	Abgestandenes oder verschmutztes Wasser.	Die Basis und den Wassertank leeren und gründlich reinigen. Den Wassertank mit frischem Wasser auffüllen.
Auffälliges Geräusch	Der Wassertank sitzt nicht korrekt auf der Basis.	Den Wassertank abnehmen und korrekt auf die Basis setzen. Der Tank sollte fest auf der Basis sitzen.
	Im Wassertank ist zu wenig Wasser.	Den Wassertank auffüllen.
	Das Gerät steht nicht eben und stabil.	Das Gerät auf einer waagrechten und festen Unterlage aufstellen.

Problem	Ursache	Behebung
Der Nebel tritt unterhalb des Wassertanks aus.	Der Wassertank sitzt nicht korrekt auf der Basis.	Den Wassertank abnehmen. Prüfen ob der Übergang Basis zu Wassertank sauber ist. Bei Bedarf reinigen. Den Wassertank korrekt auf die Basis setzen. Der Tank sollte fest auf der Basis sitzen.

11. ENTSORGUNG

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Hinweise für Verbraucher zur Altgeräteentsorgung und Verschrottung in Deutschland:

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch die öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden

Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten unentgeltlich abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist.

Die Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben.

Außerdem ist die Rückgabe unter bestimmten Voraussetzungen auch bei Vertreibern möglich.

Gemäß Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) sind die folgenden Vertreter zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet:

- Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern
- Lebensmitteläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektround Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
- Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Wärmeüberträger (Kühl-/Gefriergeräte, Klimageräte u.a.), Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen IT- u. Telekommunikationsgeräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in
- zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Diese Vertreter sind verpflichtet,

- bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unent-

geltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen diese vor der Entsorgung entnommen werden und getrennt als Batterie bzw. Lampe entsorgt werden.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

12. TECHNISCHE ANGABEN

Maße (LxBxH)	ca. 19,2 cm x 28,8 cm x 28,6 cm
Kabellänge	ca. 1,4 m
Leergewicht	ca. 2,24 kg
Netzspannung/- Frequenz	220-240 V AC / 50/60 Hz
Nennleistung	280 Watt
Raumgröße	bis 48 m ²
Fassungsvermögen	ca. 6 Liter
Verdunstungsleistung	550 ml/Stunde

13. GARANTIE / SERVICE

Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.

Contents

1. Included in delivery	14	8. Cleaning and maintenance.....	16
2. Signs and symbols	14	9. Accessories and replacement parts.....	17
3. Warnings and safety notes.....	14	10. What if there are problems?	17
4. Intended use.....	15	11. Disposal.....	18
5. Device description.....	15	12. Technical specifications	18
6. Initial use	15	13. Warranty / Service	18
7. Usage	16		

WARNING

- This device may be used by children over the age of eight and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Disconnect the device from the mains supply during filling or cleaning.
- When the water evaporation is activated, the escaping steam is hot – risk of scalding.
- Do not use any solvent-based cleaning products.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.
- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
- Do not permit the area around the device to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the device down. If the output volume cannot be turned down, use the device intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths, to become damp.
- Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
- Empty and clean the device before storage. Clean the device before next use.

- Micro-organisms that may be present in the water or in the environment where the appliance is used or stored, can grow in the water reservoir and be blown in the air causing very serious health risks when the water is not renewed and the tank is not cleaned properly every three days.

1. INCLUDED IN DELIVERY

Check that the exterior of the delivery cardboard packaging is intact and make sure that all components are present. Before use, ensure that the device and accessories show no visible damage and all packaging material has been removed. If you have any doubts, do not use the device and contact your retailer or the specified Customer Service address.

- Base unit for air humidifier
- Water tank for air humidifier
- 15 aroma pads
- 15 anti-lime pads
- Cleaning brush
- These instructions for use

2. SIGNS AND SYMBOLS

The following symbols appear in the instructions for use and on the type plate:

	WARNING Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health
	IMPORTANT Safety note indicating possible damage to the device/accessory
	Product information Note on important information
	Separate the product and packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	Read the instructions
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	Manufacturer
	CE labelling This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	Separate the packaging elements and dispose of them in accordance with local regulations.
	Marking to identify the packaging material. A = Material code, B = Material number: 1-7 = Plastics, 20-22 = Paper and cardboard
	The products demonstrably meet the requirements of the Technical Regulations of the EAEU.
	Protection class II device The device is double-protected and thus corresponds to protection class 2

	water tank, periodical cleaning
	United Kingdom Conformity Assessed Mark
	Importer

3. WARNINGS AND SAFETY NOTES

Read these instructions for use carefully. Non-observance of the following information may result in personal injury or material damage. Store these instructions for use and make them accessible to other users. Make sure you include these instructions for use when handing over the device to third parties.

WARNING

Keep packaging material away from children! There is a choking hazard.

Electric shock

WARNING

- As with every electrical device, use this air humidifier carefully and cautiously, in order to avoid hazards due to electric shock.
- Therefore, observe the following instructions for use:
 - Only use this device with the voltage specified on the device
 - Never use the device if it or its accessories show visible signs of damage
 - Do not use the device during a thunderstorm
- In the case of defects or operational faults, switch the device off immediately and disconnect the device from the mains socket. Do not pull on the mains cable or on the device to disconnect the plug from the socket. Never hold or carry the device by the mains cable. Keep the cables away from hot surfaces.
- Only use the device in dry rooms (e.g. never in the bath, sauna).
- Never reach for a device that has been submerged in water. Disconnect the mains plug immediately.
- Do not use the device if it or its accessories are visibly damaged.
- Do not drop the device or subject it to any impacts.
- Do not use the device during a storm.
- Do not clamp or pinch the mains cable.
- Ensure that the mains cable and plug do not come into contact with water, steam or other liquids.

Repairs

WARNING

- Do not open the base unit.
- Only specialist personnel may perform repairs on electrical devices. Improper repairs may subject users to considerable danger. For repairs, please contact Customer Services or an authorised retailer.

Risk of fire

WARNING

- There is a risk of fire if the device is used improperly or these instructions for use are ignored.
- Therefore, never use the air humidifier
 - Underneath a cover, such as blanket, pillow, etc.
 - Near petrol or other highly flammable substances.

Risk of scalding

WARNING

- When using the device with the water evaporation activated, the escaping steam is hot:
 - Under no circumstances should you put your hands or face above the misting outlet nozzles during operation.
 - Avoid contact with hot surfaces.
 - Do not try to remove the misting outlet nozzles or the anti-lime pad during operation or for up to 15 minutes after switching off and unplugging the device. These parts may only be removed for cleaning purposes.
 - As high temperatures prevail in this air humidifier, please take the appropriate safety precautions, particularly where children are present, and situate the device somewhere inaccessible to children.

Handling

IMPORTANT

- The device must be switched off and disconnected from the mains every time after use and before cleaning.
- The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.
- Ensure that the mains cable does not pose a trip hazard.
- Do not insert any objects into openings on the device.
- Do not place any objects on the device.
- Do not expose the device to high temperatures.
- Avoid water damage by handling the device carefully (e.g. water damage from splashing in the vicinity of wooden floors).
- If the device should accidentally tip over, water may escape, even if the device is switched off and unplugged.
- The immediate vicinity of the air humidifier may become damp.
- Calcareous water can leave white deposits.
- Do not place the device on the floor, but in a raised position (e.g. on a table or chest of drawers).
- Position the device so that the mist outlet is not directed towards objects.
- Empty any remaining water when the device is not in use.
- Do not expose the device to high temperatures.

4. INTENDED USE

This air humidifier is intended for humidifying ambient air. The device is intended for private use.

WARNING

- If you suffer from a severe respiratory or lung disease, consult your doctor before using the air humidifier.
- The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

5. DEVICE DESCRIPTION

The associated drawings are shown on page 4.

-  1 Control dial
-  2 Illuminated operating loop for displaying the operation
-  3 Button for activating the water evaporation
-  4 LED display water evaporation level 1
-  5 LED display water evaporation level 2 (if 4+5, level 3 lights up)
-  6 Water level indicator
-  7 Recessed grip (when removing the mist outlet)
-  8 Water tank
-  9 Base unit for air humidifier
-  10 Water tank screwed plug
-  11 Fill level sensor
-  12 Air outlet
-  13 Aroma compartment
-  14 Mist outlet with two nozzles
-  15 Pad

Functional layout

-  16 High-frequency vibrations release tiny drops from the surface of the water.
-  17 The fan air flow transports the humid air out into the room
-  18 Water evaporation can also be switched on
-  19 If you wish, the device can be used with aromas

6. INITIAL USE

- Open the cardboard packaging.
- Now remove all plastic films.
- Check the device, mains plug and cable for damage.

Fill with water

- When filling the tank with water, disconnect the plug from the mains.
- Remove the misting outlet nozzles.
- Lift the water tank by the recessed grip and turn it upside down.

- To fill the tank, open the screwed plug underneath it.
- Now fill the tank with water. The water tank holds a maximum of six litres, and the water level is visible from the outside.
- Lock the water tank with the screwed plug.
- You may now optionally insert the anti-lime pad (15) into the evaporator pan. We recommend doing so if you live in a hard water area.
- The tank should sit tightly on the base unit.
- Check whether the misting outlet nozzle is positioned correctly on the water tank.

IMPORTANT

- Do not add any essential oils or fragrances to the water. If other additives are used, the plastic material and the ultrasound membrane may become discoloured and damaged.
- Use fresh water in the device.
- Use warm water (30°C – 45°C) and always fill the tank to the maximum level, otherwise the device could leak due to physical factors.

Positioning the device

- Place the air humidifier on a firm, level and water-resistant surface.
- Position the air humidifier in the vicinity of a heating pad to improve evaporation output, particularly in large rooms (do not exceed a max. temperature of 50 °C). Always ensure that the air inlet and air outlet remain clear and that the air flows freely.

7. USAGE

IMPORTANT

Check the humidity of your ambient air regularly. Intensive continuous operation can cause the ambient air to become excessively humid. The relative air humidity should not exceed 60%.

Switching on the device

- Insert the plug into the mains socket.
- From the min./☺ position, turn the control dial to the right. The blue illuminated operating loop lights up. If there is not enough water or no water at all in the water tank, a red LED lights up. The device has switched off for safety reasons.
- Use the control dial to set the desired evaporation output. Evaporation output is limited to a maximum of 550 ml per hour.
- When the device is switched on, the water evaporation level is already set to 1; a single blue LED shows the operation. By pushing the middle control knob (⬇️), the water evaporation level increases to 2 (second blue LED lights up). By pressing it again, both LEDs turn on – level 3. (Evaporation level). The vapourisation stops when the controller is turned to the left again.
- Check the water level regularly during operation and refill the tank if necessary.

-  You may optionally add drops of aroma/scented oils to the aroma compartment (13). These will lend a pleasant odour to the room.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

Regular cleaning is a prerequisite for hygienic and fault-free operation.

The air humidifier can be dismantled easily and without tools for cleaning.

Always empty and thoroughly clean the air humidifier if the device contains water and has not been operated for longer than 3 days.

A lack of cleaning and hygiene can cause bacteria, algae and fungi to form in the water.

In any case, we recommend the following cleaning intervals.

Every three days	As required	
x		Cleaning the ultrasound membrane with a brush, rinsing the base
x		Rinsing the water tank, replacing the water
x		Clean the air humidifier inside and out
	x	Descaling

Use either a citric acid solution (30 g pure citric acid powder dissolved in 1 l water) or a vinegar solution (household vinegar with 5% acid content mixed with water in a ratio of 1:2) as a descaling solution.



- Clean the device using only the methods specified.
- Under no circumstances may liquid enter the base unit.
- Do not use any solvent-based cleaning products.
- Use only a mild detergent or citric acid or vinegar-based solution to perform cleaning or disinfection work.

Cleaning the ultrasound membrane with a brush, rinsing the base



Empty the water from the base unit via the side rim.

- Clean the ultrasound membrane with the cleaning brush provided. **[A]**

Should dirty residue remain in the base unit, pour some clean, fresh water into the base unit and empty it out via the side edge.

Clean the water evaporation pan



The evaporation pan is hot during operation. Allow the device to cool sufficiently before cleaning it.

1. Hold the air outlet in one hand and turn it gently backwards. **[B]**
2. Hold the air outlet firmly and remove it. **[C]**
3. If necessary, remove the anti-lime pad. **[D]**
4. Clean the evaporation pan with the cleaning brush. For heavy contamination, use a mild cleaning product, and allow it to work together with water in the pan for 10-15 minutes. Then clean again with the cleaning brush. **[E]**
5. Should dirty residue remain in the evaporation pan, pour some clean, fresh water into the base unit and empty it out via the side edge.
6. Rinse the anti-lime pad in clear water. **[F]**
7. Reinsert the anti-lime pad and position the air outlet back on the base unit. **[G]**

Rinsing the water tank, replacing the water

- Clean the water tank regularly, at least every three days if using daily.

- Use a mild cleaning product or a citric acid or vinegar-based solution.
- Clean the thread of the screwed plug using the brush.
- Fill the water tank halfway with water.
- Tightly close the water tank using the screwed plug.
- Shake the water tank by rocking it back and forth several times.
- Empty out the water completely.
- Repeat the process using clean, fresh water.

Clean the air humidifier inside and out

- Empty the water from the base unit via the side edge.
- Wipe the air humidifier with a damp cloth inside and out.

Use only a mild detergent or citric acid or vinegar-based solution to perform cleaning or disinfection work.

Descaling

Descaling the ultrasound membrane

Hard water can cause limescale to build up in the device and especially on the ultrasound membrane. This forms white deposits. Descale the device regularly.

- Drop some descaling solution onto the ultrasound membrane.
- Leave it to take effect for two to five minutes.
- Clean the ultrasound membrane using the cleaning brush.
- Rinse the base unit twice with clean, fresh water.

Cleaning inside the base unit

- Dip a damp, soft cloth briefly in descaling solution.
- Use the cloth to wipe the inside of the base unit.
- Carefully pour some clean, fresh water into the base unit.
- Empty the water from the base unit via the side edge.
- Repeat the process using clean, fresh water.

Descaling the water tank

- Half-fill the water tank with descaling solution.
- Tightly close the water tank using the screwed plug.
- Shake the water tank by rocking it back and forth several times.
- Empty the descaling solution completely.
- Rinse the base unit twice with clean, fresh water.
- Repeat this procedure if necessary.

Storage

If you do not plan to use the device for a relatively long period of time, we recommend that you thoroughly empty, clean and dry the device and store it in the original packing in a dry environment, ensuring it is not weighed down by additional items.

9. ACCESSORIES AND REPLACEMENT PARTS

TIP!

If the water is hard, we recommend using the optional anti-limescale filter in addition to the anti-lime pads supplied.



- If the anti-limescale filter does not prevent limescale build-up, or if white deposits form on or in the device, the anti-limescale filter should be replaced. **H**
- The service life of the anti-limescale filter is around two to three months at most.
- If the device is not used for a relatively long time, the anti-limescale filter must be removed from the water tank and dried out.

Fitting the anti-limescale filter

- Lift the water tank and rotate it.
- Open the screwed plug on the water tank.

- Screw the anti-limescale filter onto the screwed plug on the inside.
- Tightly seal the water tank using the screwed plug.

Replacement items

For replacement parts and additional items visit www.beurer.com or contact the corresponding service address in your country (according to the service address list).

Replacement parts and additional items are also available from retailers.

Item	Item number
10 anti-lime pads	163.141
10 aroma pads	163.142
Beurer by Taoasis "Vitality" aroma oil (10 ml)	681.30
Anti-limescale filter	162.843

10. WHAT IF THERE ARE PROBLEMS?

Problem	Cause	Solution
The operating loop does not light up.	The mains cable is not plugged in.	Connect the plug.
	The control dial is at its minimum position.	Turn the control dial clockwise towards the maximum position.
No LED display.	The mains cable is not plugged in.	Connect the plug.
	The control dial is at its minimum position.	Turn the control dial clockwise towards the maximum position.
Red LED display.	The water level is too low; the water tank is empty.	Fill the water tank.
No mist is produced.	The LED display lights up red.	Fill the water tank.
	The LED display does not light up.	Connect the plug.
The mist has a strange smell.	The device is new.	Remove the water tank, turn the screwed plug and remove it. Air the open, empty water tank in a cool, dry place for twelve hours.
	Stale or dirty water.	Empty the base unit and the water tank and clean them thoroughly. Fill the water tank with fresh water.

Problem	Cause	Solution
Strange noise.	The water tank is not positioned correctly on the base unit.	Lift up the water tank and position it correctly on the base unit. The tank should sit tightly on the base unit.
	There is too little water in the water tank.	Fill the water tank.
	The device is not level and unstable.	Place the device on a firm, level surface.
Mist escapes from underneath the water tank.	The water tank is not positioned correctly on the base unit.	Lift up the water tank. Check whether the join between the base unit and water tank is clean. Clean if required. Position the water tank correctly on the base unit. The tank should sit tightly on the base unit.

11. DISPOSAL

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



12. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Dimensions (L x W x H)	Approx. 19.2 cm x 28.8 cm x 28.6 cm
Cable length	Approx. 1.4 m
Weight when empty	Approx. 2.24 kg
Mains voltage/frequency	220-240 V AC / 50/60 Hz
Nominal power	280 W
Room size	Up to 48 m ²
Maximum capacity	Approx. 6 litres
Evaporation output	550 ml/hour

13. WARRANTY / SERVICE

Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.

Sommaire

1. Contenu	20	8. Nettoyage et entretien	22
2. Symboles utilisés	20	9. Accessoires et pièces de rechange	23
3. Consignes d'avertissement et de mise en garde	20	10. Que faire en cas de problèmes ?	23
4. Utilisation conforme aux recommandations	21	11. Élimination	24
5. Description de l'appareil	21	12. Caractéristiques techniques	24
6. Mise en service	22	13. Garantie / Maintenance	24
7. Utilisation	22		

⚠ AVERTISSEMENT

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Débranchez l'appareil pendant son remplissage et son nettoyage.
- En cas d'utilisation avec la fonction évaporation de l'eau activée, la vapeur qui sort est chaude et peut causer des brûlures.
- N'utilisez pas de produit nettoyant contenant des solvants.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- Sachez que des taux d'humidité élevés peuvent favoriser la croissance d'organismes biologiques dans l'environnement.
- Ne laissez pas la zone autour de l'appareil être humide ou mouillée. En cas d'humidité, baissez le débit de l'appareil. Si le volume de sortie ne peut pas être diminué, utilisez l'appareil par intermittence. Ne mouillez pas les matériaux absorbants tels que tapis, rideaux, champs ou nappes.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Videz et nettoyez l'appareil avant de le ranger. Nettoyez l'appareil avant sa prochaine utilisation.

- Les micro-organismes qui peuvent être présents dans l'eau ou dans l'environnement où l'appareil est utilisé ou stocké, peuvent se développer dans le réservoir d'eau et être soufflés dans l'air, ce qui entraîne des risques très graves pour la santé lorsque l'eau n'est pas renouvelée et que le réservoir n'est pas nettoyé correctement tous les 3 jours.

1. CONTENU

Vérifiez si l'emballage carton extérieur du kit est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- Base de l'humidificateur d'air
- Humidificateur d'air à réservoir d'eau
- 15 coussinets aromatiques
- 15 plaquettes anti-calcaire
- Pinceau de nettoyage
- Ce mode d'emploi

2. SYMBOLES UTILISÉS

Les pictogrammes suivants sont employés dans le mode d'emploi et sur la plaque signalétique :

	AVERTISSEMENT Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé
	ATTENTION Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire
	Information sur le produit Indication d'informations importantes
	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
	Lire les consignes
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
	Fabricant
	Signe CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Séparer les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1 - 7 = plastique, 20 - 22 = papier et carton
	Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.

	Appareil de classe de sécurité II L'appareil bénéficie d'une double isolation de protection et répond à la classe de sécurité 2
	Réservoir d'eau, nettoyage périodique
	Marquage de conformité UKCA
	Symbole de l'importateur

3. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT ET DE MISE EN GARDE

Lisez attentivement ce mode d'emploi ! Le non-respect des instructions suivantes est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels. Conservez ce mode d'emploi et tenez-le à la disposition de tous les autres utilisateurs. Si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.



AVERTISSEMENT

Maintenez les emballages hors de la portée des enfants. Ils pourraient s'étouffer.

Choc électrique



AVERTISSEMENT

- Comme tout appareil électrique, cet humidificateur d'air doit être utilisé avec précaution et prudence afin d'éviter les dangers dus aux chocs électriques.
- Conditions d'utilisation de l'appareil à respecter :
 - utilisez-le uniquement à la tension indiquée sur l'appareil,
 - ne l'utilisez jamais quand l'appareil ou les accessoires sont visiblement endommagés,
 - ne l'utilisez pas pendant un orage.
- En cas de défaut ou de panne, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez l'alimentation. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ou sur l'appareil pour retirer la fiche de la prise électrique. Ne tenez ou ne portez jamais l'appareil par le câble d'alimentation. Gardez à distance les câbles des surfaces chaudes.
- Utilisez l'appareil seulement dans des pièces à l'intérieur et à l'abri de l'humidité (par ex. jamais dans une salle de bain ou un sauna).
- Ne saisissez jamais un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la prise.
- N'utilisez pas l'appareil si ce dernier ou ses accessoires présentent des dommages apparents.
- Évitez de heurter ou de faire tomber l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil pendant un orage.

- Ne coincez pas le câble d'alimentation.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation et la fiche ne soient pas en contact avec de l'eau, de la vapeur ou d'autres liquides.

Réparation



AVERTISSEMENT

- La base ne doit pas être ouverte.
- Seul un spécialiste peut réparer des appareils électriques. Toute réparation inappropriée peut engendrer un danger important pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous au service-client ou à un revendeur agréé.

Risque d'incendie



AVERTISSEMENT

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux présentes instructions d'utilisation peut entraîner un risque d'incendie !
- N'utilisez jamais l'humidificateur d'air
 - recouvert par une couverture ou des coussins, par exemple.
 - n'utilisez jamais l'appareil à proximité d'essence ou d'autres matières inflammables.

Risque de brûlures



AVERTISSEMENT

- En cas d'utilisation avec la fonction évaporation de l'eau activée, la vapeur qui s'échappe est chaude:
 - Ne mettez jamais vos mains ou votre visage au-dessus des buses de sortie lorsque l'appareil fonctionne.
 - Évitez le contact avec des surfaces chaudes.
 - N'essayez pas de retirer les buses de sortie ou la plaque anti-calcaire lorsque l'appareil fonctionne ou dans les 15 minutes suivant l'arrêt et le débranchement de l'appareil. Ces pièces doivent uniquement être retirées à des fins de nettoyage.
 - Comme les températures peuvent être très élevées dans cet humidificateur d'air, veuillez prendre les mesures de précautions nécessaires, en particulier en présence d'enfants et placez l'appareil dans un endroit inaccessible aux enfants.

Utilisation



ATTENTION

- L'appareil doit être éteint et débranché après chaque utilisation et avant chaque nettoyage.
- L'appareil est conçu pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.
- Placez le câble d'alimentation de manière à ne pas trébucher.
- N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées.
- Manipulez l'appareil avec précaution afin d'éviter tout dégât des eaux (des éclaboussures sur un parquet peuvent occasionner un dégât des eaux).
- Si l'appareil est renversé par inadvertance, de l'eau peut s'écouler, même si l'appareil est éteint et débranché.
- La zone autour de l'humidificateur d'air peut être mouillée.
- L'eau calcaire peut créer des dépôts blancs.

- Ne posez pas l'appareil sur le sol, mais plutôt en hauteur (par ex. sur une table, une commode).
- Placez l'appareil de manière à ce que la sortie de la vapeur ne soit pas orientée vers des objets.
- Videz l'eau restante lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à des températures élevées.

4. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

Cet humidificateur d'air est conçu pour humidifier l'air ambiant. L'appareil est conçu pour un usage domestique.



AVERTISSEMENT

- Si vous souffrez d'une maladie grave des voies respiratoires ou des poumons, consultez votre médecin avant d'utiliser l'humidificateur d'air.
- L'appareil est conçu pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les schémas correspondants sont illustrés en page 4.

- 1 Bouton tournant
- 2 Interrupteur rotatif lumineux indiquant le fonctionnement de l'appareil
- 3 Touche d'activation de l'évaporation de l'eau
- 4 Affichage LED de l'évaporation de l'eau niveau 1
- 5 Affichage LED de l'évaporation de l'eau niveau 2 (si 4 et 5 illuminés, niveau 3)
- 6 Affichage du niveau d'eau
- 7 Poignée encastrée (pour retirer la sortie de la vapeur d'eau)
- 8 Réservoir d'eau
- 9 Base de l'humidificateur d'air
- 10 Fermeture à vis du réservoir d'eau
- 11 Capteur du niveau de remplissage
- 12 Sortie d'air
- 13 Compartiment à arôme
- 14 Sortie de la vapeur avec 2 buses
- 15 Tampon anti-tartre

Principe de fonctionnement

- 16 Les vibrations à haute fréquence provoquent la formation de gouttelettes à la surface de l'eau.
- 17 Le courant d'air créé par le ventilateur diffuse l'air humidifié vers l'extérieur.
- 18 L'évaporation de l'eau peut également être activée.
- 19 Si vous le souhaitez, l'appareil peut aussi être utilisé avec des arômes.

6. MISE EN SERVICE

- Ouvrez l'emballage en carton.
- Retirez à présent l'ensemble des films de protection.
- Vérifiez que l'appareil, la prise et le câble ne sont pas endommagés.

Remplir d'eau

- Déconnectez l'appareil du secteur quand vous versez l'eau dans le réservoir.
- Retirez la buse de sortie de la vapeur.
- Prenez le réservoir d'eau par la poignée encastrée et tournez-la vers l'arrière.
- Pour remplir le réservoir d'eau, ouvrez la fermeture à vis sous le réservoir.
- Versez l'eau dans le réservoir, qui peut contenir 6 litres au max., le niveau de l'eau est visible depuis l'extérieur.
- Fermez bien le réservoir d'eau avec la fermeture à vis.
- Si vous le souhaitez, une plaquette anti-calcaire (15) peut désormais être placée dans la cuve de l'évaporateur. Nous vous recommandons de le faire si l'eau utilisée est dure.
- Le réservoir doit alors reposer fermement sur la base.
- Vérifiez que la buse de sortie de la vapeur repose bien sur le réservoir d'eau.



ATTENTION

- N'ajoutez aucune huile essentielle ou substance aromatique à l'eau. L'utilisation d'autres additifs pourrait décolorer et endommager la matière plastique et la membrane à ultrasons.
- Utilisez de l'eau fraîche dans l'appareil.
- Utilisez de l'eau chaude (30 °C-45 °C) et remplissez toujours le réservoir au maximum, sinon les conditions physiques peuvent entraîner des fuites sur l'appareil.

Installation

- Placez l'humidificateur d'air sur une surface plate, solide et résistante à l'eau.
- Placez l'humidificateur d'air à proximité d'un radiateur pour augmenter l'évaporation, notamment dans des grandes pièces (ne pas dépasser une température maximale de 50 °C). Veillez à ce que l'entrée et la sortie d'air ne soient jamais couvertes et que l'air circule en permanence.

7. UTILISATION



ATTENTION

Vérifiez toujours le taux d'humidité de l'air ambiant. L'utilisation intensive de l'appareil peut rendre la pièce trop humide. L'humidité relative de l'air ne doit pas dépasser 60 %.

Allumer l'appareil

- Brancher la fiche dans la prise électrique.
- Tourner le bouton tournant de la position min/☺ vers la droite. L'interrupteur lumineux bleu est allumé. S'il n'y a pas ou pas assez d'eau dans le réservoir d'eau, une LED rouge s'allume et l'appareil s'est éteint pour des raisons de sécurité.
- Régler la puissance de l'évaporation souhaitée à l'aide du bouton tournant. L'évaporation maximale est de 550 ml par heure.
- Lorsque vous allumez l'appareil, une LED bleue indique que l'évaporation est déjà réglée sur le niveau 1. Si vous appuyez sur le bouton de commande du milieu (⬇), la puissance d'évaporation passe au niveau 2 (la deuxième LED bleue s'allume). Si vous appuyez encore une fois, les

deux LED s'allument et indiquent le niveau 3. (puissance d'évaporation). L'évaporation s'arrête lorsque le bouton est à nouveau tourné vers la gauche.

- Contrôlez régulièrement le niveau d'eau lorsque l'appareil fonctionne et remplissez le réservoir si nécessaire.

REMARQUE



Si vous le souhaitez, vous pouvez verser quelques gouttes d'arôme/d'huile parfumée sur le coussinet aromatique placé dans le compartiment à arôme (13). Cela fera alors office de parfum d'intérieur.

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Il est nécessaire de nettoyer régulièrement l'appareil pour une utilisation efficace et hygiénique.

Le nettoyage de l'humidificateur d'air requiert peu de manipulations et ne nécessite aucun démontage des pièces.

Videz et nettoyez impérativement l'humidificateur d'air en entier si l'appareil, rempli d'eau, n'a pas été utilisé depuis au moins 3 jours.

En cas de nettoyage et d'hygiène insuffisants, des bactéries, algues et champignons peuvent se développer dans l'eau.

Nous recommandons les intervalles de nettoyage suivants :

Tous les trois jours	Au besoin	
x		Nettoyer la membrane à ultrasons avec un pinceau, rincer la base
x		Rincer le réservoir d'eau, renouveler l'eau
x		Nettoyer l'intérieur et l'extérieur de l'humidificateur d'air
	x	Détratrage

Utilisez soit une solution d'acide citrique (30 g d'acide citrique pur dilué dans 1 l d'eau), soit une solution de vinaigre (vinaigre blanc mélangé à de l'eau avec un indice d'acidité de 5 % dans un rapport 1:2).



- Nettoyez l'appareil en suivant rigoureusement les instructions.
- Aucun liquide ne doit pénétrer dans la base.
- N'utilisez pas de produit nettoyant contenant des solvants.
- Pour le nettoyage et la désinfection de l'appareil, n'utilisez que du produit vaisselle doux ou une solution d'acide citrique ou de vinaigre.

Nettoyer la membrane à ultrasons avec un pinceau, rincer la base



Videz l'eau du fond par le biseau latéral.

- Nettoyez la membrane à ultrasons avec le pinceau de nettoyage fourni. **A**

Si des résidus restent dans la base, versez un peu d'eau fraîche et claire dans la base et videz-la par l'arête latérale.

Nettoyez la cuve de l'évaporateur



La cuve de l'évaporateur est chaude lorsque l'appareil fonctionne. Laissez l'appareil refroidir suffisamment avant le nettoyage.

1. Prenez la sortie d'air dans une main et tournez-la légèrement vers l'arrière. **B**
2. Tenez bien la sortie d'air et posez-la sur le côté. **C**
3. Retirez éventuellement la plaquette anti-calcaire. **D**
4. Nettoyez la cuve de l'évaporateur avec le pinceau de nettoyage. En cas de résidus importants, utilisez un produit de nettoyage doux, laissez-le agir avec l'eau dans la cuve pendant 10-15 minutes. Puis nettoyez-la une nouvelle fois avec le pinceau de nettoyage. **E**
5. S'il reste des résidus dans la cuve de l'évaporateur, versez un peu d'eau fraîche et claire et videz-la par l'arête latérale.
6. Rincez la plaquette anti-calcaire à l'eau claire. **F**
7. Remettez la plaquette anti-calcaire et replacez la sortie d'air sur la base. **G**

Rincer le réservoir d'eau, renouveler l'eau

- Nettoyer régulièrement le réservoir d'eau, nettoyer le réservoir au moins tous les trois jours en cas d'utilisation quotidienne.
- Utilisez un produit nettoyant doux ou une solution à base d'acide citrique ou de vinaigre.
- Nettoyer la vis filetée de la fermeture à vis avec le pinceau.
- Remplir le réservoir d'eau à moitié avec de l'eau.
- Fermer le réservoir d'eau avec la fermeture à vis.
- Basculer plusieurs fois le réservoir d'eau en l'agitant.
- Vider entièrement l'eau du réservoir.
- Répéter la procédure avec de l'eau fraîche et claire.

Nettoyer l'intérieur et l'extérieur de l'humidificateur d'air

- Vider l'eau de la base par l'arête latérale.
- Essuyer l'extérieur et l'intérieur de l'humidificateur d'air avec un chiffon humide.

Pour le nettoyage et la désinfection de l'appareil, n'utilisez que du produit vaisselle doux ou une solution d'acide citrique ou de vinaigre.

Détartrage

Détartrer la membrane à ultrasons

De l'eau dure peut provoquer un entartrage de l'appareil et surtout de la membrane à ultrasons. Un dépôt blanc est alors visible. Détartrez régulièrement l'appareil.

- Appliquez quelques gouttes de solution de détartrage sur la membrane à ultrasons.
- Laisser agir entre 2 et 5 minutes.
- Nettoyer la membrane à ultrasons avec le pinceau de nettoyage.
- Rincer la base 2 fois à l'eau claire et fraîche.

Nettoyer l'intérieur de la base

- Plonger un chiffon doux et humide brièvement dans une solution de détartrage.
- Essuyer l'intérieur de la base avec un chiffon.
- Verser avec précaution un peu d'eau fraîche et claire dans la base.
- Vider l'eau de la base par l'arête latérale.
- Répéter la procédure avec de l'eau fraîche et claire.

Détartrer le réservoir d'eau

- Remplissez le réservoir d'eau à moitié avec une solution de détartrage.
- Fermer le réservoir d'eau avec la fermeture à vis.
- Basculer plusieurs fois le réservoir d'eau en l'agitant.
- Retirer entièrement la solution de détartrage du réservoir.
- Rincer la base 2 fois à l'eau claire et fraîche.
- Répétez cette procédure si nécessaire.

Stockage

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine après l'avoir entièrement vidé, nettoyé et séché et de le stocker dans un endroit sec, sans rien poser dessus.

9. ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

CONSEIL !

Si l'eau utilisée est dure, nous recommandons d'utiliser le filtre anti-calcaire en option en plus des plaquettes anti-calcaire fournies.



- Si l'appareil s'entartre malgré le filtre anti-calcaire ou si un dépôt blanc se forme autour de l'appareil, le filtre anti-calcaire doit être changé. **H**
- La durée de vie du filtre anti-calcaire est de 2 à 3 mois au maximum.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant un long moment, le filtre anti-calcaire doit être retiré du réservoir d'eau et séché.

Installer le filtre anti-calcaire

- Retirer le réservoir d'eau et le retourner.
- Ouvrir la fermeture à vis du réservoir d'eau.
- Visser le filtre anti-calcaire à l'intérieur sur la fermeture à vis.
- Verrouiller le réservoir d'eau avec la fermeture à vis.

Articles de rechange

Pour commander des consommables/articles supplémentaires, rendez-vous sur le site www.beurer.com ou contactez le service après-vente concerné dans votre pays (cf. la liste des adresses du service après-vente).

Les consommables/articles supplémentaires sont disponibles à la vente.

Article	Référence de l'article
10 plaquettes anti-calcaire	163.141
10 coussinets aromatiques.	163.142
Huile aromatique Beurer by Taoasis « Vitality » (10 ml)	681.30
Filtre anti-calcaire	162.843

10. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Problème	Cause	Solution
Pas d'éclairage de l'interrupteur rotatif	Le câble d'alimentation n'est pas branché.	Brancher la prise
	Le bouton tournant est sur la position minimum.	Tourner le bouton tournant dans le sens des aiguilles d'une montre vers la position maximum

Problème	Cause	Solution
Aucune LED ne s'allume	Le câble d'alimentation n'est pas branché.	Brancher la prise
	Le bouton tournant est sur la position minimum.	Tourner le bouton tournant dans le sens des aiguilles d'une montre vers la position maximum
La LED s'allume en rouge	Le niveau d'eau est trop bas, le réservoir d'eau est vide.	Remplir le réservoir d'eau.
Aucune vapeur ne sort	La LED s'allume en rouge.	Remplir le réservoir d'eau.
	La LED n'est pas allumée.	Brancher la fiche.
La vapeur a une odeur bizarre	Appareil neuf.	Retirer le réservoir d'eau, tourner et retirer la fermeture à vis. Aérer pendant 12 heures le réservoir d'eau vide et ouvert dans un lieu frais et sec.
	Eau pas fraîche ou sale.	Vider la base et le réservoir d'eau et bien nettoyer. Remplir le réservoir d'eau claire.
Bruit suspect	Le réservoir d'eau n'est pas placé correctement sur la base.	Retirer le réservoir d'eau et le placer correctement sur la base. Le réservoir doit être bien placé sur la base.
	Il y a trop peu d'eau dans le réservoir.	Remplir le réservoir d'eau.
	L'appareil n'est pas à l'horizontal et stable.	Placer l'appareil sur un support horizontal et solide.
De la vapeur sort sous le réservoir d'eau.	Le réservoir d'eau n'est pas placé correctement sur la base.	Retirer le réservoir d'eau. Vérifier si le conduit entre la base et le réservoir d'eau est propre. Nettoyer au besoin. Placer le réservoir d'eau correctement sur la base. Le réservoir doit être bien placé sur la base.

11. ÉLIMINATION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimina-



tion doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.

12. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions (L x l x H)	env. 19,2 cm x 28,8 cm x 28,6 cm
Longueur du câble	env. 1,4 m
Poids à vide	env. 2,24 kg
Tension/fréquence	220-240 V AC / 50/60 Hz
Puissance nominale	280 watts
Taille de la pièce	jusqu'à 48 m ²
Contenance	env. 6 litres
Puissance d'évaporation	550 ml/heure

13. GARANTIE / MAINTENANCE

Pour plus d'informations sur la garantie et les conditions de garantie, veuillez consulter la fiche de garantie fournie.



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.

Contenido

1. Artículos suministrados	26	8. Limpieza y cuidado	28
2. Explicación de los símbolos	26	9. Accesorios y piezas de repuesto	29
3. Indicaciones de advertencia y de seguridad	26	10. Resolución de problemas	29
4. Uso correcto	27	11. Eliminación	30
5. Descripción del aparato	27	12. Datos técnicos	30
6. Puesta en funcionamiento	28	13. Garantía / Asistencia	30
7. Aplicación	28		

ADVERTENCIA

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizados por niños sin supervisión.
- Desconecte el aparato de la red durante el llenado y la limpieza.
- El vapor que sale durante el uso con la evaporación de agua encendida está caliente, por lo que existe riesgo de quemaduras.
- No use limpiadores que contengan disolventes.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.
- Tenga en cuenta que los altos niveles de humedad pueden favorecer el crecimiento de organismos biológicos en el medioambiente.
- No permita que la zona que rodea al aparato se humedezca o moje. Si se produjese humedad, reduzca la salida del aparato. Si el volumen de salida no se puede bajar, utilice el dispositivo de forma intermitente. No permita que los materiales absorbentes, como alfombras, cortinas, paños o manteles, se humedezcan.
- Nunca deje agua en el depósito cuando el aparato no esté en uso.
- Vacíe y limpie el aparato antes de guardarlo. Limpie el aparato antes del siguiente uso.

- Los microorganismos que pueden estar presentes en el agua o en el entorno en el que se utilice o guarde el aparato pueden crecer en el depósito de agua y liberarse al aire, lo que provoca riesgos muy graves para la salud cuando el agua no se renueva y el depósito no se limpia correctamente cada 3 días.

1. ARTÍCULOS SUMINISTRADOS

Compruebe que el envoltorio de los artículos suministrados esté intacto y que su contenido esté completo. Antes de utilizar el aparato, asegúrese de que ni él ni los accesorios presentan daños aparentes y de que se ha retirado el material de embalaje. En caso de duda no lo use y póngase en contacto con su distribuidor o con la dirección de atención al cliente indicada.

- Base del humidificador de aire
- Depósito de agua del humidificador de aire
- 15 pastillas aromáticas
- 15 pastillas antical
- Cepillo de limpieza
- Estas instrucciones de uso

2. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En las presentes instrucciones de uso y en la placa de características se utilizan los siguientes símbolos:

	AVERTISSEMENT Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé
	ATTENTION Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire
	Information sur le produit Indication d'informations importantes
	Separe el producto y los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.
	Lire les consignes
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
	Fabricant
	Signe CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Separe los componentes del envase y elimínelos conforme a las disposiciones municipales.
	Etiquetado para identificar el material de embalaje. A = abreviatura del material, B = número de material: 1-7 = plásticos, 20-22 = papel y cartón
	Está demostrado que los productos cumplen los requisitos de las normas técnicas de la Unión Económica Euroasiática.

	Aparato de la clase de protección II El aparato cuenta con una protección de aislamiento doble y cumple también los requisitos de la clase de protección 2
	Depósito de agua, limpieza periódica
	Marcado UKCA (Conformidad Evaluada del Reino Unido, por sus siglas en inglés)
	Símbolo del importador

3. INDICACIONES DE ADVERTENCIA Y DE SEGURIDAD

Lea detenidamente estas instrucciones de uso. La inobservancia de las siguientes indicaciones podría ocasionar daños personales o materiales. Conserve estas instrucciones de uso y asegúrese de que se encuentren disponibles para los demás usuarios. Si entrega el aparato a un tercero, incluya las instrucciones de uso con el aparato.

ADVERTENCIA

No deje que los niños se acerquen al material de embalaje; existe peligro de asfixia.

Descarga eléctrica

ADVERTENCIA

- Como todos los aparatos eléctricos, este humidificador de aire debe utilizarse con sumo cuidado para evitar recibir una descarga eléctrica.
- Por ello:
 - utilice el aparato solo con la tensión de red indicada en el mismo,
 - no lo utilice nunca si el aparato o sus accesorios presentan daños visibles,
 - no lo utilice durante una tormenta eléctrica.
- Apague el aparato inmediatamente en caso de defectos o fallos de funcionamiento y desenchúfelo de la toma de corriente. No tire del cable de corriente o del aparato para desenchufarlo. No sujete ni transporte el aparato cogiéndolo por el cable de red. Mantenga el cable alejado de las superficies calientes.
- Para ello, use el aparato únicamente en interiores secos (nunca en la bañera o sauna, por ejemplo).
- No toque nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente.
- No use el aparato si este o sus accesorios muestran daños visibles.
- No golpee el aparato ni deje que se caiga.
- No use el aparato durante una tormenta eléctrica.
- No pince el cable de red.

- Asegúrese de que el cable de red y el enchufe no entren en contacto con agua, vapor u otros líquidos.

Reparación

ADVERTENCIA

- La base no debe abrirse.
- Las reparaciones de los aparatos eléctricos solo debe llevarlas a cabo personal especializado, ya que una reparación inadecuada puede originar peligros considerables para el usuario. Para llevar a cabo las reparaciones, diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado.

Peligro de incendio

ADVERTENCIA

- En determinadas circunstancias, el uso indebido del aparato o el incumplimiento de las presentes instrucciones pueden ocasionar peligro de incendio.
- No utilice nunca el humidificador de aire
 - cubriendo el aparato, por ejemplo, con una manta, cojines...
 - cerca de gasolina o de otras sustancias fácilmente inflamables.

Riesgo de quemaduras

ADVERTENCIA

- El vapor que sale durante el uso con la evaporación de agua encendida está caliente.
 - Durante el funcionamiento, no ponga nunca las manos ni la cara sobre las boquillas de salida de vapor.
 - Evite el contacto con las superficies calientes.
 - No intente retirar las boquillas de salida de vapor o la pastilla antical durante el funcionamiento ni antes de que transcurran 15 minutos tras haber apagado y desenchufado el aparato. Estas piezas solo deben retirarse para limpiar el aparato.
 - Dado que el humidificador puede alcanzar altas temperaturas, tenga en cuenta las medidas de precaución correspondientes, sobre todo en presencia de niños, y coloque el aparato en un lugar fuera de su alcance.

Manejo

ATENCIÓN

- Se deberá desconectar y desenchufar el aparato después de cada utilización y antes de cada limpieza.
- Este aparato solo está diseñado para el fin descrito en estas instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso indebido o irresponsable.
- Coloque el cable de red de forma que no se pueda tropezar con él.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas del aparato.
- No coloque objetos sobre el aparato.
- Proteja el aparato de las temperaturas elevadas.
- Utilice el aparato con cuidado para evitar que el agua produzca daños (por ejemplo, daños causados por salpicaduras sobre suelos de madera).
- Si el aparato se volcara accidentalmente, el agua podría derramarse incluso si este se encuentra apagado y desenchufado.
- El entorno directo del humidificador de aire puede estar húmedo.

- Es posible que se forme una precipitación blanca si usa agua dura.
- No coloque el aparato en el suelo, sino en un lugar más alto (sobre una mesa, una cómoda, etc.).
- Coloque el aparato de forma que la salida de vapor no esté orientada hacia ningún objeto.
- Vacíe el agua residual cuando no vaya a utilizar el aparato.
- Proteja el aparato de temperaturas elevadas.

4. USO CORRECTO

Este humidificador de aire ha sido diseñado para humidificar el aire en interiores.

Este aparato está destinado para el uso privado.

ADVERTENCIA

- Si padece alguna enfermedad grave de las vías respiratorias o los pulmones, consulte a su médico antes de utilizar el humidificador de aire.
- Este aparato solo está diseñado para el fin descrito en estas instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso indebido o irresponsable.

5. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

Los esquemas correspondientes se muestran en la página 4.

- 1** Regulador
- 2** Ruedecilla de control luminosa con indicador de funcionamiento
- 3** Botón para activar la evaporación de agua
- 4** Indicador LED de evaporación de agua nivel 1
- 5** Indicador LED de evaporación de agua nivel 2 (con 4+5 se ilumina el nivel 3)
- 6** Salida de vapor con 2 boquillas
- 7** Asidero (al retirar la salida de vapor)
- 8** Depósito de agua
- 9** Base del humidificador de aire
- 10** Tapón roscado del depósito de agua
- 11** Sensor del nivel de llenado
- 12** Membrana de ultrasonidos
- 13** Cazo de evaporación de agua con pastilla antical interior
- 14** Salida de aire
- 15** Compartimento para el aroma

Principio de funcionamiento

- 16** Las oscilaciones de alta frecuencia separan minúsculas gotas de la superficie del agua
- 17** La corriente de aire del ventilador expulsa el aire húmedo al exterior
- 18** Además puede conectarse una evaporación de agua
- 19** Si se desea, el aparato puede utilizarse con aromas

6. PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

- Abra el embalaje de cartón.
- Retire todas las láminas.
- Compruebe que el aparato, el enchufe y el cable no presenten daños.

Llenado del depósito de agua

- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando vaya a verter agua en el depósito.
- Retire la boquilla de salida de vapor.
- Levante el depósito de agua con el asidero y gírelo por la parte posterior.
- Para llenar el depósito abra el tapón roscado situado debajo.
- Llene el depósito con agua (el depósito de agua tiene una capacidad máx. de 6 litros); el nivel de agua es visible desde fuera.
- Cierre bien el depósito de agua con el tapón roscado.
- Si se desea, se puede colocar una pastilla antical (15) en la base del cazo de evaporación. Se recomienda hacerlo con agua dura.
- El depósito debe quedar bien asentado sobre la base.
- Compruebe que la boquilla de salida de vapor quede asentada correctamente sobre el depósito de agua.

ATENCIÓN

- No vierta aceites etéreos ni sustancias aromáticas en el agua. Es posible que la utilización de otros aditivos decolore y dañe el plástico y la membrana de ultrasonidos.
- Utilice agua limpia en el aparato.
- Utilice agua caliente (30°C-45°C) y llene el depósito siempre hasta el máximo. De lo contrario, podría derramarse agua del dispositivo debido a las condiciones de la física.

Colocación

- Coloque el humidificador de aire sobre una superficie plana, estable y resistente al agua.
- Coloque el humidificador de aire cerca de un radiador para aumentar la potencia de evaporación, especialmente en habitaciones grandes (no se debe superar la temperatura máxima de 50°C). Asegúrese siempre de que ni la entrada ni la salida de aire estén tapadas y de que el flujo de aire no se vea interrumpido.

7. APLICACIÓN

ATENCIÓN

Compruebe constantemente la humedad del aire ambiente. Un uso intensivo y prolongado puede provocar un exceso de humedad en la habitación. La humedad relativa del aire no debe exceder el 60%.

Encendido del aparato

- Inserte el enchufe en la toma de corriente.
- Gire el regulador desde la posición de mín. hacia la derecha. La ruedecilla de control luminosa se iluminará en color azul. Si no hay agua en el depósito o el agua que hay no es suficiente, se ilumina un LED rojo y el aparato se apaga automáticamente por seguridad.
- Con el regulador, ajuste la potencia de evaporación que desee. La potencia de evaporación máxima es de 550 ml/h.
- Al encender el aparato, el agua está ya en el nivel de evaporación 1; un LED azul indica el servicio. Pulsando el botón de control central la potencia de evaporación del agua se incrementa al nivel 2 (el segundo LED azul se enciende).

Volviendo a pulsar el botón los dos LED pasan al nivel 3. (Nivel de evaporación). La evaporación finaliza cuando el regulador se vuelve a girar hacia la izquierda.

- Controle regularmente el nivel de agua durante el funcionamiento del aparato y, en caso necesario, rellene el depósito.

Si lo desea, puede rociar la almohadilla que está dentro del compartimento para el aroma (13) con fragancias/aceites olorosos. Esto sirve para perfumar la sala.

8. LIMPIEZA Y CUIDADO

Una limpieza regular resulta esencial para un funcionamiento higiénico y sin errores.

El humidificador de aire puede desmontarse en pocos pasos y sin necesidad de herramientas para proceder a su limpieza. Si lleva más de tres días sin usar el aparato y este aún contiene agua, debe vaciarlo y limpiarlo por completo.

La falta de limpieza e higiene puede provocar la aparición en el agua de bacterias, algas y hongos.

De todos modos, se recomiendan los siguientes intervalos de limpieza.

Cada tres días	Cuando sea necesario	
x		Limpieza de la membrana de ultrasonidos con el cepillo y enjuague de la base
x		Lavado del depósito de agua y cambio del agua
x		Limpieza del humidificador de aire por dentro y por fuera
	x	Descalcificación

Como disolución descalcificadora, utilice una disolución de ácido cítrico (30 g de ácido cítrico puro diluido en 1 l de agua) o una disolución de vinagre (vinagre de uso doméstico con una acidez del 5 % mezclado con agua en una proporción de 1:2).

- Limpie siempre el aparato de la forma indicada.
- Bajo ningún concepto deben entrar líquidos en la base.
- No use limpiadores que contengan disolventes.
- Utilice únicamente un lavavajillas suave o una disolución a base de vinagre o limón para la limpieza y desinfección.

Limpieza de la membrana de ultrasonidos con el cepillo y enjuague de la base

Vacíe el agua de la base por los bordes laterales.

- Limpie la membrana de ultrasonidos con el cepillo que se suministra.

Si quedaran restos de suciedad en la base, vierta un poco de agua limpia en la misma y vacíela después por los bordes laterales.

Limpieza del cazo de evaporación de agua

El cazo de evaporación está caliente durante el funcionamiento. Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.

Retire la salida de aire como se describe a continuación:

1. Coja la salida de aire con la mano y gírela ligeramente hacia atrás. **[B]**
2. Coloque la salida de aire a un lado. **[C]**
3. En caso necesario, retire la pastilla antical. **[D]**
4. Limpie el cazo de evaporación con el cepillo de limpieza. Si está muy sucio, utilice un detergente suave y déjelo actuar mezclado con agua en el cazo durante 10-15 minutos. Después vuelva a limpiarlo con el cepillo. **[E]**
5. Si quedaran restos de suciedad en el cazo de evaporación, vierta un poco de agua limpia y vacíela por los bordes laterales.
6. Aclare la pastilla antical con agua limpia. **[F]**
7. Vuelva a introducir la pastilla antical y coloque de nuevo la salida de aire sobre la base. **[G]**

Lavado del depósito de agua y cambio del agua

- Limpie el depósito de agua con regularidad (si usa el aparato a diario, límpielo al menos cada tres días).
- Use un producto de limpieza suave o una solución de ácido cítrico o vinagre.
- Limpie la rosca del tapón roscado con el cepillo.
- Eche agua hasta la mitad del depósito.
- Cierre bien el depósito de agua con el tapón roscado.
- Incline el depósito de agua hacia los lados varias veces agitándolo.
- Vacíe totalmente el depósito de agua.
- Repita el proceso con agua limpia.

Limpieza del humidificador de aire por dentro y por fuera

- Vacíe el agua de la base por los bordes laterales.
- Limpie el humidificador de aire por dentro y por fuera con un trapo húmedo.

Utilice únicamente un lavavajillas suave o una disolución a base de vinagre o limón para la limpieza y desinfección.

Descalcificación

Descalcificación de la membrana de ultrasonidos

El agua dura puede provocar la calcificación del aparato y, sobre todo, de la membrana de ultrasonidos. La calcificación se nota cuando aparece una precipitación blanca. Descalcifique el aparato con regularidad.

- Eche unas gotas de descalcificador sobre la membrana de ultrasonidos.
- Deje que actúen de dos a cinco minutos.
- Limpie la membrana de ultrasonidos con el cepillo.
- Lave la base dos veces con agua limpia.

Limpieza del interior de la base

- Moje un poco un trapo húmedo y suave en la solución descalcificadora.
- Limpie el interior de la base con un trapo.
- Con cuidado, eche un poco de agua limpia en la base.
- Vacíe el agua de la base por los bordes laterales.
- Repita el proceso con agua limpia.

Descalcificación del depósito de agua

- Llene el depósito de agua hasta la mitad con solución descalcificadora.
- Cierre bien el depósito de agua con el tapón roscado.
- Incline el depósito de agua hacia los lados varias veces agitándolo.
- Vacíe totalmente la solución descalcificadora.

- Lave la base dos veces con agua limpia.
- Repita este paso en caso necesario.

Conservación

Si no utiliza el aparato durante un largo período de tiempo, le recomendamos que lo guarde en su embalaje original, en un ambiente seco y sin soportar cargas, después de haberlo vaciado, limpiado y secado completamente.

9. ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

SUGERENCIA

Con aguas duras se recomienda el uso de un filtro de cal opcional además de la pastilla antical que se suministra.



- Si el aparato se califica a pesar del filtro de cal o si se forma una precipitación blanca en el aparato, se debe cambiar el filtro de cal. **[H]**
- La vida útil del filtro de cal es de dos a tres meses como máximo.
- Si el aparato no se usa durante un periodo de tiempo prolongado, se debe extraer y secar el filtro de cal del depósito de agua.

Montaje del filtro de cal

- Extraiga el depósito de agua y dele la vuelta.
- Abra el tapón roscado del depósito de agua.
- Enrosque el filtro de cal en el tapón roscado.
- Cierre bien el depósito de agua con el tapón roscado.

Artículos de postventa

Para artículos de reposición y complementos visite www.beurer.com o diríjase a la dirección de servicio técnico de su país (indicada en la lista de direcciones de servicio técnico).

Los artículos de reposición y complementos también pueden adquirirse en establecimientos comerciales.

Artículo	Número de artículo
10 pastillas antical	163.141
10 pastillas aromáticas	163.142
Aceite esencial „Vitality“ de Beurer by Taoasis (10 ml)	681.30
Filtro de cal	162.843

10. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
La ruedecilla de control no se enciende	El cable de red no está enchufado.	Conecte el enchufe
	El regulador está en la posición de mínimo.	Gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj hacia la posición de máximo.
No se enciende ningún indicador LED.	El cable de red no está enchufado.	Conecte el enchufe
	El regulador está en la posición de mínimo.	Gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj hacia la posición de máximo.

Problema	Causa	Solución
Piloto LED rojo	El nivel de agua es muy bajo; el depósito de agua está vacío.	Llene el depósito de agua.
No sale vapor.	El piloto LED se ilumina en rojo.	Llene el depósito de agua.
	El piloto LED no se ilumina.	Conecte el enchufe.
El vapor tiene un olor raro.	El aparato es nuevo.	Extraiga el depósito de agua, desenrosque el tapón roscado y quítelo. Deje que se ventile el depósito de agua abierto y vacío en un sitio fresco y seco durante doce horas.
	El agua está sucia o reposada.	Vacíe completamente la base y el depósito de agua, y límpielos a fondo. Llene el depósito de agua con agua limpia.
Hace un ruido anómalo.	El depósito de agua no está bien asentado sobre la base.	Quite el depósito de agua y colóquelo bien sobre la base. El depósito debe asentarse bien sobre la base.
	Hay muy poca agua en el depósito de agua.	Llene el depósito de agua.
	El aparato no está recto ni estable.	Coloque el aparato en una superficie horizontal y fija.
El vapor sale de debajo del depósito de agua.	El depósito de agua no está bien asentado sobre la base.	Quite el depósito de agua. Compruebe si el paso de la base al depósito de agua está limpio. Límpielo si es necesario. Asiente bien el depósito de agua sobre la base. El depósito debe asentarse bien sobre la base.

11. ELIMINACIÓN

A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no lo tire con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



12. DATOS TÉCNICOS

Dimensiones (long. x anch. x alt.)	aprox. 19,2 cm x 28,8 cm x 28,6 cm
Longitud del cable	Aprox. 1,4 m
Peso sin carga	Aprox. 2,24 kg
Tensión de red/frecuencia	220-240 V CA/50/60 Hz
Potencia nominal	280 vatios
Tamaño de la habitación	hasta 48 m ²
Capacidad	aprox. 6 litros
Potencia de evaporación	550 ml/h

13. GARANTÍA / ASISTENCIA

Encontrará más información sobre la garantía y las condiciones de la misma en el folleto de garantía suministrado.



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Indice

1. Fornitura	32	8. Pulizia e cura	34
2. Spiegazione dei simboli.....	32	9. Accessori e parti di ricambio.....	35
3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza	32	10. Che cosa fare in caso di problemi?.....	35
4. Uso conforme.....	33	11. Smaltimento	36
5. Descrizione dell'apparecchio	33	12. Dati tecnici	36
6. Messa in funzione.....	34	13. Garanzia / Assistenza	36
7. Utilizzo	34		



AVVERTENZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica durante le operazioni di riempimento e pulizia.
- Durante l'impiego con vapore acqueo attivato, il vapore che fuoriesce è bollente e sussiste dunque il pericolo di scottature.
- Non utilizzare detergenti contenenti solventi.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire l'apparecchio.
- Tenere presente che livelli di umidità elevati possono favorire la crescita di organismi biologici nell'ambiente.
- Evitare che l'area attorno all'apparecchio diventi umida o bagnata. In caso di umidità, ridurre l'uscita di vapore dall'apparecchio. Se non è possibile ridurre l'uscita di vapore, utilizzare l'apparecchio a intervalli intermittenti. Evitare che materiali assorbenti come moquette, tende, teli o tovaglie si inumidiscano.
- Non lasciare mai acqua nel serbatoio quando l'apparecchio non è in uso.

- Svuotare e pulire l'apparecchio prima di riporlo. Pulire l'apparecchio prima del successivo utilizzo.
- I microrganismi che possono essere presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui l'apparecchio viene utilizzato o conservato possono crescere nel serbatoio dell'acqua e essere soffiati nell'aria, causando gravi rischi per la salute quando l'acqua non viene cambiata e il serbatoio non viene pulito correttamente ogni 3 giorni.

1. FORNITURA

Controllare l'integrità esterna della confezione e del contenuto. Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino nessun danno palese e che il materiale di imballaggio sia stato rimosso. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e consultare il proprio rivenditore o contattare il Servizio clienti indicato.

- Base umidificatore
- Serbatoio umidificatore
- 15 inserti aromatici
- 15 tamponi anticalcare
- Pennello per pulizia
- Le presenti istruzioni per l'uso

2. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati nelle Istruzioni per l'uso e sulla targhetta:

	AVVERTENZA Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute
	ATTENZIONE Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio/agli accessori
	Informazioni sul prodotto Indicazione di informazioni importanti
	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	Leggere le istruzioni
	Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
	Produttore
	Marchio CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Separare i componenti dell'imballaggio e smaltirli secondo le norme comunali.
	Etichetta di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone
	I prodotti sono comprovatamente conformi ai requisiti delle normative tecniche dell'UEE.

	Apparecchio con classe di protezione II L'apparecchio è dotato di doppio isolamento di protezione corrispondente alla classe di protezione 2
	Serbatoio dell'acqua, pulizia periodica
	Marchio UKCA (valutazione di conformità nel Regno Unito)
	Simbolo importatore

3. AVVERTENZE E INDICAZIONI DI SICUREZZA

Leggere le presenti istruzioni di sicurezza con attenzione! Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone e alle cose. Conservare le istruzioni per l'uso e fare in modo che siano accessibili anche per gli altri utilizzatori. Consegnare le presenti istruzioni in caso di cessione dell'apparecchio.

AVVERTENZA

Tenere lontani i bambini dal materiale d'imballaggio. Pericolo di soffocamento.

Scossa elettrica

AVVERTENZA

- Come per qualsiasi altro apparecchio elettrico, l'umidificatore deve essere manipolato con attenzione e cautela al fine di evitare il rischio di scosse elettriche.
- Pertanto:
 - utilizzare l'apparecchio solo con la tensione di rete indicata sull'unità di base,
 - non azionare mai l'apparecchio, se l'apparecchio stesso o gli accessori presentano danni visibili,
 - non utilizzare l'apparecchio durante un temporale.
- In caso di difetti o malfunzionamenti, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. Non tirare il cavo o l'apparecchio per estrarre la spina dalla presa. Non usare il cavo di alimentazione né per tenere l'apparecchio né per trasportarlo. Tenere i cavi lontano dalle superfici calde.
- Utilizzare l'apparecchio solo in locali chiusi e asciutti (ad es. mai nella vasca da bagno, nella sauna).
- Non recuperare in nessun caso un apparecchio che è caduto in acqua. Estrarre subito la spina.

- Non utilizzare l'apparecchio o gli accessori se presentano danni visibili.
- Non esporre l'apparecchio a urti e non farlo cadere.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di temporale.
- Non incastrare il cavo di rete.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione e la spina non entrino in contatto con acqua, vapore o altri liquidi.

Riparazione

AVVERTENZA

- Non aprire la base.
- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni non conformi possono provocare danni consistenti per gli utilizzatori. Per le riparazioni rivolgersi al Servizio clienti o a un rivenditore autorizzato.

Pericolo d'incendio

AVVERTENZA

- In caso di uso non conforme o mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso sussiste pericolo d'incendio!
- Pertanto non utilizzare mai l'umidificatore
 - se è coperto ad es. da una coperta, un cuscino o altro,
 - in prossimità di benzina o altre sostanze facilmente infiammabili.

Pericolo di scottature

AVVERTENZA

- Durante l'impiego con vapore acqueo attivato, il vapore che fuoriesce è bollente:
 - Durante il funzionamento non tenere mai le mani e il viso sopra gli ugelli di uscita della nebulizzazione.
 - Evitare il contatto con superfici bollenti.
 - Non tentare di rimuovere gli ugelli di uscita della nebulizzazione o i tamponi anticalcare durante il funzionamento o prima di 15 minuti dallo spegnimento e dall'estrazione della spina. Questi componenti vanno rimossi solo per scopi di pulizia.
 - Poiché all'interno del presente umidificatore si possono verificare temperature elevate, prendere le adeguate precauzioni, in particolare in presenza di bambini, e collocare l'apparecchio in un luogo a loro non accessibile.

Impiego

ATTENZIONE

- Dopo ogni uso e prima delle operazioni di pulizia, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina.
- L'apparecchio è concepito solo per l'impiego descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a uso non conforme o sconsigliato.
- Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare cadute.
- Non inserire alcun oggetto nelle fessure dell'apparecchio.
- Non posizionare oggetti sull'apparecchio.
- Proteggere l'apparecchio dalle temperature elevate.
- Evitare di danneggiare oggetti con l'acqua (ad es. con spruzzi di acqua sul pavimento in legno).
- In caso di ribaltamento involontario dell'apparecchio, può fuoriuscire acqua anche se l'apparecchio è spento e non inserito.
- L'area a contatto diretto dell'umidificatore può diventare umida.

- L'acqua con alto livello di calcare può lasciare un sedimento bianco.
- Non posizionare l'apparecchio sul pavimento, bensì sollevato da terra (ad esempio, su un tavolo o una mensola).
- Posizionare l'apparecchio in modo che la nebulizzazione non sia diretta su oggetti.
- Eliminare l'acqua residua in caso di non utilizzo dell'apparecchio.
- Proteggere l'apparecchio dalle temperature elevate.

4. USO CONFORME

Il presente umidificatore è concepito per l'umidificazione dell'aria ambiente.

L'apparecchio è destinato all'uso privato.

AVVERTENZA

- Consultare il proprio medico prima di usare l'umidificatore in caso di patologie polmonari o delle vie respiratorie.
- L'apparecchio è concepito solo per l'impiego descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a uso non conforme o sconsigliato.

5. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

I relativi disegni sono riportati a pagina 4.

- 1** Selettore di regolazione
- 2** Anello di funzionamento illuminato per l'indicazione dell'utilizzo
- 3** Tasto per l'attivazione del vapore acqueo
- 4** Indicatore LED vapore acqueo livello 1
- 5** Indicatore LED vapore acqueo livello 2 (per 4+5 si illumina il livello 3)
- 6** Involucro dell'umidificatore
- 7** Punto di presa (durante la rimozione dell'uscita nebulizzazione)
- 8** Serbatoio dell'acqua
- 9** Base umidificatore
- 10** Tappo a vite del serbatoio
- 11** Sensore di livello
- 12** Fuoriuscita aria
- 13** Vano per aromi
- 14** Uscita nebulizzazione con 2 ugelli
- 15** Pastiglia anticalcare

Schema di funzionamento

- 16** Le oscillazioni ad alta frequenza consentono la dispersione di particelle minuscole dalla superficie dell'acqua
- 17** La corrente d'aria del ventilatore trasporta l'aria umida verso l'esterno.
- 18** Inoltre, è possibile impostare l'evaporazione dell'acqua
- 19** Auf Wunsch kann das Gerät mit Aromen angewendet werden

6. MESSA IN FUNZIONE

- Aprire la confezione di cartone.
- Rimuovere quindi tutti gli involucri di plastica.
- Controllare la presenza di danni sull'apparecchio, la spina e il cavo.

Versare l'acqua.

- Quando si riempie il serbatoio con acqua, togliere la spina dell'apparecchio dalla corrente.
- Rimuovere gli ugelli di uscita della nebulizzazione.
- Sollevare il serbatoio dell'acqua afferrandolo nel punto di presa e girarlo sul retro.
- Per riempire il serbatoio aprire il tappo a vite che si trova sotto il serbatoio.
- Riempire con l'acqua il serbatoio, che ha una capacità massima di 6 litri. Il livello dell'acqua è visibile dall'esterno.
- Chiudere bene il serbatoio dell'acqua con il tappo a vite.
- Se lo si desidera, è possibile inserire un tampone anticalcare (15) nella base nella vaschetta del vapore acqueo. Questa procedura è consigliata in caso di acqua dura.
- Il serbatoio deve essere stabile sulla base.
- Verificare se l'ugello di uscita della nebulizzazione è correttamente posizionato sul serbatoio dell'acqua.



ATTENZIONE

- Non aggiungere essenze o profumi all'acqua. L'utilizzo di sostanze aggiuntive può colorare e danneggiare il materiale plastico e la membrana a ultrasuoni.
- Utilizzare acqua potabile nell'apparecchio.
- Utilizzare acqua calda (30 °C-45 °C) e riempire sempre il serbatoio fino al livello massimo, altrimenti in determinate circostanze fisiche l'apparecchio potrebbe svuotarsi.

Posizionamento

- Posizionare l'umidificatore su una base piana, solida e impermeabile.
- Posizionare l'umidificatore nei pressi di un elemento riscaldante per aumentare la capacità di evaporazione, soprattutto nei locali più ampi (non superare la temperatura massima di 50 °C). Assicurarsi sempre che le bocchette di ingresso e di uscita dell'aria non siano coperte impedendo il corretto flusso dell'aria.

7. UTILIZZO



ATTENZIONE

Verificare costantemente il grado di umidità dell'aria dell'ambiente. Un uso intensivo può causare una sovraumidificazione dell'ambiente. L'umidità relativa non deve superare il 60%.

Accensione dell'apparecchio

- Inserire la spina nella presa.
- Ruotare il selettore di regolazione dalla posizione del minimo verso destra. L'anello di funzionamento illuminato di blu si accende. Se nel serbatoio non c'è acqua o il livello è insufficiente, si accende un LED rosso e l'apparecchio si spegne per sicurezza.
- Impostare la capacità di nebulizzazione desiderata median- te il selettore di regolazione. La massima capacità di nebulizzazione è di 550 ml l'ora.
- All'accensione dell'apparecchio è già attivo il livello di eva- porazione dell'acqua 1 e un LED blu ne indica il funziona- mento. Premendo il pulsante di controllo centrale , la potenza del vapore acqueo passa al livello 2 (si accende il secondo LED blu). Premendo nuovamente il pulsante, si

attivano entrambi i LED - livello 3. (Livello di evaporazione). L'evaporazione si arresta quando il regolatore viene nuova- mente ruotato verso sinistra.

- Durante il funzionamento controllare regolarmente il livello dell'acqua ed eventualmente riempire di nuovo il serbatoio.



Se lo si desidera, è possibile versare aromi e oli essenzi- ali sull'inserito presente all'interno nel vano per aromi (13) per profumare l'ambiente.

8. PULIZIA E CURA

Una pulizia regolare è la premessa indispensabile per garantire l'igiene e il perfetto funzionamento.

L'umidificatore può essere pulito senza fatica e senza che sia necessario smontarlo.

L'umidificatore deve essere svuotato e pulito se l'apparecchio pieno di acqua è rimasto fermo per più di 3 giorni.

In caso di scarsa igiene e pulizia, possono formarsi batteri, al- ghe o funghi nell'acqua.

In ogni caso, raccomandiamo i seguenti intervalli di pulizia.

Ogni tre giorni	All'occorrenza	
x		Pulizia della membrana a ul- trasuoni con il pennello, pulizia della base
x		Lavaggio del serbatoio, sosti- tuzione dell'acqua
x		Pulizia interna ed esterna dell'umidificatore
	x	Rimozione del calcare

Come soluzione decalcificante, utilizzare una soluzione di acido citrico (30 g di acido citrico puro disciolto in polvere in 1 l di acqua) o una soluzione di aceto (aceto da cucina con il 5% di acidità miscelata con acqua in rapporto 1:2).



- Pulire l'apparecchio solo nel modo indicato.
- Non deve in nessun caso penetrare liquido nella base.
- Non utilizzare detergenti contenenti solventi.
- Per la pulizia e la disinfezione utilizzare esclusiva- mente detergenti delicati o una soluzione a base di acido citrico o aceto.

Pulizia della membrana a ultrasuoni con il pennello, pulizia della base

AVVERTENZA



Eliminare l'acqua contenuta nella base dal bordo late- rale.

- Pulire la membrana a ultrasuoni con l'apposito pennello in dotazione. **A**

Se nella base permangono dei residui di sporcizia, versare dell'acqua pulita e quindi svuotarla dal bordo laterale.

Pulizia della vaschetta del vapore acqueo



La vaschetta del vapore acqueo è bollente durante il funzionamento. Prima della pulizia, far raffreddare suf- ficientemente l'apparecchio.

1. Afferrare la bocchetta con una mano e girarla leggermente all'indietro. **B**
2. Estrarre la bocchetta e riporla. **C**

3. Rimuovere eventualmente il tampone anticalcare. **[D]**
4. Pulire la vaschetta del vapore acqueo con l'apposito pennello. In caso di sporco ostinato, utilizzare un detergente delicato, facendolo agire insieme all'acqua nella vaschetta per 10-15 minuti. Successivamente pulire di nuovo con il pennello. **[E]**
5. Se nella vaschetta permangono dei residui di sporcizia, versare dell'acqua pulita e quindi svuotarla dal bordo laterale.
6. Sciacquare il tampone anticalcare con acqua pulita. **[F]**
7. Inserire di nuovo il tampone anticalcare e rimontare la bocchetta di uscita dell'aria sulla base. **[G]**

Lavaggio del serbatoio, sostituzione dell'acqua

- Pulire il serbatoio regolarmente, in caso di uso quotidiano al massimo ogni tre giorni..
- Utilizzare un detergente delicato o una soluzione di acido citrico o aceto.
- Pulire la filettatura del tappo a vite con il pennello.
- Riempire metà serbatoio con acqua.
- Serrare bene il serbatoio con il tappo a vite.
- Capovolgere e scuotere il serbatoio più volte.
- Svuotare completamente l'acqua.
- Ripetere la procedura con acqua pulita.

Pulizia interna ed esterna dell'umidificatore

- Eliminare l'acqua contenuta nella base dal bordo laterale.
- Pulire l'umidificatore esternamente e internamente con un panno umido.

Per la pulizia e la disinfezione utilizzare esclusivamente detergenti delicati o una soluzione a base di acido citrico o aceto.

Rimozione del calcare

Rimozione del calcare dalla membrana a ultrasuoni

L'acqua dura può creare depositi di calcare nell'apparecchio e soprattutto sulla membrana a ultrasuoni. Il calcare crea un sedimento bianco ben visibile. Rimuovere il calcare dall'apparecchio regolarmente.

- Versare qualche goccia di soluzione anticalcare sulla membrana a ultrasuoni.
- Lasciar agire per 2-5 minuti.
- Pulire la membrana a ultrasuoni utilizzando l'apposito pennello.
- Sciacquare la base per due volte con acqua pulita.

Pulizia interna della base

- Immergere brevemente un panno morbido umido in una soluzione anticalcare.
- Ripulire la base internamente con il panno.
- Versare con cautela dell'acqua pulita nella base.
- Eliminare l'acqua contenuta nella base dal bordo laterale.
- Ripetere la procedura con acqua pulita.

Rimozione del calcare dal serbatoio

- Riempire il serbatoio a metà con la soluzione anticalcare.
- Serrare bene il serbatoio con il tappo a vite.
- Capovolgere e scuotere il serbatoio più volte.
- Svuotare completamente l'acqua.
- Sciacquare la base per due volte con acqua pulita.
- Ripetere la procedura se necessario.

Conservazione

Se l'apparecchio non viene usato a lungo si consiglia di svuotarlo completamente, pulirlo e, una volta asciutto, rimetterlo nell'imballo originale in un ambiente secco conservandolo senza sovrapporvi carichi.

9. ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

SUGGERIMENTO

Se la durezza dell'acqua è elevata, suggeriamo l'uso del filtro anticalcare opzionale oltre ai tamponi in dotazione.



- Se l'apparecchio presenta depositi di calcare nonostante il filtro anticalcare o se intorno all'apparecchio si forma un deposito bianco, è necessario sostituire il filtro anticalcare. **[H]**
- La durata del filtro anticalcare è di massimo 2-3 mesi.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo, è necessario rimuovere il filtro anticalcare dal serbatoio e farlo asciugare.

Inserimento del filtro anticalcare

- Rimuovere il serbatoio dell'acqua e capovolgerlo.
- Aprire il tappo a vite del serbatoio.
- Avvitare il filtro anticalcare internamente sul tappo a vite.
- Serrare bene il serbatoio con il tappo a vite.

Articoli di postvendita

Per articoli di postvendita/aggiuntivi visitare www.beurer.com o rivolgersi al Servizio clienti del proprio Paese (consultare l'elenco con gli indirizzi).

Gli articoli di postvendita/aggiuntivi sono disponibili anche in commercio.

Articolo	Codice articolo
10 tamponi anticalcare	163.141
10 inserti aromatici	163.142
Olio aromatico Beurer by Taoasis „Vitality“ (10 ml)	681.30
Filtro anticalcare	162.843

10. CHE COSA FARE IN CASO DI PROBLEMI?

Problema	Causa	Soluzione
L'anello di funzionamento non si illumina	Il cavo di alimentazione non è inserito.	Inserire la spina.
	Il selettore di regolazione è nella posizione di minimo.	Ruotare il selettore in senso orario, verso la posizione di massimo.
Indicatori LED non funzionanti	Il cavo di alimentazione non è inserito.	Inserire la spina.
	Il selettore di regolazione è nella posizione di minimo.	Ruotare il selettore in senso orario, verso la posizione di massimo.
LED rosso	Il livello dell'acqua è troppo basso, il serbatoio è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
Non c'è nebulizzazione.	Il LED è rosso.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	Il LED non si illumina.	Inserire la spina.

L'acqua nebulizzata ha uno strano odore.	Apparecchio nuovo.	Rimuovere il serbatoio, svitare e rimuovere il tappo a vite. Lasciar aerare per 12 ore il serbatoio vuoto aperto in un posto asciutto e fresco.
	Acqua stantia o sporca.	Svuotare la base e il serbatoio dell'acqua e pulire accuratamente. Riempire il serbatoio con acqua pulita.
Forte rumore	Il serbatoio dell'acqua non è ben posizionato sulla base.	Rimuovere il serbatoio e posizionarlo correttamente sulla base. Il serbatoio deve essere stabile sulla base.
	L'acqua nel serbatoio è insufficiente.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	L'apparecchio non è stabile e in piano.	Installare l'apparecchio su una base orizzontale e fissa.
L'acqua nebulizzata fuoriesce dalla base del serbatoio.	Il serbatoio dell'acqua non è ben posizionato sulla base.	Rimuovere il serbatoio. Verificare che il passaggio dalla base al serbatoio sia pulito. Se necessario, pulire. Posizionare il serbatoio correttamente sulla base. Il serbatoio deve essere stabile sulla base.

11. SMALTIMENTO

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



12. DATI TECNICI

Dimensioni (LxPxX)	ca. 19,2 cm x 28,8 cm x 28,6 cm
Lunghezza cavo	ca. 1,4 m
Peso netto	ca. 2,24 kg
Tensione/Frequenza di rete	220-240 V, CA / 50/60 Hz
Potenza nominale	280 Watt

Dimensione dell'ambiente	fino a 48 m ²
Capacità	ca. 6 litri
Capacità di nebulizzazione	550 ml/ora

13. GARANZIA / ASSISTENZA

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.



Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride gerekebileceği için saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelerle uyun.

İçindekiler

1. Teslimat kapsamı.....	38	8. Temizlik ve bakım	40
2. İşaretlerin açıklaması.....	38	9. Aksesuarlar ve yedek parçalar	41
3. Uyarılar ve güvenlik bilgileri.....	38	10. Sorunların giderilmesi.....	41
4. Amacına uygun kullanım	39	11. Bertaraf etme.....	42
5. Cihaz açıklaması.....	39	12. Teknik veriler	42
6. İlk çalıştırma.....	39	13. Garanti / Servis.....	42
7. Kullanım.....	40		



UYARI

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı doldururken ve temizlerken elektrik kablolarını prizden çıkarın.
- Su buharlaştırması devredeyken kullanıldığında çıkan buhar sıcaktır – Yanma tehlikesi söz konusu.
- Çözücü maddeler içeren temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir. Çıkarılamıyorsa, cihaz bertaraf edilmelidir.
- Yüksek nem seviyelerinin, ortamda biyolojik organizmaların üremesini kolaylaştırabileceğini unutmayın.
- Cihazın etrafındaki alanın nemlenmesine veya ıslanmasına izin vermeyin. Nem oluşursa cihazın çıkışını kısıtlayın. Çıkış hacmi düşürülemezse cihazı aralıklı olarak kullanın. Halı, perde, kumaş veya masa örtüsü gibi emici malzemelerin nemlenmesine izin vermeyin.
- Cihaz kullanımda değilken haznede asla su bırakmayın.
- Saklamadan önce cihazı boşaltın ve temizleyin. Bir sonraki kullanımdan önce cihazı temizleyin.

- Suda ya da cihazın kullanıldığı veya saklandığı ortamda bulunabilecek mikroorganizmalar, su haznesinde üreyebilir ve su yenilenmediğinde ve depo üç günde bir uygun şekilde temizlenmediğinde havaya üflenerek çok ciddi sağlık risklerine neden olabilir.

1. TESLİMAT KAPSAMI

Teslimat kapsamını kontrol ederek karton ambalajın dıştan hasar görmemiş ve içeriğin eksiksiz olduğundan emin olun. Kullanmadan önce cihazda ve aksesuarlarında gözle görülür hasarlar olmadığından ve tüm ambalaj malzemelerinin çıkarıldığından emin olun. Şüpheli durumlarda kullanmayın ve satıcınıza veya belirtilen müşteri hizmetleri adresine başvurun.

- Portatif hava nemlendirici
- Su hazneli hava nemlendirici
- 15 Aroma pedi
- 15 Kireç pedi
- Temizleme fırçası
- Bu kullanım kılavuzu

2. İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunda ve model etiketi üzerinde kullanılmıştır:

	UYARI Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınıza ilgili tehlikelere yönelik uyarı
	DİKKAT Cihazdaki ve aksesuarlarındaki olası hasarlara yönelik güvenlik uyarısı
	Ürün bilgisi Önemli bilgilere yönelik uyarı
	Ürünü ve ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	Talimatı okuyun
	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
	Üretici
	CE işareti Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.
	Ambalaj bileşenlerini ayırın ve belediyenin kurallarına uygun olarak bertaraf edin.
	Ambalaj malzemesinin tanımlanması için kullanılan işaret. A = malzeme kısaltması, B = malzeme numarası: 1-7 = plastikler, 20 -22 = kâğıt ve karton
	Ürünler, AEB'nin belirlediği teknik kuralların gerektirdiği şartlara kesin bir şekilde uymaktadır.
	Koruma sınıfı II'ye ait cihaz Cihaz iki kat koruyucu kaplamaya sahiptir ve ayrıca koruma sınıfı 2'ye uyur

	Su haznesi, periyodik temizlik
	Birleşik Krallık İçin Uygunluk Değerlendirmesi Yapıldı işareti
	İthalatçı simgesi

3. UYARILAR VE GÜVENLİK BİLGİLERİ

Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun! Aşağıdaki yönergelerin dikkate alınmaması, kişisel yaralanmaya veya maddi hasara neden olabilir. Kullanım kılavuzunu saklayın ve diğer kullanıcıların da erişebilmesini sağlayın. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da verin.

⚠ UYARI

Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Boğulma tehlikesi vardır.

Elektrik Çarpması

⚠ UYARI

- Elektrik çarpması tehlikesinden kaçınmak için elektrikli her alet gibi bu hava nemlendiricisi de dikkatli biçimde kullanılmalıdır.
- Bu nedenle cihazınızı çalıştırırken şunlara dikkat edin
 - yalnız cihaz üzerinde belirtilen elektrik voltajı ile,
 - Cihaz veya aksesuarda görünür bir hasar olmamalıdır,
 - Fırtına sırasında çalıştırılmamalıdır.
- Arıza veya işlev bozukluğu durumunda cihazı hemen kapatın ve cihazın fişini prizden çekin. Fişi prizden çekerken elektrik kablосundan veya cihazdan tutarak çekmeyin. Cihazı elektrik kablосundan tutmayın veya bu şekilde taşımayın. Kablo ve sıcak yüzeyler arasında mesafe bırakın.
- Sadece kuru iç mekanlarda kullanın (örn. asla banyo küvetinde, saunada değil).
- Suya düşmüş bir cihaza kesinlikle dokunmayın. Hemen fişi çekin.
- Cihazda veya aksesuarda görünür bir hasar varsa, cihazı kullanmayın.
- Cihazı hiçbir şekilde darbeye maruz bırakmayın ve yere düşürmeyin.
- Cihazı fırtınalı havalarda kullanmayın.
- Elektrik kablосunu sıkıştırmayın.
- Elektrik kablосunun ve fişin su, buhar veya diğer sıvılara temas etmesini önleyin.

Onarım

⚠ UYARI

- Cihazın tabanı kesinlikle açılmamalıdır.
- Elektronik cihaz onarımları yalnızca kalifiye elemanlar tarafından yapılabilir. Nizami olmayan onarımlar kullanıcı için

ciddi tehlikeler oluşturabilir. Onarım için müşteri servisi veya yetkili bir satıcıya başvurun.

Yangın tehlikesi



UYARI

- Amacına uygun olmayan kullanım veya kullanma talimatının dikkate alınmaması gibi durumlar yangın tehlikesine yol açar!
- Bu nedenle hava nemlendiricisini aşağıdaki durumlarda asla çalıştırmayınız
 - battaniye, yastık gibi bir örtünün altında
 - benzin veya benzeri kolay alev alabilen maddelerin yanığında.

Yanma tehlikesi



UYARI

- Su buharlaştırması devreye çıkan buhar sıcaktır:
 - İşletim sırasında asla elinizi ve yüzünüzü buhar çıkış kanallarının üzerinde tutmayın.
 - Sıcak yüzeylere temas etmekten kaçının.
 - İşletim sırasında veya kapatılıp bağlantısı ayrıldıktan sonra 15 dakika içinde buhar çıkış kanallarını veya kireç pedini çıkarmaya çalışmayın. Bu parçalar yalnızca temizlik amacıyla çıkarılmalıdır.
 - Hava nemlendiricisinin içi çok sıcak olduğu için özellikle çocuklar varken lütfen gerekli güvenlik önlemlerini alın ve cihazı çocukların erişemeyeceği bir yere koyun.

Kullanım



DİKKAT

- Her kullanımdan sonra ve her temizlikten önce cihaz kapatılmalı ve fişi çıkarılmalıdır.
- Cihaz sadece kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanım için tasarlanmıştır. Nizami olmayan ve dikkatsiz kullanımdan ötürü oluşacak hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.
- Elektrik kablосunu ayağınız takılmayacak şekilde yerleştirin.
- Cihazdaki deliklere herhangi bir cisim sokmayın.
- Cihazın üzerine herhangi bir cisim koymayın.
- Cihazı yüksek sıcaklıklardan koruyun.
- Cihazı özenle kullanarak su nedeniyle oluşabilecek hasarları önleyin (örn. ahşap zeminlerde su sıçraması nedeniyle oluşabilecek hasarlar).
- Cihaz yanlışlıkla devrilsen, cihaz kapalı ve prize takılı olmasa dahi su sızdırabilir.
- Hava nemlendiricisinin bulunduğu ortam nemli olabilir.
- Kireçli su beyaz bir tortu oluşturabilir.
- Cihazı yere koymayın, yüksek bir yere yerleştirin (örn. masanın, komodinin üzerine).
- Cihazı buharı doğrudan eşyalarınızın üzerine gelmeyecek şekilde yerleştirin.
- Cihazı kullanmadığınızda atık suyu boşaltın.
- Cihazı yüksek sıcaklıklardan koruyun.

4. AMACINA UYGUN KULLANIM

Hava nemlendiricisi odadaki havayı nemlendirmek içindir. Cihaz kişisel kullanım için tasarlanmıştır.



UYARI

- Solunum yolları veya akciğerlerle ilgili ağır bir hastalığınız varsa, hava nemlendiriciyi kullanmadan önce doktorunuza danışın.

- Cihaz sadece kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanım için tasarlanmıştır. Nizami olmayan ve dikkatsiz kullanımdan ötürü oluşacak hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

5. CİHAZ AÇIKLAMASI

İlgili çizimler 4. sayfadadır.

- 1 Çevirmeli düğme
- 2 İşletimi gösteren aydınlatmalı işletim halkası
- 3 Su buharlaştırmasını devreye alma düğmesi
- 4 1. kademe su buharlaştırması ışıklı göstergesi
- 5 2. kademe su buharlaştırması ışıklı göstergesi (4+5 yanıyorsa 3. kademe)
- 6 Hava nemlendiricinin gövdesi
- 7 Tutma yeri (buhar çıkışı çıkartmak için)
- 8 Su haznesi
- 9 Portatif hava nemlendirici
- 10 Su haznesi vidalı kapağı
- 11 Dolum seviyesi sensörü
- 12 Hava çıkışı
- 13 Aroma gözü
- 14 2 kanallı buhar çıkışı
- 15 Kireç pedi

Fonksiyon şeması

- 16 Yüksek frekanslı titreşimler su yüzeyindeki küçük damlaları çözer
- 17 Ventilatörün hava akımı nemlendirilen havayı dışarı çıkarır
- 18 İlaveten su buharlaştırması devreye alınabilir
- 19 İstendiğinde cihaz aromalarla kullanılabilir

6. İLK ÇALIŞTIRMA

- Karton ambalajı açın.
- Şimdi bütün folyoları çıkarın.
- Cihaz, fiş ve kablodan hasar olup olmadığını kontrol edin.

Su doldurma

- Hazneye su dolduracağınız zaman cihazın fişini prizden çekin.
- Buhar çıkış kanalını çıkarın.
- Su haznesini tutma yerinde tutarak kaldırın ve arka tarafını çevirin.
- Hazneyi doldurmak için haznenin altındaki vidalı kapağı açın.
- Hazneye su doldurun, su haznesi maks. 6 litre alır, su seviyesi dıştan görünür.
- Su haznesi vidalı kapak ile sıkıca kapatın.
- İstek üzerine şimdi buharlaştırma kabına bir kireç pedi (15) yerleştirilebilir. Sert sularda bunu öneririz.
- Hazne tabana tam olarak oturmaldır.

- Buhar çıkış kanalının su haznesine doğru oturup oturmadığını kontrol edin.

⚠ DİKKAT

- Suya eter içeren yağlar veya koku maddeleri katmayınız. İlave maddelerin kullanımı plastiğin ve ultrasonik membranın zarar görmesine veya renginin değişmesine yol açabilir.
- Cihazda temiz su kullanınız.
- Ilık su kullanınız (30°C-45°C) ve tankı daima maksimum seviyesine kadar doldurun, aksi halde fiziksel koşullar nedeniyle cihazda taşma meydana gelebilir.

Kurulum

- Hava nemlendiricisini düz, sabit ve suya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
- Buharlaştırma gücünü, özellikle büyük odalarda, arttırmak için hava nemlendiricisini bir ısıtıcı elemanın yanına kurun (maks. sıcaklık olan 50 °C aşılmamalıdır). Hava giriş ve hava çıkış yerlerinin kapanmamasına ve hava akımının engellenmemesine dikkat edin.

7. KULLANIM

⚠ DİKKAT

Odanızdaki havanın nemini her zaman kontrol edin. Yoğun kullanımda aşırı nemlenmeye yol açabilir. Bağıl nem %60'ı geçmemelidir.

Cihazın açılması

- Fişi prize takın.
- Çevirmeli düğmeyi min/☺ pozisyonundan sağa doğru çevirin. Mavi aydınlatmalı işletim halkası yanar. Haznede su yoksa veya yetersizse kırmızı bir ışık yanar ve cihaz güvenlik gerekçeleriyle kendiliğinden kapanır.
- Çevirmeli düğmeyle istenen buharlaşma gücünü ayarlayın. Maksimum buharlaşma gücü saatte 550 ml'dir.
- Cihazı açtığınızda su buharlaştırma kademesi 1 açıktır, mavi renkli LED cihazın çalıştığını gösterir. Ortadaki kumanda düğmesine (S) bastığınızda su buharlaştırma gücü 2. kademe yükselir (ikinci mavi renkli LED yanar). Bir kez daha bastığınızda her iki LED yanar - 3. kademe. (buharlaştırma kademesi). Kontrol düğmesi tekrar sola doğru döndürüldüğünde buharlaşma durur.
- İşletim sırasında düzenli olarak su seviyesini kontrol edin ve gerekirse hazneyi doldurun.



İstek üzerine aroma gözünde (13) iç kısımda bulunan pedin üzerine aroma / kokulu yağlar damlatabilirsiniz. Bu, odanın güzel kokmasını sağlar.

8. TEMİZLİK VE BAKIM

Hijyenik, anzasız işletim için ön koşul düzenli olarak temizlenmesidir.

Hava nemlendiricisi temizlenmek üzere kolayca ve herhangi bir alet gereksizdir sökülebilir.

Su dolu cihaz 3 günden fazla çalıştırılmadıysa hava nemlendiricisini mutlaka tamamen boşaltın ve temizleyin.

Yeterli temizlik ve hijyen sağlanmadığında suda bakteriler, yosunlar ve mantarlar oluşabilir.

Temizlik için aşağıdaki periyotları öneririz.

Üç günde bir	İhtiyaç halinde	
x		Ultrasonik membranı bir fırça yardımıyla temizleyin, tabanı yıkayın

Üç günde bir	İhtiyaç halinde	
x		Su haznesini yıkayın, suyu tazeleyin
x		Hava nemlendiricisinin içini ve dışını temizleyin
	x	Kireçten arındırın

Kireç çözücü olarak bir sitrik asit çözeltisi (1 litre suda çözünmüş 30g saf sitrik asit tozu) veya bir sirke çözeltisi (1:2 oranında karıştırılmış %5 asit içerikli sirke ve su) kullanın.



- Cihazı yalnızca belirtilen şekilde temizleyin.
- Tabana kesinlikle su girmemelidir.
- Çözücü maddeler içeren temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Temizlik için yalnızca yumuşak bir deterjan, bir sitrik asit veya sirke çözeltisi kullanın.

Ultrasonik membranı bir fırça yardımıyla temizleyin, tabanı yıkayın



Tabandaki suyu yan kenardan boşaltın.

- Ultrasonik membranı birlikte teslim edilen fırça yardımıyla temizleyin. **A**

Tabanda kir artıkları kalmışsa biraz taze temiz su dökün ve yine yan kenardan boşaltın.

Su buharlaştırma kabının temizlenmesi



Buharlaştırma kabı işletim sırasında sıcaktır. Temizlemeden önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.

1. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
2. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
3. Kireç pedini çıkarın. **D**
4. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
5. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
6. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
7. Kireç pedini çıkarın. **D**
8. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
9. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
10. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
11. Kireç pedini çıkarın. **D**
12. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
13. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
14. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
15. Kireç pedini çıkarın. **D**
16. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
17. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
18. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
19. Kireç pedini çıkarın. **D**
20. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
21. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
22. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
23. Kireç pedini çıkarın. **D**
24. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
25. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
26. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
27. Kireç pedini çıkarın. **D**
28. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
29. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
30. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
31. Kireç pedini çıkarın. **D**
32. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
33. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
34. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
35. Kireç pedini çıkarın. **D**
36. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
37. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
38. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
39. Kireç pedini çıkarın. **D**
40. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
41. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
42. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
43. Kireç pedini çıkarın. **D**
44. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
45. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
46. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
47. Kireç pedini çıkarın. **D**
48. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
49. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
50. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
51. Kireç pedini çıkarın. **D**
52. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
53. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
54. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
55. Kireç pedini çıkarın. **D**
56. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
57. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
58. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
59. Kireç pedini çıkarın. **D**
60. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
61. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
62. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
63. Kireç pedini çıkarın. **D**
64. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
65. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
66. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
67. Kireç pedini çıkarın. **D**
68. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
69. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
70. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
71. Kireç pedini çıkarın. **D**
72. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
73. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
74. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
75. Kireç pedini çıkarın. **D**
76. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
77. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
78. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
79. Kireç pedini çıkarın. **D**
80. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
81. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
82. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
83. Kireç pedini çıkarın. **D**
84. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
85. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
86. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
87. Kireç pedini çıkarın. **D**
88. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
89. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
90. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
91. Kireç pedini çıkarın. **D**
92. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
93. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
94. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
95. Kireç pedini çıkarın. **D**
96. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.
97. Hava çıkışı bir elinize alın ve hafifçe arkaya doğru çevirin. **B**
98. Hava çıkışını tutun ve kenara koyun. **C**
99. Kireç pedini çıkarın. **D**
100. Buharlaştırma kabını işletim sırasında sıcaktır. Temizleme- den önce cihazın yeterince soğumasını sağlayın.

Su haznesini yıkayın, suyu tazeleyin

- Su haznesini düzenli olarak, günlük kullanımda en geç üç günde bir temizleyin.
- Yumuşak bir temizlik maddesi ya da bir sitrik asit veya sirke çözeltisi kullanın.
- Vidalı kapağın dışını fırça ile temizleyin.
- Su haznesini yarısına kadar suyla doldurun.
- Su haznesini vidalı kapakla sıkıca kapatın.
- Su haznesini birkaç kez sağa sola yatırın ve sallayın.
- Suyu tamamen boşaltın.
- İşlemi taze temiz su ile tekrarlayın.

Hava nemlendiricinin içini ve dışını temizleyin

- Tabandaki suyu yan kenardan boşaltın.
- Hava nemlendiricinin içini ve dışını nemli bir bezle silin.

Temizlik için yalnızca yumuşak bir deterjan, bir sitrik asit veya sirke çözeltisi kullanın.

Kireçten arındırılması

Ultrasonik membran kireçten arındırılması

Sert su cihazın ve en başta ultrasonik membranın kireçlenmesine yol açabilir. Bu beyaz bir tortu ile kendini belli eder. Cihazı düzenli olarak kireçten arındırın.

- Ultrasonik membran üzerine birkaç damla kireç çözücü damlatın.
- Etkisini göstermesi için 2-5 dakika bekleyin.
- Ultrasonik membranı temizleme fırçası ile temizleyin.
- Tabanı 2 defa taze temiz su ile yıkayın.

Tabanın içinin temizlenmesi

- Nemli yumuşak bir bezi kireç çözücüyü kısa süreli daldırın.
- Tabanın iç kısmını bezle silin.
- Tabana dikkatlice biraz taze temiz su dökün.
- Tabandaki suyu yan kenardan boşaltın.
- İşlemi taze temiz su ile tekrarlayın.

Su haznesinin kireçten arındırılması

- Su haznesini yarısına kadar kireç çözücü ile doldurun.
- Su haznesini vidalı kapakla sıkıca kapatın.
- Su haznesini birkaç kez sağa sola yatırın ve sallayın.
- Kireç çözme çözeltisini tamamen boşaltın.
- Tabanı 2 defa taze temiz su ile yıkayın.
- İhtiyacınız olursa bu işlemi tekrarlayın.

Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız, içi tamamen boşaltılmış, temizlenmiş ve kurutulmuş halde orijinal ambalajı içinde, kuru bir ortamda ve üzerinde ağırlık olmadan muhafaza etmenizi öneririz.

9. AKSESUARLAR VE YEDEK PARÇALAR İPUCU!

Su sertse birlikte verilen kireç pedleri ile birlikte isteğe bağlı kireç filtresini kullanmanızı tavsiye ederiz.



- Cihaz kireç filtresine rağmen kireçlenirse veya çevresinde beyaz bir tortu oluşursa kireç filtresini değiştirin. **H**
- Kireç filtresinin maksimum kullanım ömrü yakl. 2-3 aydır.
- Cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız kireç filtresi su haznesinden çıkartılarak kurutulmalıdır.

Kireç filtresinin takılması

- Su haznesini çıkarın ve döndürün.
- Su haznesinin vidalı kapağını açın.
- Kireç filtresini içeriden vidalı kapağa vidalayın.
- Su haznesini vidalı kapakla sıkıca kapatın.

Sonradan satın alınabilecek REF

Sonradan satın alınabilecek/ilave ürünler için www.beurer.com adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki ilgili servis adresine başvurun (servis adresine listesine göre).

Sonradan satın alınabilecek/ilave ürünler ayrıca piyasadan temin edilebilir.

Ürün	Ürün numarası
10 adet kireç pedi	163.141
10 adet aroma pedi	163.142
Beurer by Taoasis Aroma Yağı „Vitality“ (10 ml)	681.30

Kireç filtresi	162.843
----------------	---------

10. SORUNLARIN GİDERİLMESİ

Sorun	Neden	Çözüm
İşletim halkası yanmıyor	Elektrik kablosu takılı değil. Çevirmeli düğme minimum pozisyonunda.	Fişi takın Çevirmeli düğmeyi saat yönünde maksimum pozisyonu yönünde çevirin
Işıklı gösterge yanmıyor	Elektrik kablosu takılı değil. Çevirmeli düğme minimum pozisyonunda.	Fişi takın Çevirmeli düğmeyi saat yönünde maksimum pozisyonu yönünde çevirin
Kırmızı ışıklı gösterge	Su seviyesi çok düşük, su haznesi boş.	Su haznesini doldurun.
Buhar çıkıyor	Işıklı gösterge kırmızı yanıyor. Işıklı gösterge yanmıyor.	Su haznesini doldurun. Fişi takın.
Buharda tuhaf bir koku var	Yeni cihaz. Bayat veya kirli su.	Su haznesini çıkarın, vidalı kapağı döndürün ve çıkarın. Açık, boş su haznesini serin, kuru bir yerde 12 saat havalandırın. Tabanı ve su haznesini boşaltın ve iyice temizleyin. Su haznesini taze suyla doldurun.
Dikkati çeken bir gürültü var	Su haznesi tabana tam oturmamış. Su haznesinde çok az su var. Cihazın duruşu düz ve dengeli değil.	Su haznesini çıkarın ve tabana doğru şekilde yerleştirin. Hazne tabana sıkıca yerleştirilmelidir. Su haznesini doldurun. Cihazı düz ve sağlam bir yüzeye üzerine koyun.
Su haznesinin altından buhar çıkıyor.	Su haznesi tabana tam oturmamış.	Su haznesini çıkarın. Tabandan su haznesine giden çıkışın temiz olup olmadığını kontrol edin. Gerekirse temizleyin. Su haznesini tabana doğru şekilde yerleştirin. Hazne tabana sıkıca yerleştirilmelidir.

11. BERTARAF ETME

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber elden çıkarmayın. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



12. TEKNİK VERİLER

Ölçüler (UxGxY)	yakl. 19,2 cm x 28,8 cm x 28,6 cm
Kablo uzunluğu	yakl. 1,4 m
Boşken ağırlık	yakl. 2,24 kg
Şebeke gerilimi/ frekansı	220-240 V AC / 50/60 Hz
Nominal güç	280 Watt
Oda büyüklüğü	48 m ² 'ye kadar
Hazne kapasitesi	yakl. 6 litre
Buharlaştırma gücü	550 ml/saat

13. GARANTİ / SERVİ

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.



Внимательно прочтите эту инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.

Содержание

1. Комплект поставки	44	7. Применение.....	46
2. Пояснения к символам.....	44	8. Очистка и уход.....	46
3. Предостережения и указания по технике безопасности	44	9. Аксессуары и запасные детали.....	48
4. Использование по назначению	45	10. Что делать при возникновении проблем?	48
5. Описание прибора.....	45	11. Утилизация.....	48
6. Подготовка к работе.....	46	12. Технические данные	49
		13. Гарантия/Сервисное Обслуживание.....	49

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Во время заполнения и очистки отсоединяйте прибор от сети.
- Пар, выходящий из системы выпаривания воды, имеет высокую температуру — существует получения ожога.
- Не используйте чистящие средства, содержащие растворитель.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга.
- Помните, что высокий уровень влажности может способствовать росту биологических организмов в окружающей среде.
- Не допускайте сырости или влажности вокруг прибора. При появлении сырости снизьте мощность прибора. Если уменьшить мощность не удастся, используйте прибор с перерывами. Не допускайте намокания впитывающих материалов, таких как ковровое покрытие, шторы, портьеры и скатерти.
- Никогда не оставляйте воду в резервуаре, если прибор не используется.

- Опорожните и очистите прибор, перед тем как убрать его на хранение. Очистите прибор перед следующим использованием.
- Если не обновлять воду и не очищать резервуар каждые три дня, то микроорганизмы, которые могут присутствовать в воде или окружающей среде, где используется или хранится прибор, могут размножаться в резервуаре для воды и выдваться в воздух, создавая опасность для здоровья.

1. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплектность поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и принадлежности к нему не имеют видимых повреждений; освободите их от упаковочных материалов. При возникновении сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- Корпус увлажнителя воздуха
- Водяной резервуар
- 15 ароматических подушечек
- 15 таблеток для защиты от известковых отложений
- Кисточка для очистки
- Данная инструкция по применению

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

В инструкции по применению и на заводской табличке используются следующие символы:

	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья
	ВНИМАНИЕ Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей
	Информация об изделии Обращает внимание на важную информацию
	Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями.
	Прочтите инструкцию
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Изготовитель
	Знак CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Удалите элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с местными предписаниями.

	Маркировка для идентификации упаковочного материала. A = сокращенное обозначение материала, B = номер материала: 1-7 = пластик, 20-22 = бумага и картон
	Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.
	Прибор класса защиты II Прибор имеет двойную защитную изоляцию и соответствует классу защиты 2
	Емкость для воды, периодическая очистка
	Знак соответствия требованиям Великобритании
	Символ импортера

3. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению! Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к материальному ущербу или травмам. Сохраните эту инструкцию и держите ее в месте, доступном для других пользователей. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом. Они могут задохнуться.

Поражение электрическим током

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Как и любой другой электрический прибор, данный увлажнитель воздуха требует осторожного и бережного обращения во избежание опасности поражения электрическим током.
- Поэтому
 - используйте прибор только с указанным на нем напряжением;
 - убедитесь в отсутствии видимых повреждений прибора и принадлежностей;
 - не используйте прибор во время грозы.
- В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно отключите прибор и отсоедините его от сети.

Никогда не тяните за сетевой кабель или за прибор, чтобы вынуть штекер из розетки. Никогда не перемещайте прибор, держа его за сетевой кабель. Кабель должен находиться на надлежащем расстоянии от горячих поверхностей.

- Используйте устройство только в сухих помещениях (например, никогда не используйте его в ванной или сауне).
- Ни в коем случае не пытайтесь взять прибор в руки, если он упал в воду. Немедленно выньте штекер из розетки.
- Не используйте прибор или его принадлежности при наличии видимых повреждений.
- Берегите прибор от ударов и падений.
- Не используйте прибор во время грозы.
- Не зажимайте сетевой кабель.
- Убедитесь, что сетевой кабель и штекер не контактируют с водой, паром или другими жидкостями.

Ремонт прибора

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещено открывать основу увлажнителя, разбирать его.
- Ремонт электрических приборов должен производиться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта влечет за собой значительную опасность для пользователя. Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.

Опасность пожара

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Использование прибора не по назначению или несоблюдение правил, указанных в данной инструкции, может при определенных обстоятельствах привести к пожару!
- Поэтому никогда
 - не накрывайте работающий воздухоочиститель, например одеялом, подушкой и т. п.
 - не ставьте его вблизи от емкостей с бензином или другими легко воспламеняющимися веществами.

Опасность ожога

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Пар, выходящий из системы выпаривания воды, имеет высокую температуру.
 - Никогда не держите руки и лицо над паром, выходящим из форсунок во время работы прибора.
 - Избегайте контакта с горячими поверхностями.
 - Не пытайтесь извлечь форсунки для выхода пара или фильтры для защиты от известковых отложений во время работы прибора и в течение первых 15 минут после выключения и отсоединения от сети. Эти детали можно снимать только для очистки.
 - Поскольку внутри данного увлажнителя воздуха могут наблюдаться высокие температуры, примите соответствующие меры предосторожности, в особенности в присутствии детей, и поместите прибор в недоступном для детей месте.

Использование прибора

ВНИМАНИЕ

- После каждого применения и перед очисткой прибор необходимо отключать.
- Прибор должен использоваться только в целях, описываемых в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.
- Положите сетевой кабель так, чтобы об него нельзя было споткнуться.
- Не закрывайте отверстия прибора посторонними предметами.
- Не ставьте никакие предметы на прибор.
- Берегите прибор от высоких температур.
- Обращайтесь с прибором осторожно, избегайте повреждений от воды (например, от попадания брызг воды на деревянные полы).
- При случайном опрокидывании прибора из него может вытечь вода, даже если прибор был выключен и не подключен к сети.
- Область непосредственно вокруг увлажнителя может стать влажной.
- При использовании известковой воды может образовываться белый осадок.
- Устанавливайте прибор не на пол, а на возвышение (например, на стол, комод).
- Устанавливайте прибор так, чтобы выходящий пар не был направлен на предметы.
- Сливайте оставшуюся воду, если не используете прибор.
- Берегите прибор от высоких температур.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Данный увлажнитель воздуха предназначен для увлажнения воздуха в помещениях.

Прибор предназначен для частного пользования.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При тяжелых заболеваниях дыхательных путей или легких перед применением увлажнителя воздуха проконсультируйтесь у врача.
- Прибор должен использоваться только в целях, описываемых в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие чертежи представлены на стр. 4.

-  Поворотный регулятор
-  Элемент управления в виде кольца с подсветкой для индикации работы прибора
-  Кнопка подключения испарения воды
-  Светодиодный индикатор испарения воды, ступень 1
-  Светодиодный индикатор испарения воды, ступень 2 (при 4+5 загорается ступень 3)

- 6** Показатель уровня воды
- 7** Ручка (для снятия пробки для выпуска пара)
- 8** Водяной резервуар
- 9** Корпус увлажнителя воздуха
- 10** Навинчивающаяся крышка водяного резервуара
- 11** Датчик уровня воды
- 12** Отверстие для выпуска воздуха
- 13** Отсек для ароматической подушечки
- 14** Пробка для выпуска пара с двумя форсунками
- 15** Таблетка от накипи

Функциональная схема

- 16** Высокочастотные колебания расщепляют мельчайшие капельки водной поверхности
- 17** Поток воздуха выносит влажный воздух из вентилятора наружу
- 18** Дополнительно можно подключить испарение воды
- 19** По желанию прибор можно использовать с ароматическими подушечками

6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Вскройте картонную упаковку.
- Удалите все пленки.
- Убедитесь, что прибор, штекер и кабель не повреждены.

Заправка водой

- Перед тем как заливать воду в контейнер, отключите прибор от сети электропитания.
- Снимите форсунки для выпуска пара.
- Поднимите резервуар для воды, взявшись за ручку, и переверните его.
- Чтобы заполнить резервуар, откройте навинчивающуюся крышку его на нижней поверхности.
- Заполните резервуар водой, максимальная вместимость резервуара — 6 литров, уровень воды виден снаружи.
- Плотно закройте навинчивающуюся крышку резервуара.
- Теперь по желанию можно поместить фильтр для защиты от известняковых отложений (15) в бачок испарителя воды в основе. Мы рекомендуем использовать его при жесткой воде.
- Затем прочно установите резервуар на основу.
- Убедитесь, что форсунка для выпуска пара правильно установлена на резервуаре.

ВНИМАНИЕ

- Не добавляйте в воду эфирные масла или ароматические вещества. Использование непредусмотренных добавок может повредить пластиковые детали и ультразвуковые мембраны и изменить их цвет.
- Используйте в приборе свежую воду.
- Используйте теплую воду (30°C–45°C), всегда заполняйте резервуар до максимума, в противном случае воз-

можно протекание прибора, обусловленное физическими характеристиками.

Установка

- Установите увлажнитель воздуха на ровную, устойчивую, нечувствительную к воздействию влаги поверхность.
- Устанавливайте увлажнитель воздуха рядом с обогревателем, чтобы повысить уровень испарения — особенно в больших помещениях (температура не должна превышать 50 °C). Постоянно следите за тем, чтобы воздухозаборник и отверстие для выпуска воздуха не были закрыты и ничто не препятствовало потоку воздуха.

7. ПРИМЕНЕНИЕ

ВНИМАНИЕ

Регулярно проверяйте уровень влажности в помещении. Интенсивное и продолжительное использование прибора может привести к переувлажнению воздуха. Относительная влажность не должна превышать 60%.

Включение прибора

- Вставьте штекер в розетку.
- Поверните переключатель из положения мин./ вправо. Загорится элемент управления в виде кольца с голубой подсветкой. Если в водяном резервуаре нет воды или ее недостаточно, загорится красный светодиод. В целях безопасности прибор отключится.
- Используя поворотный регулятор, установите желаемый уровень испарения. Максимальное значение испарения составляет 550 мл в час.
- Прибор включается в режиме работы испарителя первой ступени интенсивности. В этом режиме работы светится один синий светодиод. При повторном нажатии загорятся оба светодиода, что означает переключение на ступень 3 (режим выпаривания). Испарение прекратится, когда регулятор будет вновь повернут влево.
- Во время работы прибора регулярно проверяйте уровень воды и при необходимости доливайте ее.

-  По желанию на прокладку, расположенную в отсеке для ароматической подушечки (13), Вы можете нанести ароматическое вещество или ароматические масла — для ароматизации помещения.

8. ОЧИСТКА И УХОД

Регулярная очистка прибора является главным условием его бесперебойной работы и соблюдения гигиены.

Увлажнитель воздуха можно разобрать для очистки в несколько приемов и без использования инструментов.

Если заполненный водой прибор не использовался более трех дней, обязательно полностью слейте воду и произведите очистку увлажнителя.

При недостаточной очистке и гигиене в воде могут развиваться бактерии, водоросли и грибки.

В любом случае мы рекомендуем чистить прибор с указанной ниже частотой.

Каждые три дня	При необходимости	
x		Очистка ультразвуковой мембраны с помощью кисточки, промывка основы увлажнителя
x		Промывка водяного резервуара, замена воды
x		Очистка увлажнителя воздуха внутри и снаружи
	x	Удаление известкового налета

Для удаления накипи используйте раствор лимонной кислоты (30 г порошка лимонной кислоты, растворенного в 1 л воды) либо уксусный раствор (5 %-й столовый уксус, смешанный с водой в соотношении 1:2).



- Очищайте прибор только указанным способом.
- Вода ни в коем случае не должна попадать в корпус прибора.
- Не используйте чистящие средства, содержащие растворитель.
- Используйте для очистки и дезинфекции только мягкие моющие средства, раствор лимонной или уксусной кислоты.

Очистка ультразвуковой мембраны с помощью кисточки, промывка основы увлажнителя



Сливайте воду из основы увлажнителя через край сбоку.

- Очищайте ультразвуковую мембрану при помощи кисточки, входящей в комплект поставки. **A**

Если в основе остались какие-либо загрязнения, залейте в нее немного чистой свежей воды и слейте ее через боковой край.

Очистка бачка испарителя воды



The evaporation pan is hot during operation. Allow the device to cool sufficiently before cleaning it.

1. Возьмите камеру для выпуска воздуха одной рукой и слегка поверните ее назад. **B**
2. Крепко возьмитесь за камеру, выньте ее и отложите в сторону. **C**
3. При необходимости удалите таблетку для защиты от известковых отложений. **D**
4. Очистите бачок испарителя воды при помощи кисточки. При сильном загрязнении используйте мягкое чистящее средство, залейте его в воду в баке и оставьте на 10–15 минут. Затем еще раз прочистите бачок при помощи кисточки. **E**
5. Если в бачке остаются какие-либо загрязнения, залейте в него чистой свежей воды и слейте ее через боковой край.
6. Прополощите таблетку для защиты от известковых отложений в чистой воде. **F**
7. Вновь вставьте таблетку для защиты от известковых отложений и установите камеру для выпуска воздуха на основу. **G**

Промывка водяного резервуара, замена воды

- Регулярно очищайте водяной резервуар, при ежедневном использовании делайте это не реже одного раза в три дня.
- Используйте мягкое чистящее средство или раствор лимонной кислоты или уксуса.
- Очистите резьбу навинчивающейся крышки при помощи кисточки.
- Наполовину заполните резервуар водой.
- Плотно заверните крышку на резервуаре.
- Несколько раз переверните и потрясите водяной резервуар.
- Полностью слейте воду.
- Повторите процесс, используя чистую свежую воду.

Очистка увлажнителя воздуха внутри и снаружи

- Слейте воду из основы увлажнителя через боковой край.
- Влажной салфеткой протрите увлажнитель воздуха внутри и снаружи.

Используйте для очистки и дезинфекции только мягкие моющие средства, раствор лимонной или уксусной кислоты.

Удаление известкового налета

Очистка ультразвуковой мембраны от извести

Жесткая вода может привести к образованию известкового налета на приборе и, прежде всего, на ультразвуковой мембране. Ее можно обнаружить по белому осадку. Регулярно удаляйте известковый налет с прибора

- Налейте несколько капель раствора для удаления извести на ультразвуковую мембрану.
- Оставьте на 2–5 минут.
- Очистите ультразвуковую мембрану при помощи кисточки.
- Дважды промойте основу чистой свежей водой.

Внутренняя очистка основы

- Ненадолго опустите влажную мягкую салфетку в раствор для удаления извести.
- Протрите основание изнутри салфеткой.
- Аккуратно налейте свежей чистой воды в основу.
- Слейте воду из основы увлажнителя через боковой край.
- Повторите процесс, используя чистую свежую воду.

Удаление известкового налета с водяного резервуара

- Наполовину заполните резервуар для воды раствором для удаления извести.
- Плотно заверните крышку на резервуаре.
- Несколько раз переверните и потрясите водяной резервуар.
- Полностью слейте раствор для удаления извести.
- Дважды промойте основу чистой свежей водой.
- При необходимости повторите процесс.

Хранение

Если прибор длительное время не используется, мы рекомендуем полностью слить воду, очистить и высушить прибор и хранить его в оригинальной упаковке в сухом месте. При этом не следует класть на прибор какие-либо предметы.

9. АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

СОВЕТ!

При использовании жесткой воды рекомендуем Вам установить еще один противоизвестковый фильтр в дополнение к поставляемым таблеткам от образования накипи.



- Если, несмотря на установку известкового фильтра, на приборе образовалась известь или виден белый осадок, фильтр необходимо заменить. **Н**
- Срок службы известкового фильтра составляет не более 2–3 месяцев.
- Если прибор долгое время не используется, необходимо извлечь фильтр из водяного резервуара и просушить его.

Установка известкового фильтра

- Снимите и переверните водяной резервуар.
- Снимите навинчивающуюся крышку с резервуара.
- Навинтите противоизвестковый фильтр на резьбу.
- Плотно заверните крышку на резервуаре.

Предметы, приобретаемые дополнительно

Расходные материалы и принадлежности, приобретаемые дополнительно, можно заказать на сайте www.beurer.com или через сервисную службу в Вашей стране (см. адрес сервисной службы).

Расходные материалы и принадлежности также можно приобрести у розничного продавца.

Наименование изделия	Артикул
10 фильтров для защиты от известковых отложений	163.141
10 ароматических подушечек	163.142
Ароматическое масло Vitality Beurer by Taoasis (10 мл)	681.30
Противоизвестковый фильтр	162.843

10. ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ?

Проблема	Причина	Меры по устранению
Элемент управления в виде кольца не подсвечивается	Не подключен сетевой кабель.	Вставьте штекер
	Поворотный регулятор находится в положении Minimum.	Поверните регулятор по часовой стрелке в направлении положения Maximum
Отсутствует светодиодная индикация	Не подключен сетевой кабель.	Вставьте штекер
	Поворотный регулятор находится в положении Minimum.	Поверните регулятор по часовой стрелке в направлении положения Maximum
Светодиод горит красным	Слишком низкий уровень воды, водяной резервуар пуст.	Наполните резервуар.

Проблема	Причина	Меры по устранению
Пар не выходит	Светодиод горит красным.	Наполните резервуар.
	Светодиод не горит.	Вставьте штекер.
Пар странно пахнет	Новый прибор.	Снимите водяной резервуар, отвинтите и снимите навинчивающуюся крышку. Проветрите открытый пустой резервуар в прохладном сухом месте в течение 12 часов.
	Застоявшаяся или грязная вода.	Опорожните и тщательно прочистите основу и водяной резервуар. Наполните резервуар свежей водой.
Странные звуки	Водяной резервуар неверно установлен на основе.	Снимите и переустановите резервуар на основу. Резервуар должен плотно сидеть на основе.
	Слишком мало воды в водяном резервуаре.	Наполните резервуар.
	Прибор стоит неровно и нестабильно.	Установите прибор на устойчивую горизонтальную поверхность.
Пар выходит из-под водяного резервуара.	Водяной резервуар неверно установлен на основе.	Снимите резервуар. Проверьте, не загрязнилось ли соединение между основой и резервуаром. При необходимости почистите его. Верно установите резервуар на основу. Резервуар должен плотно сидеть на основе.

11. УТИЛИЗАЦИЯ

В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в



местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.

12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Размеры (ДхШхВ)	ок. 19,2 см х 28,8 см х 28,6 см
Длина кабеля	ок. 1,4 м
Масса без воды	ок. 2,24 кг
Напряжение/ частота сети	220–240 В переменного тока/50/60 Гц
Номинальная мощность	280 Вт
Площадь помещения	до 48 м2
Максимальная вместимость	ок. 6 л
Испарение	550 мл/час

13. ГАРАНТИЯ/СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zachować ją i przechowywać w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Spis treści

1. Zawartość opakowania	51	8. Czyszczenie i konserwacja.....	53
2. Objasnienie symboli	51	9. Akcesoria i części zamienne	54
3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ...	51	10. Postępowanie w przypadku problemów	55
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	52	11. Utylizacja	55
5. Opis urządzenia.....	52	12. Dane techniczne.....	55
6. Uruchomienie.....	53	13. Gwarancja / Serwis	56
7. Zastosowanie	53		



OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Przed napełnianiem i czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- W przypadku używania z włączoną funkcją parowania wody ulatująca para jest gorąca – istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.
- Nie należy używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalnik.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.
- Należy pamiętać, że wysoka wilgotność może sprzyjać rozwojowi mikroorganizmów w środowisku.
- Nie dopuścić do zamoczenia obszaru wokół urządzenia. Jeśli tak się stanie, zmniejszyć moc urządzenia. Jeśli nie można obniżyć parametrów wyjściowych urządzenia, używać urządzenia z przerwami. Nie wolno dopuścić do zawilgocenia materiałów chłonnych, takich jak dywany, zasłony czy obrusy.

- Nigdy nie pozostawiać wody w zbiorniku, gdy urządzenie nie jest używane.
- Opróżnić i wyczyścić urządzenie przed przechowywaniem. Wyczyścić urządzenie przed następnym użyciem.
- Mikroorganizmy obecne w wodzie lub w środowisku, w którym urządzenie jest używane lub przechowywane, mogą rozwijać się w zbiorniku wody i być wydmuchiwane w powietrze, powodując bardzo poważne zagrożenie dla zdrowia, jeśli woda nie będzie wymieniana, a zbiornik nie będzie właściwie czyszczony co trzy dni.

1. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Zestaw należy sprawdzić pod kątem zewnętrznych uszkodzeń kartonowego opakowania oraz kompletności zawartości. Przed użyciem należy się upewnić, że urządzenie ani akcesoria nie mają widocznych uszkodzeń, a wszelkie elementy opakowania zostały usunięte. W razie wątpliwości należy zaprzestać używania urządzenia i zwrócić się do dystrybutora lub podany adres działu obsługi klienta.

- Baza nawilżacza powietrza
- Zbiornik na wodę nawilżacza powietrza
- 15 wkładek aromatycznych
- 15 wkładek zapobiegających osadzeniu się kamienia
- Pędzelek do czyszczenia
- Niniejsza instrukcja obsługi

2. OBJAŚNIENIE SYMBOLI

W niniejszej instrukcji użytkownika i na tabliczce znamionowej zastosowano następujące symbole:

	OSTRZEŻENIE Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia
	UWAGA Zasada bezpieczeństwa odnosząca się do ewentualnych uszkodzeń urządzenia/akcesoriów.
	Informacja o produkcie Wskazówka z ważnymi informacjami.
	Oddzielić produkt i elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.
	Należy przeczytać instrukcję
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Producent
	Oznakowanie CE Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Oddzielić elementy opakowania i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami.

	Oznakowanie identyfikujące materiał opakowaniowy. A = skrót nazwy materiału, B = numer materiału: 1-7 = tworzywa sztuczne, 20-22 = papier i tektura
	Produkty spełniają wymogi przepisów technicznych obowiązujących w Euroazjatyckiej Unii Gospodarczej.
	Urządzenie klasy ochronności II Urządzenie ma podwójną izolację ochronną i spełnia wymogi klasy ochronności 2.
	Zbiornik na wodę, okresowe czyszczenie
	Oznaczenie zgodności z wymogami w Wielkiej Brytanii
	Symbol importera

3. OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi! Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może doprowadzić do obrażeń ciała i szkód materialnych. Zachować niniejszą instrukcję obsługi i zapewnić do niej dostęp innym użytkownikom. W razie przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć również instrukcję obsługi.



OSTRZEŻENIE

Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.

Porażenie prądem elektrycznym



OSTRZEŻENIE

- Tak jak każde urządzenie elektryczne, również nawilżacz powietrza należy użytkować w sposób ostrożny i rozważny, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.
- Zasady użytkowania urządzenia
 - korzystać tylko z napięcia sieciowego wskazanego na urządzeniu,
 - nigdy nie wolno użytkować urządzenia lub akcesoriów, jeśli mają widoczne uszkodzenia,
 - nie wolno korzystać z urządzenia podczas burzy.

- W razie uszkodzeń lub niewłaściwego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć i odłączyć od zasilania. Wyciągając wtyczkę z gniazdka, nie wolno ciągnąć za kabel lub urządzenie. Nie wolno trzymać ani przenosić urządzenia, trzymając go za kabel zasilania. Kable należy ułożyć z dala od gorących powierzchni.
- Dlatego też z urządzenie wolno korzystać tylko w suchych pomieszczeniach (np. nigdy w wannie, w saunie).
- W żadnym wypadku nie wolno sięgać po urządzenie, jeśli wypadło do wody. Należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Urządzenia oraz akcesoriów nie należy używać, jeśli posiadają one widoczne uszkodzenia.
- Nie należy narażać urządzenia na uderzenia mechaniczne ani na upadki.
- Urządzenia nie należy używać podczas burzy.
- Nie owijać ciasno kabla zasilania wokół urządzenia.
- Należy upewnić się, że kabel zasilania oraz wtyczka nie mają kontaktu z wodą, parą ani innymi cieczami.

Naprawa

OSTRZEŻENIE

- Nie należy otwierać bazy nawilzacza.
- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowców. Nieodpowiednio przeprowadzona naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W celu naprawy należy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego dystrybutora.

Zagrożenie pożarowe

OSTRZEŻENIE

- W przypadku użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi może dojść do zagrożenia pożarowego!
- Dlatego też nawilzacza nie wolno używać
- pod przykryciem, np. pod kocem, poduszką itp.
- w pobliżu benzyny lub innych materiałów łatwopalnych.

Niebezpieczeństwo poparzenia

OSTRZEŻENIE

- W przypadku używania z włączoną funkcją parowania wody ulatująca para jest gorąca.
- W żadnym wypadku nie wolno podczas pracy urządzenia trzymać twarzy i dłoni nad dyszami wylotu pary.
- Unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami.
- Nie próbować usuwać dysz wylotowych pary lub wkładki zapobiegającej zbyt szybkiemu osadzaniu się kamienia podczas pracy urządzenia lub przez 15 minut od jego wyłączenia i odłączenia od sieci. Elementy te można usunąć wyłącznie do celów związanych z czyszczeniem.
- Ponieważ w niniejszym nawilzaczu powietrza mogą panować wysokie temperatury, należy podjąć właściwe środki ostrożności, szczególnie w obecności dzieci, i ustawić urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Obsługa

UWAGA

- Po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do używania w celu określonym w niniejszej instrukcji obsługi. Producent

nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego lub lekkomyślnego użytkowania.

- Kabel zasilania należy ułożyć tak, aby uniemożliwić potknięcie się o niego.
- Nie wolno wtykać przedmiotów do otworów urządzenia.
- Na urządzeniu nie należy kłaść przedmiotów.
- Urządzenie należy chronić przed wysoką temperaturą.
- Staranne posługiwanie się urządzeniem pozwala uniknąć szkód spowodowanych przez wodę (np. szkody spowodowane wodą rozpryszaną na drewnianej podłodze).
- W razie przypadkowego przewrócenia urządzenia może z niego wypłynąć woda, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone i niepodłączone do prądu.
- Wilgotność w bezpośrednim otoczeniu nawilzacza powietrza może być wysoka.
- Jeśli używana woda zawiera kamień, na urządzeniu może pojawić się biały osad.
- Urządzenia nie należy umieszczać na podłodze. Należy je postawić wyżej (np. na stole, na komodzie).
- Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby wylot pary nie był skierowany na inne przedmioty.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy wylać pozostałą wodę.
- Urządzenie należy chronić przed wysoką temperaturą.

4. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Nawilzacz powietrza służy do nawilżania powietrza w pomieszczeniach.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego.

OSTRZEŻENIE

- W przypadku cierpienia na poważną chorobę dróg oddechowych lub płuc, przed użyciem nawilzacza powietrza należy zasięgnąć porady lekarskiej.
- Urządzenie przewidziane jest do celu opisanego w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprawidłowego lub lekkomyślnego użytkowania.

5. OPIS URZĄDZENIA

Odnosne rysunki przedstawiono na stronie 4.

- 1 Pokrętko
- 2 Podświetlony pierścień sterowania do wskazywania trybu pracy
- 3 Przycisk do włączania parowania wody
- 4 Wskaźnik diodowy LED – parowanie wody, poziom 1
- 5 Wskaźnik diodowy LED – parowanie wody, poziom 2 (jeżeli świeci się 4+5 – poziom 3)
- 6 Obudowa nawilzacza powietrza
- 7 Specjalny uchwyt (przy usuwaniu wylotu pary)
- 8 Zbiornik na wodę
- 9 Baza nawilzacza powietrza
- 10 Zamknięcie zakręcane zbiornika na wodę
- 11 Czujnik poziomu napełniania

- 12** Wylot powietrza
- 13** Przegródka na aromat
- 14** Wylot pary z 2 dyszami
- 15** Wkładka zmiękczająca wodę

Schemat działania

- 16** Drgania o wysokiej częstotliwości wytwarzają małe kropelki nad powierzchnią wody.
- 17** Prąd powietrza wentylatora przenosi zwilżone powietrze na zewnątrz urządzenia
- 18** Dodatkowo można włączyć parowanie wody
- 19** Można także używać nawilzacza z aromatami

6. URUCHOMIENIE

- Otworzyć opakowanie z kartonu.
- Usunąć wszystkie folie.
- Sprawdzić, czy urządzenie, wtyczka sieciowa i kabel nie są uszkodzone.

Napełnić urządzenie wodą.

- Odłączyć urządzenie od sieci podczas napełniania wodą.
- Wyciągnąć dysze wylotu pary.
- Podnieść zbiornik na wodę za specjalny uchwyt i przekręcić go do tyłu.
- W celu napełnienia zbiornika otworzyć zakręcane zamknięcie pod zbiornikami.
- Nalać wodę do zbiornika. Zbiornik mieści maks. 6 litrów. Poziom wody jest widoczny od zewnątrz.
- Zamknąć dokładnie zbiornik zakręcanym zamknięciem.
- Zbiornik należy potem solidnie zamocować na bazie.
- Można także umieścić w zbiorniku parownika w bazie wkładkę zapobiegającą zbyt szybkiemu osadzeniu się kamienia (15). Jest to zalecane w przypadku twardej wody.
- Sprawdzić, czy dysza wylotowa pary prawidłowo tkwi na zbiorniku.

UWAGA

- Do wody nie należy dodawać olejków eterycznych ani substancji zapachowych. W przypadku zastosowania tego typu dodatków materiał z tworzywa sztucznego i membrana ultradźwiękowa mogą ulec zafarbowaniu i uszkodzeniu.
- Należy stosować wyłącznie świeżą wodę.
- Użyć ciepłej wody (30°C–45°C) i napełniać zbiornik zawsze do poziomu maksymalnego. W przeciwnym wypadku może dojść do wycieku z urządzenia ze względu na warunki fizyczne.

Instalacja

- Nawilżacz powietrza można ustawiać wyłącznie na stabilnych, poziomych i wodoodpornych powierzchniach.
- Nawilżacz powietrza należy ustawiać w pobliżu grzejnika w celu zwiększenia wydajności parowania – zwłaszcza w większych pomieszczeniach (nie przekraczać maks. temperatury 50°C). Należy przy tym zawsze uważać, aby wlot i wylot powietrza był odkryty, a przepływ powietrza nie był utrudniony.

7. ZASTOSOWANIE

UWAGA

Należy regularnie sprawdzać wilgotność powietrza w pomieszczeniu. Intensywne i długotrwałe używanie urządzenia może doprowadzić do zbyt dużej wilgotności powietrza. Względna wilgotność powietrza nie powinna wynosić więcej niż 60%.

Włączanie urządzenia

- Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Przekręcić pokrętkę z pozycji minimalnej  w prawo. Niebiesko podświetlone pokrętko zapala się. Jeśli w zbiorniku nie ma wody lub jej ilość jest niewystarczająca, dioda LED zaświeci na czerwono, a urządzenie zostanie automatycznie wyłączone ze względów bezpieczeństwa.
- Za pomocą pokrętki ustawić odpowiednią wydajność parowania. Maksymalna wydajność parowania wynosi 550 ml na godzinę.
- Przy włączaniu urządzenia włączony jest już 1 poziom parowania wody, a niebieska dioda LED świeci się, informując o pracy urządzenia. Naciśnięcie środkowego przycisku  zwiększa wydajność parowania wody do poziomu 2 (świeci się druga niebieska dioda LED). Ponowne przyciśnięcie powoduje przełączenie obu diod LED na poziom 3. (poziom parowania). Parowanie ustaje, gdy regulator zostanie ponownie przekręcony w lewo.
- Podczas pracy należy regularnie kontrolować poziom wody i ewentualnie napełniać zbiornik.

 Można także skropić aromatem/olejkiem eterycznym wewnętrzną wkładkę w przegródce na aromat (13). Umożliwia to rozpraszanie zapachu w pomieszczeniu.

8. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Regularne czyszczenie to warunek higienicznej i bezusterkowej pracy urządzenia.

Nawilżacz powietrza można rozłożyć do wyczyszczenia kilkoma ruchami dłoni i bez użycia narzędzi.

Należy koniecznie całkowicie opróżnić i wyczyścić nawilżacz powietrza, gdy urządzenie napełnione wodą nie było używane dłużej niż 3 dni.

Przy braku czyszczenia i niezachowaniu wystarczającego poziomu higieny w wodzie mogą rozwijać się bakterie, glony i grzyby.

W każdym przypadku jest zalecana poniższa częstotliwość czyszczenia.

Co 3 dni	W razie potrzeby	
x		Wyczyścić membranę ultradźwiękową za pomocą pędzelka, wypłukać bazę.
x		Wypłukać zbiornik na wodę, wymienić wodę.
x		Wyczyścić stronę wewnętrzną i zewnętrzną nawilzacza powietrza.
	x	Odkamienianie

Jako roztworu odkamieniającego używać roztworu kwasu cytrynowego (30 g czystego kwasu cytrynowego w proszku rozpuszczonego w 1 l wody) lub roztworu octu (ocet domowy o kwasowości 5% zmieszany z wodą w stosunku 1:2).



- Urządzenie należy czyścić tylko w podany sposób.
- W żadnym wypadku do bazy nie powinna dostać się ciecz.
- Nie należy używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalnik.
- Do czyszczenia i dezynfekcji używać wyłącznie łagodnego płynu do mycia naczyń, roztworu kwasu cytrynowego lub octu.

Wyczyścić membranę ultradźwiękową za pomocą pędzelka, wypłukać bazę.



Należy wylewać wodę z bazy przez boczną krawędź.

- Wyczyścić membranę ultradźwiękową za pomocą pędzelka do czyszczenia znajdujacego się w zestawie. **A**

Jeśli w bazie zostaną resztki zabrudzeń, należy wlać do niej trochę czystej, świeżej wody i wylać krawędzią boczną.

Czyszczenie zbiornika parownika wody



Zbiornik parownika w trakcie pracy jest gorący. Przed czyszczeniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.

1. Chwycić wylot powietrza jedną ręką i obrócić go lekko do tyłu. **B**
2. Położyć wylot powietrza z boku. **C**
3. Ewentualnie usunąć wkładkę zapobiegającą zbyt szybkemu odkładaniu się kamienia. **D**
4. Wyczyścić zbiornik parownika za pomocą pędzelka do czyszczenia. W przypadku silnego zabrudzenia użyć łagodnego środka czyszczącego, zostawić go razem z wodą w zbiorniku na 10-15 minut, aby zaczął działać. Następnie ponownie doczyścić za pomocą pędzelka. **E**
5. Jeśli w zbiorniku parownika pozostaną resztki zabrudzeń, należy wlać do niego trochę czystej, świeżej wody i wylać krawędzią boczną.
6. Wypłukać wkładkę zapobiegającą zbyt szybkemu osadzaniu się kamienia w czystej wodzie. **F**
7. Wstawić wkładkę z powrotem i nasadzić wylot powietrza z powrotem na bazę. **G**

Wypłukać zbiornik na wodę, wymienić wodę.

- Zbiornik na wodę należy regularnie czyścić, a w przypadku codziennego użytkowania nie rzadziej niż co trzy dni.
- Używać łagodnego środka czyszczącego, roztworu kwasu cytrynowego lub roztworu octu.
- Gwint zamknięcia zakręcanego należy wyczyścić pędzelkiem.
- Napełnić zbiornik wodą do połowy.
- Zamknąć dokładnie zbiornik na wodę zakręcanym zamknięciem.
- Potrząsnąć zbiornikiem i przechylić go kilkakrotnie w różne strony.
- Wylać całą wodę.
- Wlać czystą, świeżą wodę i powtórzyć proces.

Wyczyścić stronę wewnętrzną i zewnętrzną nawilżacza powietrza.

- Wylać wodę z bazy przez boczną krawędź.
- Wytrzeć wewnętrzną i zewnętrzną powierzchnię nawilżacza za pomocą wilgotnej szmatki.

Do czyszczenia i dezynfekcji używać wyłącznie łagodnego płynu do mycia naczyń, roztworu kwasu cytrynowego lub octu.

Odkamienianie

Usuwanie kamienia z membrany ultradźwiękowej

Twarda woda może doprowadzić do powstania kamienia na urządzeniu, przede wszystkim na membranie ultradźwiękowej. Jeśli do tego dochodzi, pojawia się na nim biały osad. Urządzenie należy regularnie oczyszczać z kamienia.

- Spryskać roztworem odkamieniacza membranę ultradźwiękową.
- Pozostawić na 2 do 5 minut.
- Wyczyścić membranę ultradźwiękową za pomocą dostarczonego pędzelka.
- Dwukrotnie wypłukać bazę czystą, świeżą wodą.

Czyszczenie wnętrza bazy

- Zanurzyć na chwilę wilgotną, miękką ścierekę w roztworze odkamieniacza.
- Przetrzyj wnętrze bazy ściereką.
- Ostrożnie wlać odrobinę świeżej, czystej wody do bazy.
- Wylać wodę z bazy przez boczną krawędź.
- Wlać czystą, świeżą wodę i powtórzyć powyższy proces.

Odkamienianie zbiornika na wodę

- Napełnić zbiornik na wodę do połowy roztworem odkamieniacza.
- Zamknąć dokładnie zbiornik na wodę zakręcanym zamknięciem.
- Potrząsnąć zbiornikiem i przechylić go kilkakrotnie w różne strony.
- Opróżnić zbiornik całkowicie z roztworu odkamieniacza.
- Dwukrotnie wypłukać bazę czystą, świeżą wodą.
- W razie potrzeby powtórzyć ten proces.

Przechowywanie

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je całkowicie opróżnić, oczyścić, osuszyć i przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym miejscu. Na opakowaniu nie należy kłaść innych przedmiotów.

9. AKCESORIA I CZĘŚCI ZAMIENNE

RADA:

W przypadku twardej wody zalecamy oprócz znajdujących się w komplecie wkładek zabezpieczających przed zbyt szybkim osadzaniem się kamienia zastosowanie dodatkowego filtra.



- Jeśli pomimo zastosowania filtra w urządzeniu osadza się kamień lub jeśli tworzy się biały osad, należy wymienić filtr. **H**
- Żywotność filtra wynosi maksymalnie około 2 do 3 miesięcy.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć ze zbiornika na wodę filtr i wysuszyć go.

Montaż filtra zabezpieczającego przed kamieniem

- Podnieść zbiornik na wodę i obrócić go.
- Odkręcić zakrętkę zbiornika na wodę.
- Przykręcić filtr do wnętrza zamknięcia zakręcanego.
- Zamknąć dokładnie zbiornik na wodę, używając zakręcanego zamknięcia.

Produkty uzupełniające

W celu zakupu produktów uzupełniających/dodatkowych można odwiedzić stronę internetową www.beurer.com lub zwrócić się do serwisu w danym kraju (zgodnie z listą adresów serwisów).

Produkty uzupełniające/dodatkowe są również dostępne w handlu detalicznym.

Artykuł	Numer artykułu
10 szt. wkładek zapobiegających osadza- niu się kamienia	163.141
10 szt. wkładek aromatycznych	163.142
Olejek aromatyczny Beurer by Taoasis „Vitality” (10 ml)	681.30
Filtr zabezpieczający przed kamieniem	162.843

10. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak podświetlenia pierścienia obsługi	Kabel zasilania nie jest podłączony.	Podłączyć wtyczkę
	Pokrętło znajduje się w pozycji minimalnej.	Przekręć pokrętło z pozycji minimalnej w prawą stronę do pozycji maksymalnej
Dioda LED nie świeci	Kabel zasilania nie jest podłączony.	Podłączyć wtyczkę
	Pokrętło znajduje się w pozycji minimalnej.	Przekręć pokrętło z pozycji minimalnej w prawą stronę do pozycji maksymalnej
Dioda LED świeci na czerwono	Poziom wody jest zbyt niski, zbiornik na wodę jest pusty.	Napełnić zbiornik na wodę.
Z urządzenia nie wydostaje się para	Dioda LED świeci na czerwono.	Napełnić zbiornik na wodę.
	Dioda LED nie świeci.	Podłączyć wtyczkę.
Para dziwnie pachnie	Nowe urządzenie.	Podnieść zbiornik na wodę, odkręcić zamknięcie zakręcane i zdjąć je. Przewietrzyć otwarty i pusty zbiornik w chłodnym i suchym miejscu przez 12 godzin.
	Nieświeża lub brudna woda.	Wylać wodę z bazy i zbiornika i dokładnie je wyczyścić. Napełnić zbiornik świeżą wodą.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Wyraźny zapach	Zbiornik nie jest odpowiednio umieszczony na bazie.	Podnieść zbiornik na wodę i umieścić go prawidłowo na bazie. Zbiornik powinien być zamocowany na bazie.
	W zbiorniku jest za mało wody.	Napełnić zbiornik na wodę.
	Urządzenie nie stoi równo i stabilnie.	Ustawić urządzenie na poziomym i stabilnym podłożu.
Para wydostaje się ze spodu zbiornika na wodę	Zbiornik nie jest odpowiednio umieszczony na bazie.	Podnieść zbiornik na wodę. Sprawdzić, czy połączenie bazy ze zbiornikiem jest czyste. W razie potrzeby wyczyścić je. Umieścić zbiornik prawidłowo na bazie. Zbiornik powinien być zamocowany na bazie.

11. UTYLIZACJA

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy utylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

12. DANE TECHNICZNE

Wymiary (dł. x szer. x wys.)	ok. 19,2 cm x 28,8 cm x 28,6 cm
Długość przewodu	ok. 1,4 m
Masa pustego urządzenia	ok. 2,24 kg
Napięcie/częstotliwość zasilania	220-240 V AC / 50/60 Hz
Moc znamionowa	280 W
Wielkość pomieszczenia	do 48 m ²
Objętość	ok. 6 litrów
Maksymalna wydajność parowania	550 ml/godz.

13. GWARANCJA / SERWIS

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.



Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle aanwijzingen in acht.

Inhoud

1. Omvang van de levering.....	58	8. Reiniging en onderhoud	60
2. Verklaring van de symbolen	58	9. Toebehoren en reserveonderdelen	61
3. Waarschuwingen en veiligheidsrichtlijnen.....	58	10. Wat te doen bij problemen	61
4. Voorgeschreven gebruik.....	59	11. Verwijdering	62
5. Beschrijving van het apparaat	59	12. Technische gegevens	62
6. Ingebruikname.....	60	13. Garantie / Service.....	62
7. Gebruik.....	60		



WAARSCHUWING

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, maar alleen als zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd of onderhouden, tenzij dit onder toezicht gebeurt.
- Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van het lichtnet als u het vult of reinigt.
- Bij gebruik met ingeschakelde waterverdamper is de vrijkomende stoom heet – er is kans op verbranding.
- Gebruik geen oplosmiddelhoudende schoonmaakmiddelen.
- Als het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden verwijderd. Als het netsnoer niet van het apparaat kan worden losgekoppeld, moet het volledige apparaat worden verwijderd.
- Houd er rekening mee dat een hoge vochtigheidsgraad de groei van biologische organismen in de omgeving kan stimuleren.
- Zorg ervoor dat het gebied rond het apparaat niet vochtig of nat wordt. Als er vochtigheid optreedt, zet u de intensiteit van het apparaat lager. Als de intensiteit niet lager kan worden gezet, gebruikt u het apparaat met tussenpozen. Zorg ervoor dat absorberende materialen, zoals tapijt, gordijnen, lakens of tafelkleden, niet vochtig worden.
- Laat nooit water in het reservoir zitten als het apparaat niet in gebruik is.

- Leeg en reinig het apparaat voordat u het opbergt. Reinig het apparaat vóór het volgende gebruik.
- Micro-organismen die aanwezig kunnen zijn in het water of in de omgeving waar het apparaat wordt gebruikt of opgeslagen, kunnen in het waterreservoir groeien en in de lucht worden geblazen, waardoor zeer ernstige gezondheidsrisico's ontstaan wanneer het water niet wordt verversd en het reservoir niet om de drie dagen naar behoren wordt gereinigd. Kennismaking

1. OMVANG VAN DE LEVERING

Controleer of de buitenkant van de verpakking intact is en of alle onderdelen aanwezig zijn. Controleer voorafgaand aan het gebruik of het apparaat en de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn en verwijder al het verpakkingsmateriaal. Wij adviseren u het apparaat bij twijfel niet te gebruiken en contact op te nemen met de verkoper of met de betreffende klantenservice.

- Basis van de luchtbevochtiger
- Waterreservoir van de luchtbevochtiger
- 15 Aromapads
- 15 Kalkpads
- Schoonmaakborsteltje
- Deze gebruikshandleiding

2. VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

In deze gebruikshandleiding en op het typeplaatje worden de volgende symbolen gebruikt:

	WAARSCHUWING Waarschuwing voor situaties met verwondingsrisico's of gevaar voor uw gezondheid.
	LET OP Waarschuwing voor mogelijke schade aan het apparaat of de toebehoren.
	Productinformatie Verwijzing naar belangrijke informatie.
	Scheid het product en de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.
	Instructie lezen
	Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Fabrikant
	CE-markering Dit product voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.
	Scheid de verpakkingscomponenten en voer het afval volgens de lokale voorschriften af.
	Aanduiding voor de identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1-7 = kunststoffen, 20-22 = papier en karton

	De producten voldoen aantoonbaar aan de eisen van de technische voorschriften van de Euraziatische Economische Unie (EEU).
	Apparaat uit veiligheidsklasse II Het apparaat is dubbel geïsoleerd en voldoet derhalve aan veiligheidsklasse 2.
	Watertank, periodieke reiniging
	UKCA-markering (UK Conformity Assessed)
	Importeursymbool

3. WAARSCHUWINGEN EN VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Lees deze gebruikshandleiding zorgvuldig door! Het niet opvolgen van de volgende aanwijzingen kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen. Bewaar de gebruikshandleiding en zorg ervoor dat deze ook toegankelijk is voor andere gebruikers. Draag deze handleiding samen met het apparaat over.

WAARSCHUWING

Houd verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen hierin stikken.

Elektrische schokken

WAARSCHUWING

- Net als elk elektrisch apparaat moet ook deze luchtbevochtiger voorzichtig en bedachtzaam worden gebruikt om het gevaar van elektrische schokken te voorkomen.
- Gebruik het apparaat daarom
 - alleen met de netspanning die op het apparaat staat aangegeven;
 - nooit als het apparaat of de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn;
 - niet tijdens onweer.
- Schakel het apparaat in het geval van een defect of storing onmiddellijk uit en trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact. Trek niet aan de stroomkabel of aan het apparaat om de stekker uit het stopcontact te trekken. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen of te dragen. Zorg dat de kabels niet in aanraking komen met warme oppervlakken.

- Gebruik het apparaat daarom alleen in droge binnenruimten (bijv. nooit in de badkuip, sauna).
- Raak nooit een apparaat aan dat in het water is gevallen. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet als het apparaat of de toebehoren zichtbaar beschadigd zijn.
- Stoot niet tegen het apparaat en laat het niet vallen.
- Zorg dat het netsnoer niet wordt afgeklemd.
- Zorg ervoor dat het netsnoer en de stekker niet met water of andere vloeistoffen in aanraking komen.

Reparatie



WAARSCHUWING

- De basis mag niet worden opengemaakt.
- Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door professionals. Ondeskundige reparaties kunnen leiden tot aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Ga voor onderhoud of reparaties naar een servicepunt of een erkende dealer.

Brandgevaar



WAARSCHUWING

- Oneigenlijk gebruik of het negeren van de instructies in deze gebruikshandleiding kan brand veroorzaken!
- Gebruik de luchtbevochtiger daarom
 - niet onder een afdekking zoals een deken, kussen, ...;
 - niet in de buurt van benzine of andere licht ontvlambare stoffen;

Kans op verbranding



WAARSCHUWING

- Bij gebruik met ingeschakelde waterverdamping is de vrijkomende stoom heet.
 - Houd uw handen en gezicht tijdens het gebruik in geen geval boven de stoomuitlaatsproeiers.
 - Vermijd contact met warme oppervlakken.
 - Probeer de stoomuitlaatsproeiers of het kalkpad niet tijdens het gebruik of binnen 15 minuten na uitschakelen en loskoppeling van het stroomnet te verwijderen. Deze onderdelen mogen alleen voor reinigingsdoeleinden worden verwijderd.
 - Omdat er in deze luchtbevochtiger hoge temperaturen aanwezig kunnen zijn, moet u de benodigde veiligheidsmaatregelen treffen, vooral in de aanwezigheid van kinderen. Plaats het apparaat daarnaast ook op een voor kinderen onbereikbare plaats.

Gebruik



LET OP

- Het apparaat moet na elk gebruik en voor elke reiniging worden uitgeschakeld en de stekker moet uit het stopcontact worden gehaald.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor het in deze gebruikshandleiding beschreven gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige schade die voortkomt uit onjuist of onzorgvuldig gebruik.
- Voorkom dat mensen over het netsnoer kunnen struikelen.
- Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Bescherm het apparaat tegen hoge temperaturen.
- Vermijd waterschade door zorgvuldig gebruik (bijv. waterschade door spatwater op houten vloer).

- Als het apparaat per ongeluk omvalt, kan er waterlekage optreden, zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld en niet is aangesloten.
- De directe omgeving van de luchtbevochtiger kan vochtig worden.
- Bij hard water kan er een witte neerslag ontstaan.
- Plaats het apparaat niet op de vloer, maar op een verhoogde ondergrond (bijvoorbeeld een tafel of een kast).
- Plaats het apparaat zodanig dat de stoomuitlaat niet op voorwerpen is gericht.
- Verwijder het resterende water als u geen gebruik maakt van het apparaat.
- Bescherm het apparaat tegen hoge temperaturen.

4. VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Deze luchtbevochtiger is ontworpen voor luchtbevochtiging binnenshuis.

Het apparaat is bestemd voor persoonlijk gebruik.



WAARSCHUWING

- Als u lijdt aan een ernstige aandoening van de luchtwegen of longen, moet u uw arts raadplegen voordat u de luchtbevochtiger gebruikt.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor het in deze gebruikshandleiding beschreven gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor enige schade die voortkomt uit onjuist of onzorgvuldig gebruik.

5. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

De bijbehorende tekeningen zijn afgebeeld op pagina 4.

1

Draaiknop

2

Verlichte bedieningsring voor weergave van het gebruik

3

Toets voor inschakelen waterverdamping

4

LED-weergave waterverdamping stand 1

5

LED-weergave waterverdamping stand 2 (als 4 en 5 beide aan zijn: stand 3)

6

Indicator waterstand

7

Handvat (bij verwijderen van de stoomuitlaat)

8

Waterreservoir

9

Basis van de luchtbevochtiger

10

Schroefdrop van het waterreservoir

11

Vulsensor

12

Luchtuitlaat

13

Aromavak

14

Stoomuitlaat met 2 sproeiers

15

Kalkpad

Functionieschema

16

Door hoogfrequente bewegingen komen minuscule waterdruppels los van het wateroppervlak

17

De vochtige lucht wordt dan in de ruimte geblazen door de luchtstroom van de ventilator.

- 18** Daarnaast kan de functie waterverdamping worden ingeschakeld
- 19** Indien gewenst kan het apparaat met aroma's worden gebruikt.

6. INGEBRUIKNAME

- Open de doos.
- Verwijder al het plastic.
- Controleer het apparaat, de netstekker en het netsnoer op beschadigingen.

Met water vullen

- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het reservoir met water vult.
- Verwijder de stoomuitlaatsproeier.
- Til het waterreservoir aan het handvat op en leg het reservoir op de rugzijde.
- Voor het vullen van het reservoir opent u de schroefdop onder het reservoir.
- Giet nu water in het reservoir. Het waterreservoir heeft een inhoud van max. 6 liter, het waterpeil is zichtbaar vanaf de buitenkant.
- Sluit het waterreservoir door de schroefdop goed vast te draaien.
- Indien gewenst kan nu in de basis een kalkpad (15) in de verdampertop worden gelegd. Dit adviseren wij bij hard water.
- Het reservoir moet vervolgens stevig op de basis staan.
- Controleer of de stoomuitlaatsproeier correct op het waterreservoir bevestigd is.

LET OP

- Voeg geen etherische oliën of geurstoffen aan het water toe. Het plastic en de ultrasone membraan kunnen bij gebruik van andere toevoegingsmiddelen vlekken en beschadigen.
- Gebruik vers water in het apparaat.
- Gebruik warm water (30 °C-45 °C) en vul het reservoir altijd tot het maximum. Als u dit niet doet, kan het apparaat vanwege fysieke factoren gaan lekken.

Opstellen

- Plaats de luchtbevochtiger op een effen, stabiel oppervlak dat niet gevoelig is voor water.
- Plaats de luchtbevochtiger in de buurt van de verwarming om het verdampingsvermogen – vooral in grote ruimten – te verhogen (max. temperatuur van 50 °C niet overschrijden). Let er altijd op dat de luchtinlaat of -uitlaat niet is afgedekt en dat de luchtstroom niet wordt gehinderd.

7. GEBRUIK

LET OP

Controleer altijd de luchtvochtigheid van uw binnenlucht. Bij intensieve, ononderbroken werking kan de ruimte te vochtig worden. De relatieve luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan 60%.

Apparaat inschakelen

- De stekker in het stopcontact steken.
- De draaiknop van de min/0 positie naar rechts draaien. De blauw verlichte bedieningsring licht op. Als er geen of niet genoeg water in het reservoir zit, gaat er een rood LED-

lampje branden. Het toestel wordt dan om veiligheidsredenen uitgeschakeld.

- Met de draaiknop stelt u het gewenste verdampingsvermogen in. Het verdampingsvermogen is max. 550 ml per uur.
- Als u het apparaat inschakelt, is waterverdampingsstand 1 reeds ingeschakeld. Dit wordt aan de hand van een brandende blauwe led aangegeven. Door op de middelste bedieningsknop (9) te drukken, wordt het waterverdampingsvermogen verhoogd naar stand 2 (tweede blauwe led gaat branden). Door nogmaals te drukken, worden beide leds (stand 3) ingeschakeld (verdampingsstand). De verdamping stopt als de regelaar weer naar links wordt gedraaid.
- Controleer tijdens het gebruik regelmatig de waterstand en vul het reservoir eventueel bij.

 Indien gewenst kunt u de pad in het aromavak (13) bedruppelen met aroma's/geuoliën. Zo kunt u de ruimte vervullen van geuren.

8. REINIGING EN ONDERHOUD

Een regelmatige reiniging is noodzakelijk voor een hygiënische, probleemloze werking.

Voor de reiniging van de luchtbevochtiger zijn slechts enkele handelingen en geen gereedschap nodig.

Leeg en reinig de luchtbevochtiger volledig als u het met water gevulde apparaat langer dan drie dagen niet hebt gebruikt.

Bij onvoldoende reiniging en hygiëne kunnen bacteriën, algen en schimmels in het water ontstaan.

In ieder geval raden we de volgende reinigingsfrequentie aan.

Om de drie dagen	Indien noodzakelijk	
x		Het ultrasone membraan reinigen met een borstel, de basis afspoelen
x		Waterreservoir spoelen, water verversen
x		De buiten- en binnenkant van de luchtbevochtiger reinigen
	x	Ontkalken

Gebruik als ontkalkingsoplossing een citroenzuuroplossing (30 g puur citroenzuurpoeder opgelost in 1 l water) of een azijnoplossing (huishoudazijn met een zuurgraad van 5% in een verhouding van 1:2 gemengd met water).

-  • Reinig het apparaat alleen op de voorgeschreven manier.
- Er mogen geen vloeistoffen doordringen in de basis.
 - Gebruik geen oplosmiddelhoudende schoonmaakmiddelen.
 - Gebruik voor het reinigen en desinfecteren uitsluitend mild afwasmiddel, een citroenzuuroplossing of een azijnoplossing.

Het ultrasone membraan reinigen met een borstel, de basis afspoelen

AANWIJZING

 Leeg het water via de zijkant uit de basis.

- Reinig het ultrasone membraan met de meegeleverde schoonmaakborstel. **A**

Als er in de basis verontreiniging aanwezig is, giet u schoon, vers water in de basis en giet u dit er via de zijkant uit.

Waterverdamperpot reinigen

i De verdamperpot wordt warm tijdens het gebruik. Laat het apparaat voldoende afkoelen voordat u het reinigt.

1. Neem de luchtuitlaat in de ene hand en draai deze iets naar achter weg. **B**
2. Houd de luchtuitlaat vast en leg deze terzijde. **C**
3. Verwijder eventueel het antikalkpad. **D**
4. Reinig de verdamperpot met de schoonmaakborstel. Gebruik bij ernstige vervuiling een mild reinigingsmiddel en laat dit samen met wat water gedurende 10-15 minuten inwerken in de pot. Daarna nogmaals reinigen met de schoonmaakborstel. **E**
5. Als er nog verontreiniging in de verdamperpot aanwezig is, een beetje schoon, vers water bijgieten en via de zijkant uitgieten.
6. Het kalkpad met schoon water afspoelen. **F**
7. Plaats het kalkpad terug en plaats de luchtuitlaat opnieuw op de basis. **G**

Waterreservoir spoelen, water verversen

- Reinig het waterreservoir om de drie dagen wanneer u het apparaat dagelijks gebruikt.
- Gebruik een mild schoonmaakproduct of een citroenzuur- of azijnoplossing.
- Reinig de schroefdraad van de schroefdoop met een borstel.
- Vul het waterreservoir voor de helft met water.
- Sluit het waterreservoir goed af met de schroefdoop.
- Kantel het reservoir een paar keer heen en weer terwijl u het schudt.
- Het water volledig uitgieten.
- Het proces met schoon water herhalen.

De buiten- en binnenkant van de luchtbevochtiger reinigen

- Giet het water via de zijkant uit de basis.
- Neem de buiten- en binnenkant van de luchtbevochtiger af met een vochtige doek.

Gebruik voor het reinigen en desinfecteren uitsluitend mild afwasmiddel, een citroenzuuroplossing of een azijnoplossing.

Ontkalken

Het ultrasone membraan ontkalken

Hard water kan leiden tot verkalking van het apparaat, met name van het ultrasone membraan. Dit is te zien aan een witte neerslag. Ontkalk het apparaat regelmatig.

- Druppel een beetje ontkalkingsoplossing op het ultrasone membraan.
- Laat dit 2 tot 5 minuten inwerken
- Reinig het ultrasone membraan met het bijgeleverde schoonmaakborsteltje.
- Spoel de basis twee keer goed af met schoon, vers water.

De binnenkant van de basis reinigen

- Doop een zachte, vochtige doek kort in een ontkalkingsoplossing.
- Veeg de binnenkant van de basis schoon met een doek.
- Giet voorzichtig een beetje schoon, vers water in de basis.
- Giet het water via de zijkant uit de bodem.
- Herhaal het proces met schoon water.

Het waterreservoir ontkalken

- Vul de watertank voor de helft met de ontkalkingsoplossing.

- Sluit het waterreservoir goed af met de schroefdoop.
- Kantel het reservoir een paar keer heen en weer terwijl u het schudt.
- De ontkalkingsoplossing volledig uitgieten.
- Spoel de basis twee keer goed af met schoon, vers water.
- Herhaal deze procedure indien nodig.

Bewaren

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, adviseren wij u het volledig geleegd, gereinigd en gedroogd in de originele verpakking en op een droge plek op te bergen. Plaats geen andere spullen op het apparaat.

9. TOEBEHOREN EN RESERVEONDERDELEN

TIP!

Voor hard water raden we u aan het optionele kalkfilter te gebruiken naast de meegeleverde antikalkpads.



- Als er ondanks het kalkfilter toch kalkaanslag in het apparaat ontstaat of als er rondom het apparaat een witte neerslag zichtbaar is, dan moet het kalkfilter worden vervangen. **H**
- De levensduur van het filter bedraagt maximaal ca. 2-3 maanden.
- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, moet het kalkfilter uit het waterreservoir worden gehaald en gedroogd.

Kalkfilter plaatsen

- Til het waterreservoir op en draai het om.
- Open het waterreservoir met de schroefdoop.
- Schroef het kalkfilter aan de binnenkant in de schroefdoop.
- Sluit het waterreservoir goed af met de schroefdoop.

Reserveonderdelen

Ga voor bijbehorende producten naar www.beurer.com of neem contact op via het betreffende servicepunt in uw land (zie de lijst met servicepunten).

De bijbehorende producten zijn ook in de winkel verkrijgbaar.

Artikel	Artikelenummer
10 kalkpads	163.141
10 aromapads	163.142
Beurer by Taoasis etherische olie „Vitality“ (10 ml)	681.30
Kalkfilter	162.843

10. WAT TE DOEN BIJ PROBLEMEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De bedieningsring is niet verlicht	Het netsnoer is niet aangesloten.	De stekker in het stopcontact steken
	De draaiknop staat op de laagste stand.	Draai de draaiknop rechtsom richting de hoogste stand
Geen LED-weergave	Het netsnoer is niet aangesloten.	De stekker in het stopcontact steken
	De draaiknop staat op de laagste stand.	Draai de draaiknop rechtsom richting de hoogste stand
Het LED-lampje brandt rood	Het waterpeil is te laag, het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir bij.

Er komt geen stoom uit het apparaat	Het LED-lampje brandt rood.	Vul het waterreservoir bij.
	Het LED-lampje brandt niet.	De stekker in het stopcontact steken.
De stoom ruikt vreemd	Nieuw apparaat.	Verwijder het waterreservoir, draai de schroefdop los en verwijder deze. Laat het open, lege waterreservoir 12 uur lang op een koele, droge plaats luchten.
	Stilstaand of vervuild water.	Leeg de basis en het waterreservoir en reinig deze grondig. Vul het reservoir met vers water.
Opvallend lawaai	Het waterreservoir is niet goed op de basis geplaatst.	Verwijder het waterreservoir en plaats het correct op de basis. Het reservoir moet stevig op de basis staan.
	Het waterreservoir bevat te weinig water.	Vul het waterreservoir bij.
	Het apparaat staat niet vlak en stabiel.	Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond.
De stoom komt van onder het waterreservoir uit het apparaat.	Het waterreservoir is niet goed op de basis geplaatst.	Verwijder het waterreservoir. Controleer of de koppeling tussen de basis en het waterreservoir schoon is. Maak deze indien nodig schoon. Plaats het waterreservoir correct op de basis. Het reservoir moet stevig op de basis staan.

11. VERWIJDERING

Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Het verwijderen kan via gespecialiseerde verzamelpunten in uw land gebeuren. Verwijder het apparaat conform de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voor afvalverwijdering in uw gemeente.



12. TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen (LxBxH)	ca. 19,2 cm x 28,8 cm x 28,6 cm
Lengte van het snoer	ca. 1,4 m
Gewicht (leeg)	ca. 2,24 kg
Netspanning/-frequentie	220-240 V AC / 50/60 Hz
Nominaal vermogen	280 watt
Oppervlakte van de ruimte	tot 48 m²
Capaciteit	ca. 6 L
Verdampingsvermogen	550 ml/uur

13. GARANTIE / SERVICE

Meer informatie over de garantie en de garantievooraardingen vindt u in de meegeleverde garantiebrochure.



Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem, opbevar den til senere brug, gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne.

Indholdsfortegnelse

1. Leveringsomfang	64	8. Rengøring og vedligeholdelse	66
2. Symbolforklaring	64	9. Tilbehør og reservedele	67
3. Advarsler og sikkerhedsanvisninger	64	10. Sådan løser du driftsproblemer	67
4. Tilsigtet brug	65	11. Bortskaffelse	68
5. Beskrivelse af apparatet	65	12. Tekniske data	68
6. Ibrugtagning	65	13. Garanti / Service	68
7. Anvendelse	66		



ADVARSEL

- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengørings- og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Adskil apparatet fra lysnettet under påfyldning og rengøring.
- Ved anvendelse med tilkoblet vandfordampning er den udstrømmende damp varm – der er fare for skoldning.
- Brug ikke opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler.
- Hvis el-ledningen til dette apparat bliver beskadiget, skal den bortskaffes. Hvis den ikke kan tages af, skal apparatet bortskaffes.
- Vær opmærksom på, at høje fugtighedsniveauer kan fremme væksten af biologiske organismer i miljøet.
- Lad ikke området omkring apparatet blive fugtigt eller vådt. Hvis der opstår luftfugtighed, skal du skrue ned for apparatets styrke. Hvis styrken ikke kan skrues ned, skal du bruge apparatet periodisk. Lad ikke absorberende materialer, såsom tæpper, gardiner, forhæng eller duge, blive fugtige.
- Der må aldrig være vand i beholderen, når apparatet ikke er i brug.
- Tøm og rengør apparatet før opbevaring. Rengør apparatet før næste brug.

- Hvis vandet ikke udskiftes, og beholderen ikke rengøres korrekt hver 3. dag, kan eventuelle mikroorganismer, som findes i vandet eller i det miljø, hvor apparatet bruges eller opbevares, udvikle sig i vandbeholderen, blive blæst ud i luften og dermed udgøre en meget alvorlig sundhedsrisiko.

1. LEVERINGSOMFANG

Kontrollér, at den leverede vares emballage er ubeskadiget, og at alt er med. Kontrollér for brug, at apparatet og tilbehøret ikke har synlige skader, og at alt emballagemateriale er fjernet. Anvend ikke apparatet i tvivlstilfælde, og kontakt din forhandler eller den anførte kundeserviceadresse, hvis du har spørgsmål.

- Baseenhed luftbefugter
- Vandtank luftbefugter
- 15 aromapads
- 15 antikalkpads
- Rengøringspensel
- Denne brugsanvisning

2. SYMBOLFORKLARING

Følgende symboler anvendes i brugsanvisningen og på mærkepladen:

	ADVARSEL Advarsel om risiko for personskade eller sundhedsfare
	VIGTIGT Sikkerhedsanvisning om mulige skader på apparatet/tilbehøret
	Produktoplysninger Henvielse til vigtige oplysninger
	Produktet og emballagekomponenterne skal adskilles og bortskaffes i henhold til de lokale bestemmelser.
	Læs anvisningerne
	Bortskaffelse i henhold til EU-direktivet om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Producent
	CE-mærkning Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Skil emballagekomponenterne ad, og bortskaf dem i overensstemmelse med de lokale bestemmelser.
	Mærkning til identifikation af emballagemateriale. A = materialeforkortelse, B = materialenummer: 1-7 = plast, 20-22 = papir og pap
	Produkterne er påviseligt i overensstemmelse med kravene i de tekniske regler for Den Eurasiske Økonomiske Union.
	Apparat af beskyttelsesklasse II Apparatet har dobbelt beskyttelsesisolering og svarer derfor til beskyttelsesklasse 2.

	Vandtank, periodisk rengøring
	Britisk overensstemmelsesvurdering
	Importørsymbol

3. ADVARSLER OG SIKKERHEDSANVISNINGER

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt! Følges nedenstående anvisninger ikke, kan det medføre personskader eller materielle skader. Opbevar brugsanvisningen, og gør den også tilgængelig for andre brugere. Medlever denne brugsanvisning ved overdragelse af apparatet.



ADVARSEL

Hold børn på afstand af emballagematerialet. Der er fare for kvælning.

Elektrisk stød



ADVARSEL

- Som ethvert andet elektrisk apparat skal også denne luftbefugter anvendes forsigtigt og med omtanke for at undgå risikoen for elektrisk stød.
- Apparatet må derfor
 - kun anvendes med den på apparatet anførte netspænding,
 - aldrig anvendes, hvis apparatet eller tilbehøret har synlige skader.
 - ikke anvendes i tordenvejr.
- Sluk straks for apparatet i tilfælde af defekter eller driftsfejl, og træk apparatets stik ud af stikkontakten. Træk aldrig i elkablet eller apparatet for at trække stikket ud af kontakten. Hold eller bær aldrig apparatet i netkablet. Hold afstand mellem ledningerne og varme overflader.
- Anvend derfor kun apparatet i tørre indendørs rum (fx aldrig i badekar eller sauna).
- Forsøg aldrig at tage et apparat op, hvis det er faldet ned i vand. Træk straks stikket ud af stikkontakten.
- Apparatet må aldrig anvendes, hvis apparatet eller dets tilbehør er synligt beskadiget.
- Udsæt ikke apparatet for stød, og sørg for, at det ikke kan falde på gulvet.
- Klem ikke netkablet.
- Sørg for, at netkablet og stikket ikke kommer i kontakt med vand, damp eller andre væsker.

Reparation

ADVARSEL

- Baseenheden må ikke åbnes.
- Reparationer på el-apparater må kun udføres af fagfolk. Reparationer, der ikke er udført korrekt, kan medføre betydelig fare for brugeren. Henvend dig til kundeservice eller en autoriseret forhandler, hvis der er brug for reparation.

Brandfare

ADVARSEL

- Hvis apparatet anvendes til et andet formål, end det er beregnet til, eller hvis den medfølgende brugsanvisning ikke følges, er der under visse omstændigheder risiko for brand!
- Luftbefugteren må derfor
 - aldrig anvendes under en afdækning, som fx tæpper, puder, ...
 - aldrig anvendes i nærheden af benzin eller andre letantændelige stoffer.

Skoldningsfare

ADVARSEL

- Ved anvendelse med tilkoblet vandfordampning er den udstømmende damp varm:
 - Hold aldrig hænder og ansigt over vandtågedyserne, mens apparatet er i drift.
 - Undgå enhver kontakt med de varme overflader.
 - Forsøg aldrig at fjerne vandtågedyserne eller antikalk-pad'en under brugen eller før 15 minutter efter, at der er blevet slukket for apparatet, og stikket er taget ud. Disse dele må kun fjernes med henblik på rengøring.
 - Da der forekommer høje temperaturer i denne luftbefugter, skal der træffes tilsvarende sikkerhedsforanstaltninger, især hvor der er børn til stede. Apparatet skal opstilles på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.

Håndtering

VIGTIGT

- Apparatet skal slukkes, og stikket trækkes ud efter brug og for enhver rengøring.
- Apparatet er kun beregnet til de formål, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Producenten hæfter ikke for skader, der er opstået ved ukorrekt eller uforsigtig brug.
- Sørg for at placere netkablet, så der ikke er fare for, at personer kommer til at snuble over det.
- Genstande må ikke stikkes ind i apparatets åbninger.
- Genstande må ikke stilles på apparatet.
- Beskyt apparatet mod høje temperaturer.
- Undgå vandskader ved at håndtere apparatet forsigtigt (fx vandskader på grund af vandstænk på trægulve).
- Hvis apparatet væltes ved en fejltagelse, kan der løbe vand ud. Dette gælder også, selvom apparatet er slukket og ikke tilsluttet strøm.
- Området umiddelbart i nærheden af luftbefugteren kan blive fugtigt.
- Der kan dannes en hvid aflejring, såfremt der anvendes kalkholdigt vand.
- Stil ikke apparatet på gulvet, men derimod på en højere flade (fx på et bord eller en kommode).
- Placer apparatet således, at udblæsningsluften ikke er rettet mod genstande.

- Hæld det resterende vand i vandtanken ud, hvis apparatet ikke skal bruges.
- Beskyt apparatet mod høje temperaturer.

4. TILSIGTET BRUG

Denne luftbefugter er beregnet til befugtning af indendørsluft. Apparatet er beregnet til privat brug.

ADVARSEL

- Hvis du lider af svære luftvejs- eller lungeproblemer, skal du rådføre dig med din læge, før du anvender luftbefugteren.
- Apparatet er kun beregnet til de formål, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Producenten hæfter ikke for skader, der er opstået ved ukorrekt eller uforsigtig brug.

5. BESKRIVELSE AF APPARATET

De tilhørende tegninger er vist på side 4.

- 1 Drejeknap
- 2 Betjeningsring med lys til signalering af drift
- 3 Knap til aktivering af vandfordampning
- 4 LED-indikator for vandfordampning, trin 1
- 5 LED-indikator for vandfordampning, trin 2 (hvis 4+5 lyser, trin 3)
- 6 Vandstandsindikator
- 7 Greb (ved fjernelse af vandtågeudgangen)
- 8 Vandtank
- 9 Baseenhed luftbefugter
- 10 Skruelåg vandtank
- 11 Niveausensor
- 12 Luftudgang
- 13 Aromarum
- 14 Vandtågeudgang med 2 dyser
- 15 Kalk pad

Funktionsskema

- 16 Højfrekvente svingninger løser bittesmå dråber fra vandoverfladen
- 17 Ventilatorens luftstrøm udsender den befugtede luft
- 18 Endvidere er det muligt at tilkoble vandfordampning
- 19 Efter ønske kan apparatet anvendes med aromaer

6. IBRUGTAGNING

- Åbn papemballagen.
- Fjern nu alle folier.
- Kontrollér apparat, lysnetstik og kabel for skader.

Påfyldning af vand

- Adskil apparatet fra nettet, når du fylder vand i tanken.
- Tag vandtågedysen af.
- Løft vandtanken i grebet, og drej den om på bagsiden.

- Tanken fyldes ved at åbne skruelåget på undersiden af tanken.
- Fyld nu vand i tanken, vandtanken indeholder maks. 6 liter, vandstanden kan ses udefra.
- Skru vandtanken godt til.
- Hvis man ønsker det, kan man nu lægge en kalkpude (15) i fordampnerbeholderens baseenhed. Dette anbefales, hvis vandhårdheden er høj.
- Tanken bør efterfølgende sidde solidt på baseenheden.
- Kontrollér, om vandtågedysen sidder korrekt på vandtanken.

VIGTIGT

- Tilsæt ikke æteriske olier eller dufte til vandet. Kunststofmateriale og ultralydsmembranen kan blive misfarvet og tage skade, hvis der anvendes andre tilsætningsmidler.
- Hæld kun friskt vand i vandtanken.
- Brug varmt vand (30°C-45°C), og fyld altid tanken op til maksimum. I modsat fald kan der opstå utætheder på apparatet på grund af fysiske omstændigheder.

Opstilling

- Sæt luftbefugteren på et jævnt, fast underlag, der tåler vand.
- Stil aldrig luftbefugteren i nærheden af en radiator for at øge fordampningsydelsen – gælder især i store rum (overskrider ikke en maks. temperatur på 50°C). Sørg for, at hverken luftindsugningen eller luftudgangen er tildækket, og at luftgennemstrømningen ikke hindres.

7. ANVENDELSE

VIGTIGT

Kontroller regelmæssigt indendørsluftens luftfugtighed. Intensiv, vedvarende drift kan medføre for høj luftfugtighed i rummet. Den relative luftfugtighed bør ikke overstige 60 %.

Aktivering af apparatet

- Sæt stikket i stikkontakten.
- Drej drejeknappen til højre fra min./☺. Den blå belyste betjeningsring lyser. Hvis der ikke er (tilstrækkeligt med) vand i vandtanken, lyser en rød LED. Apparatet slukkede af sikkerhedsmæssige årsager.
- Indstil den ønskede fordampningsydelse med drejeknappen. Den maksimale fordampningsydelse er 550 ml pr. time.
- Når der tændes for apparatet, tændes vandfordampningstrin 1 automatisk, og en blå LED lyser. Når der trykkes på den midterste betjeningsknap (●), øges fordampningen til trin 2 (den anden blå LED lyser). Når der trykkes igen, tændes begge LED'er - trin 3 (fordampningstrin). Fordampningen stopper, når regulatoren drejes mod venstre igen.
- Kontrollér vandstanden regelmæssigt under brugen, og fyld om nødvendigt vandtanken op igen.



Hvis man ønsker det, kan man dryppe aromaer/duftolier på den indvendigt liggende pude i aromarummet (13). Rummet kommer derved til at dufte.

8. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Regelmæssig rengøring er en forudsætning for hygiejnisk, problemfri drift.

Luftbefugteren kan adskilles med få håndgreb og uden værktøj, når den skal rengøres.

Tøm og rengør altid luftbefugteren helt, hvis apparatet har stået påfyldt med vand i over 3 dage uden at have været i drift.

Ved manglende rengøring og hygiejne kan der dannes bakterier, alger og svampe i vandet.

Under alle omstændigheder anbefaler vi følgende rengøringsintervaller.

Hver tredje dag	Efter behov	
x		Rengøring af ultralydsmembranen med penslen, skylning af baseenheden
x		Skylning af vandtanken, udskiftning af vandet
x		Indvendig og udvendig rengøring af luftbefugteren
	x	Afkalkning

Som afkalkningsmiddel bruges enten en citronsyreopløsning (30 g rent citronsyrepulver opløst i 1 l vand) eller en eddikeopløsning (husholdningseddike med 5 % syreindhold, blandet i forholdet 1:2 med vand).



- Rengør kun apparatet på den angivne måde.
- Der må under ingen omstændigheder trænge væske ned i baseenheden.
- Brug ikke opløsningsmiddelholdige rengøringsmidler.
- Brug kun et mildt opvaskemiddel, citronsyre- eller eddikeopløsning til rengøring og desinfektion.

Rengøring af ultralydsmembranen med penslen, skylning af baseenheden

BEMÆRK



Tøm vandet fra baseenheden ud over kanten i siden.

- Rengør ultralydsmembranen med den medfølgende rengøringspensel. **A**

Hvis der sidder smuds tilbage i baseenheden, hældes rent, friskt vand i baseenheden, hvorefter det tømmes ud over kanten i siden.

Rengøring af vandfordampnerbeholderen



Fordampnerbeholderen er varm under brugen. Lad apparatet køle tilstrækkeligt af før rengøring.

1. Tag luftudgangen i den ene hånd, og drej den let bagud. **B**
2. Hold fast i luftudgangen, og læg den til side. **C**
3. Fjern eventuelt antikalkpad'en. **D**
4. Rengør fordampnerbeholderen med rengøringspenslen. Anvend et mildt rengøringsmiddel, hvis den er meget snavset, og lad dette virke i beholderen sammen med vandet i 10-15 minutter. Rengør derefter igen med rengøringspenslen. **E**
5. Hvis der befinder sig rester af snavs i fordampnerbeholderen, kan du hælde lidt rent vand i og tømme det ud over siden.
6. Skyl antikalkpad'en i rent vand. **F**
7. Sæt antikalkpad'en i igen, og genmonter luftudgangen på baseenheden. **G**

Skylning af vandtanken, udskiftning af vandet

- Vandtanken skal rengøres mindst hver tredje dag, hvis apparatet bruges dagligt.

- Brug et mildt rengøringsmiddel eller citronsyre- eller eddi-keopløsning.
- Rengør skruelågets gevind med penslen.
- Fyld vandtanken halvt op med vand.
- Skru skruelåget godt fast på vandtanken.
- Vip vandtanken et par gange frem og tilbage, og ryst den.
- Tøm alt vandet ud.
- Gentag processen med rent, friskt vand.

Indvendig og udvendig rengøring af luftbefugteren

- Tøm vandet fra baseenheden ud over kanten i siden.
- Tør luftbefugteren af udvendigt og indvendigt med en fugtig klud.

Brug kun et mildt opvaskemiddel, citronsyre- eller eddi-keopløsning til rengøring og desinfektion.

Afkalkning

Afkalkning af ultralydsmembranen

Hårdt vand kan medføre tilkalkning af apparatet og især ultralydsmembranen. Tilkalkningen kan ses som en hvid aflejring. Afkalk apparatet regelmæssigt.

- Dryp lidt afkalkningsmiddel på ultralydsmembranen.
- Lad det virke i 2 til 5 minutter.
- Rengør ultralydsmembranen med rengøringspenslen.
- Skyl baseenheden 2 gange med rent, friskt vand.

Indvendig rengøring af baseenheden

- Dyp en fugtig, blød klud kort ned i afkalkningsmidlet.
- Tør baseenheden af indvendigt med kluden.
- Hæld forsigtigt lidt rent, friskt vand i baseenheden.
- Tøm vandet fra baseenheden ud over kanten i siden.
- Gentag processen med rent, friskt vand.

Afkalkning af vandtanken

- Fyld vandtanken halvt op med afkalkningsmiddel.
- Skru skruelåget godt fast på vandtanken.
- Vip vandtanken et par gange frem og tilbage, og ryst den.
- Tøm hele afkalkningsopløsningen ud.
- Skyl baseenheden 2 gange med rent, friskt vand.
- Gentag om nødvendigt.

Opbevaring

Hvis du ikke bruger apparatet i længere tid, anbefaler vi, at du opbevarer det helt tomt og tørret i den originale emballage i tørre omgivelser og uden noget, der står ovenpå.

9. TILBEHØR OG RESERVEDELE

TIP:

I tilfælde af hårdt vand anbefaler vi at anvende kalkfiltret, der fås som ekstratilbehør, i tillæg til de medfølgende antikalkpads.



- Hvis apparatet til trods for kalkfiltret alligevel kalker til, eller hvis der dannes hvide kalkaflejringer, skal kalkfiltret udskiftes. 
- Kalkfiltrets levetid er maksimalt ca. 2-3 måneder.
- Hvis apparatet ikke skal bruges i en længere periode, skal kalkfiltret tages ud af vandtanken og tørres.

Montering af kalkfiltret

- Tag vandtanken ud, og vend den på hovedet.
- Åbn skruelåget på vandtanken.
- Skru kalkfiltret på skruelågets inderside.
- Skru skruelåget godt fast på vandtanken.

Suppleringsartikler

Tilbehørsartikler/yderligere komponenter kan findes på adressen www.beurer.com, eller kontakt den pågældende serviceadresse i dit land (i henhold til listen over serviceadresser). Tilbehørsartikler/yderligere komponenter fås også i butikkerne.

Artikel	Varenummer
10 stk. kalkpuder	163.141
10 stk. aromapuder	163.142
Beurer by Taoasis aromaolie "Vitality" (10 ml)	681.30
Kalkfiltret	162.843

10. SÅDAN LØSER DU DRIFTSPROBLEMER

Problem	Årsag	Afhjælpning
Ingen belysning af betjeningsringen	Netkablet er ikke sat i.	Sæt stikket i
	Drejeknappen står på den laveste indstilling.	Drej drejeknappen med uret mod højeste indstilling.
LED'er lyser ikke	Netkablet er ikke sat i.	Sæt stikket i
	Drejeknappen står på den laveste indstilling.	Drej drejeknappen med uret mod højeste indstilling.
Rød LED-lampe	Vandstanden er for lav, vandtanken er tom.	Fyld vandtanken op.
Der kommer ingen vandtåge ud.	LED-lampen lyser rødt.	Fyld vandtanken op.
	LED-lampen lyser ikke.	Sæt stikket i.
Vandtågen lugter mærkeligt.	Nyt apparat.	Tag vandtanken ud, skru skruelåget af, og tag det af. Lad den åbne, tomme vandtank stå et koligt, tørt sted i 12 timer.
	Gammelt eller snavset vand.	Tøm baseenheden og vandtanken, og rengør begge dele grundigt. Fyld vandtanken op med friskt vand.
Mærkelig lyd	Vandtanken sidder ikke korrekt på baseenheden.	Tag vandtanken af, og sæt den korrekt på baseenheden. Tanken skal sidde fast på baseenheden.
	Der er for lidt vand i vandtanken.	Fyld vandtanken op.
	Apparatet står ikke på en jævn og stabil flade.	Stil apparatet på et vandret og stabilt underlag.

Problem	Årsag	Afhjælpning
Udblæsningsluften kommer ud under vandtanken.	Vandtanken sidder ikke korrekt på baseenheden.	Tag vandtanken ud. Kontroller, om overgangen mellem baseenheden og vandtanken er ren. Rengør om nødvendigt. Sæt vandtanken korrekt på baseenheden. Tanken skal sidde fast på baseenheden.

11. BORTSKAFFELSE

Af hensyn til miljøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent. Bortskaffelse kan ske på det pågældende lokale indsamlingssted. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende elektronisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henvend dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål.



12. TEKNISKE DATA

Mål (LxBxH)	ca. 19,2 cm x 28,8 cm x 28,6 cm
Kabellængde	ca. 1,4 m
Vægt uden vand	ca. 2,24 kg
Netspænding/-frekvens	220-240 V, AC / 50/60 Hz
Nominal effekt	280 W
Rumstørrelse	op til 48 m ²
Kapacitet	ca. 6 liter
Fordampningsydelse	550 ml/t

13. GARANTI / SERVICE

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.



Läs noggrant igenom denna bruksanvisning, spara den för framtida användning, se till att den är tillgänglig för andra användare och följ anvisningarna.

Innehåll

1. I förpackningen ingår följande.....	70	8. Rengöring och underhåll.....	72
2. Teckenförklaring.....	70	9. Tillbehör och reservdelar.....	73
3. Varnings- och säkerhetsinformation.....	70	10. Vad gör jag om det uppstår problem?.....	73
4. Avsedd användning.....	71	11. Avfallshantering.....	74
5. Beskrivning av produkten.....	71	12. Tekniska specifikationer.....	74
6. Börja använda produkten.....	71	13. Garanti / Service.....	74
7. Användning.....	72		



VARNING

- Produkten får användas av barn över 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap under förutsättning att de övervakas eller instrueras i hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förstår vilka risker det innebär.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Rengöring och allmänt underhåll får endast utföras av barn under uppsikt av en vuxen.
- Dra ur nätsladden när du fyller på och rengör produkten.
- Vid användning med inkopplad ångfunktion är den utströmmande ångan het – risk för brännskador.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel.
- Om produktens nätkabel skadas måste kabeln kasseras. Om kabeln inte går att koppla ur måste produkten kasseras.
- Tänk på att hög luftfuktighet kan stimulera tillväxten av biologiska organismer i miljön.
- Låt inte området kring luftfuktaren bli fuktigt eller vått. Om fukt uppstår, vinkla luftfuktarens utmatning nedåt. Använd luftfuktaren periodiskt om utmatningsvolymen inte kan sänkas. Låt inte absorberande material som mattor, gardiner, draperier eller bordsdukar bli fuktiga.
- Lämna aldrig kvar vatten i behållaren när apparaten inte används.
- Töm och rengör produkten före förvaring. Rengör produkten före nästa användning.

- Mikroorganismer, som kan finnas i vattnet eller i miljön där apparaten används eller förvaras, kan växa i vattenbehållaren och blåsas ut i luften och orsaka mycket allvarliga hälsorisker om vattnet inte byts ut och tanken inte rengörs ordentligt var tredje dag.

1. I FÖRPACKNINGEN INGÅR FÖLJANDE

Kontrollera leveransen för att se att förpackningen är oskadad och att alla delar finns med. Innan du använder produkten ska du kontrollera att produkten och tillbehören inte har några synliga skador och att allt förpackningsmaterial har avlägsnats. Använd inte produkten i tveksamma fall utan vänd dig till återförsäljaren eller till vår kundtjänst på angiven adress.

- Luftfuktarens basenhet
- Vattentank till luftfuktaren
- 15 Aromkuddar
- 15 Avkalkningskuddar
- Rengöringspensel
- Denna bruksanvisning

2. TECKENFÖRKLARING

Följande symboler används i bruksanvisningen och på typskylten:

	VARNING Varning gällande risk för personskada eller hälsofara
	OBS! Säkerhetshänvisning gällande skador på produkten/tillbehör
	Produktinformation Hänvisar till viktig information
	Separera produkten och förpackningskomponenterna och avfallshantera enligt kommunala föreskrifter.
	Läs anvisningarna
	Avfallshantera produkten enligt EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE
	Tillverkare
	CE-märkning Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella riktlinjer.
	Sortera förpackningskomponenterna och avfallshantera dem i enlighet med de kommunala föreskrifterna.
	Märkning för identifiering av förpackningsmaterial. A = materialförkortning, B = materialnummer: 1–7 = plast, 20–22 = papper och kartong
	Produkterna har bevisats uppfylla kraven i EAEU:s tekniska regelverk.
	Produkten uppfyller skyddsklass II Produkten är dubbelt skyddsisolerad och motsvarar därmed kapslingsklass 2

	Vattentank, periodisk rengöring
	UKCA-märke
	Symbol för importör

3. VARNINGS- OCH SÄKERHETSINFORMATION

Läs noggrant igenom den här bruksanvisningen! Om nedanstående anvisningar inte följs kan konsekvensen bli personskador eller materiella skador. Spara bruksanvisningen och se till att även andra användare av produkten har tillgång till den. Bruksanvisningen ska följa med produkten när den överlämnas till någon annan.

VARNING

Håll förpackningsmaterialet borta från barn. Risk för kvävning!
Elstötar

VARNING

- Precis som med alla elektriska apparater måste du vara försiktig när du använder luftfuktaren för att undvika risk för elstötar.
- Produkten får därför aldrig användas
 - med annan nätspänning än den som står angiven på luftfuktaren
 - när produkt eller tillbehör har synliga skador
 - när det åskar.
- Stäng genast av produkten och dra ur kontakten vid fel eller driftstörningar. Dra aldrig ur kontakten ur eluttaget genom att dra i strömsladden eller i produkten. Håll eller bär aldrig apparaten i sladden. Håll sladden borta från varma ytor.
- Använd därför produkten enbart i torra utrymmen inomhus (aldrig i t.ex. ett badkar eller en bastu).
- Försök aldrig att ta tag i en elektrisk produkt som har fallit i vattnet! Dra genast ur kontakten!
- Använd inte produkten om den eller något tillbehör har synliga skador.
- Utsätt inte produkten för stötar och låt den inte falla i golvet.
- Kläm aldrig fast nätsladden.
- Se till att nätsladden och kontakten inte kommer i kontakt med vatten, ånga eller andra vätskor.

Reparation

VARNING

- Basenheten får inte öppnas.
- Reparationer på elektriska produkter får endast utföras av yrkeskunniga. Felaktigt utförda reparationer kan utsätta användaren för stor fara. Kontakta vår kundtjänst eller en auktoriserad återförsäljare om produkten behöver repareras.

Brandrisk

VARNING

- Om produkten används på ett annat sätt än det avsedda eller om bruksanvisningen inte följs föreligger brandfara!
- Använd därför aldrig luftfuktaren
 - övertäckt, som t.ex. under ett täcke, en kudde eller liknande,
 - i närheten av bensen eller andra lättantändliga ämnen.

Risk för skållning

VARNING

- Vid användning med inkopplad vattenförångning är den utträngande ångan varm.
 - Håll aldrig händer eller ansikte över ångmunstyckena under drift.
 - Undvik kontakt med varma ytor.
 - Ångmunstyckena eller avkalkningskuddarna ska aldrig avlägsnas under drift eller inom 15 minuter efter det att produkten har stängts av och kopplats ur. De här delarna får enbart avlägsnas vid rengöring.
 - Eftersom det kan uppstå höga temperaturen i luftfuktaren bör du vidta lämpliga försiktighetsåtgärder, i synnerhet om barn vistas i närheten, och placera produkten på en plats som är otillgänglig för barn.

Hantering

OBS!

- Stäng av produkten och dra ur sladden varje gång du har använt den och innan du rengör den.
- Produkten är endast avsedd för det ändamål som beskrivs i den här bruksanvisningen. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppkommer genom olämplig eller felaktig användning.
- Placera nätsladden så att ingen kan snava på den.
- Stoppa inte in föremål i produktens öppningar.
- Placera inga föremål på produkten.
- Utsätt inte produkten för höga temperaturer.
- Undvik vattenskador genom att sköta produkten väl (t.ex. vattenskador p.g.a. vattenstänk på trägolv).
- Om produkten skulle välta kan vatten rinna ut även om den är avstängd och urkopplad.
- Föremål som finns nära luftfuktaren kan bli fuktiga.
- Om vattnet innehåller kalk kan det bildas en vit beläggning.
- Ställ inte produkten på golvet utan låt den stå upphöjt (t.ex. på ett bord eller en byrå).
- Ställ produkten så att vattendimman inte är riktad mot några föremål.
- Töm ut överblivet vatten om produkten inte ska användas.
- Utsätt inte produkten för höga temperaturer.

4. AVSEDD ANVÄNDNING

Luftfuktaren är avsedd att användas för att fukta inomhusluften. Produkten är endast avsedd för hemmabruk.

VARNING

- Om du lider av en allvarlig sjukdom i luftvägarna eller lungorna bör du rådfråga din läkare innan du börjar använda luftfuktaren.
- Produkten är endast avsedd för det ändamål som beskrivs i den här bruksanvisningen. Tillverkaren ansvarar inte för

skador som uppkommer genom olämplig eller felaktig användning.

5. BESKRIVNING AV PRODUKTEN

Tillhörande bilder visas på sidan 4.

- 1 Vridreglage
- 2 Upplyst reglage visar drifttillståndet
- 3 Knapp för inkoppling av vattenförångningsfunktionen
- 4 Lysdiodindikator för vattenförångning steg 1
- 5 Lysdiodsindikator för vattenförångning steg 2 (vid 4 + 5 lyser steg 3)
- 6 Visning av vattennivå
- 7 Urtag (används när ångutsläppet ska avlägsnas)
- 8 Vattentank
- 9 Luftfuktarens basenhet
- 10 Vattentankens skruvlock
- 11 Nivågivare
- 12 Luftutsläpp
- 13 Aromfack
- 14 Ångutsläpp med två munstycken
- 15 Kalkdyna

Funktionsschema

- 16 Högfrekventa svängningar frigör mikroskopiska vattendroppar från vattenytan
- 17 Fläktens luftflöde tar med sig den fuktade luften till utsidan
- 18 Dessutom kan en funktion för vattenförångning kopplas in
- 19 Om man vill kan produkten användas med aromer

6. BÖRJA ANVÄNDA PRODUKTEN

- Öppna förpackningen.
- Ta bort allt förpackningsmaterial.
- Kontrollera att produkten, kontakten och strömsladden är oskadade.

Fylla på vatten

- Koppla ur produkten från nätet när du fyller på vatten i tanken.
- Ta bort ångmunstyckena.
- Håll vattentanken i urtaget och vänd den upp och ned.
- Vid påyllning av tanken öppnar du skruvförslutningen på tankens undersida.
- Fyll på vatten i tanken; vattentanken rymmer maximalt 6 liter och vattennivån syns från utsidan.
- Stäng vattentanken ordentligt med skruvlocket.
- Om så önskas, kan man i vattenförångningskärlet lägga en antikalkkudde (15) i basenheten. Detta rekommenderar vi för hårt vatten.
- Tanken ska sitta stadigt på basenheten.

- Kontrollera att ångmunstyckena sitter korrekt på vattentanken.

! OBS!

- Häll inga eteriska oljor eller doftämnen i vattnet. Plastmaterialet och ultraljudsmembranet kan eventuellt missfärgas eller ta skada av andra tillsatser.
- Använd alltid nytt, friskt vatten i produkten.
- Fyll alltid tanken med varmt vatten (30 °C-45 °C) till maxnivå. Annars kan enheten börja läcka.

Placering

- Ställ luftfuktaren på ett stabilt och jämnt underlag som tål vatten.
- Placera luftfuktaren i närheten av ett element så ökar avdunstningshastigheten. Det gäller i synnerhet i stora rum (överskrid inte maxtemperaturen på 50 °C). Se alltid till att varken luftintaget eller luftutsläppet är övertäckta och att luftflödet är fritt.

7. ANVÄNDNING

! OBS!

Kontrollera luftfuktigheten i inomhusluften med jämna mellanrum. Om luftfuktaren används intensivt och konstant kan luften överfuktas. Den relativa luftfuktigheten bör inte överstiga 60 %.

Starta produkten

- Sätt kontakten i eluttaget.
- Vrid vridreglaget åt höger från min-/☺-läget Det runda reglaget tänds och lyser med blått sken. Om det saknas eller finns för lite vatten i vattentanken lyser en röd lampa. Produkten har då av säkerhetsskäl stängt av sig automatiskt
- Ställ in önskad avdunstningshastighet med vridreglaget Avdunstningshastigheten är max. 550 ml per timme.
- När produkten kopplas in är vattenförångningsläge 1 redan aktiverat. Driftläget markeras med en blå lampa. Om man trycker på knappen i mitten (●) ökar vattenförångningen till nivå 2 (ytterligare en blå lampa tänds). Om man trycker en gång till tänds båda lamporna, dvs. nivå 3 (förångningsnivå). Förångningen stoppas när reglaget vrids åt vänster igen.
- Kontrollera vattennivåindikeringen under drift med jämna mellanrum och fyll på med nytt vatten i tanken när det behövs.



Om så önskas, kan man droppa aromer/doftoljor på kudden i aromfacket (13). Detta kan användas som rumsdoftare.

8. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

För att produkten ska fungera hygieniskt och problemfritt måste den rengöras regelbundet.

När luftfuktaren ska rengöras kan den enkelt tas isär med några få handgrepp. Inga verktyg behövs.

Töm och rengör alltid luftfuktaren helt om den inte har använts på tre dagar, och om den har varit fylld med vatten under den tiden.

Vid bristande rengöring och hygien kan bakterier, alger och svampar bildas i vattnet

Vi rekommenderar följande rengöringsintervall.

Var tredje dag	Vid behov	
x		Rengör ultraljudsmembranet med pensel, diska basenheten
x		Diska vattentanken, fylla på nytt vatten
x		Rengöra luftfuktaren inuti och utanpå
	x	Avkalkning

Använd antingen en citronsyralösning (30 g rent citronsyrapulver löst i 1 liter vatten) eller en ättikslösning (hushållslösning blandad med 5 % syra innehåll i förhållandet 1:2 med vatten).



- Rengör endast produkten enligt anvisningarna.
- Det får under inga omständigheter komma in vätska inuti basenheten.
- Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel.
- Använd bara mildt diskmedel eller en lösning baserad på citronsyra eller ättika för rengöring och desinfektion.

Rengör ultraljudsmembranet med pensel, diska basenheten

ANVISNING



Häll ur vattnet ur basen över sidokanten.

- Rengör ultraljudsmembranen med den medföljande rengöringspenseln. **A**

Om det finns smutsrester kvar i basenheten håller du i lite nytt klart friskt vatten i basenheten och tömmer ut det över sidokanten

Rengöra vattenförångningskärlet

ANVISNING



Vattenförångningskärlet blir varmt under drift. Låt produkten kylas ned ordentligt före rengöring.

1. Ta luftutsläppet i ena handen och dra den lätt bakåt. **B**
2. Ta luftutsläppet och lägg den åt sidan. **C**
3. Avlägsna eventuell antikalkkudden. **D**
4. Rengör vattenförångningskärlet med rengöringspenseln. Vid kraftig nedsmutsning kan ett mildt rengöringsmedel användas. Låt det verka ihop med vattnet i kärlet i 10--15 minuter. Gör sedan rent med rengöringspenseln en gång till. **E**
5. Om det finns rester av smuts kvar i vattenförångningskärlet håller du i lite nytt rent vatten och tömmer ut det över sidokanten.
6. Spola av antikalkkudden i rent vatten. **F**
7. Sätt i antikalkkudden igen och montera luftutsläppet på basenheten igen. **G**

Diska vattentanken, Fylla på nytt vatten

- Vattentanken måste rengöras regelbundet, vid daglig användning minst var tredje dag.
- Använd ett mildt rengöringsmedel eller en citronsyra- eller ättikslösning.

- Rengör gängen till skruvlocket med penseln.
- Fyll vattentanken till hälften med vatten
- Stäng till vattentanken ordentligt med skruvlocket.
- Vänd upp och ner på vattentanken några gånger samtidigt som du skakar den.
- Häll ut allt vatten.
- Upprepa med nytt klart och friskt vatten

Rengör luftfuktaren inuti och utanpå

- Töm ut vattnet från basenheten över sidokanten
- Torka av luftfuktaren på ut- och insidan med en fuktad trasa.

Använd bara mildt diskmedel eller en lösning baserad på citronsyra eller ättika för rengöring och desinfektion.

Avkalkning

Kalka av ultraljudsmembranet

Hårt vatten kan leda till att det bildas kalk i produkten, framförallt i ultraljudsmembranet. Detta visar sig som en vit beläggning. Kalka av produkten regelbundet.

- Droppa lite avkalkningsmedel på ultraljudsmembranet.
- Låt verka i 2 till 5 minuter
- Gör rent ultraljudsmembranet med rengöringspenseln.
- Skölj av basenheten två gånger med nytt klart vatten

Rengöra basenheten inuti

- Doppa snabbt en fuktig, mjuk trasa i avkalkningslösning.
- Torka av basenheten inuti med trasan.
- Häll försiktigt lite nytt friskt och klart vatten i basenheten.
- Töm ur vattnet ur basenheten över sidokanten.
- Upprepa med nytt klart och friskt vatten.

Kalka av vattentanken

- Fyll vattentanken till hälften med avkalkningslösning.
- Stäng till vattentanken ordentligt med skruvlocket.
- Vänd upp och ner på vattentanken några gånger samtidigt som du skakar den.
- Häll ut avkalkningslösningen fullständig.
- Skölj ur basenheten två gånger med nytt klart vatten.
- Upprepa denna procedur vid behov.

Förvaring

Om du inte ska använda produkten under en längre tid rekommenderar vi att du förvarar den i originalförpackningen på en torr plats. Ingen tyngd får ligga ovanpå den, och du måste först tömma ut allt vatten, rengöra den och torka den.

9. TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

TIPS!

Vid hårt vatten rekommenderar vi användning av kalkfilter (tillval) förutom de medföljande antikalkkuddarna.



- Om det bildas kalk i produkten trots kalkfilter eller om det bildas en vit beläggning runt omkring produkten bör kalkfiltret bytas ut. 
- Kalkfiltret räcker i ca 2 till 3 månader.
- Om produkten inte ska användas en längre tid måste kalkfiltret tas ur vattentanken och torkas.

Montera kalkfiltret

- Ta av vattentanken och vänd på den.
- Öppna skruvlocket på vattentanken.
- Skruva fast kalkfiltret inuti skruvlocket.
- Stäng till vattentanken ordentligt med skruvlocket.

Extra tillbehör

För kompletterande artiklar/tillval besöker du www.beurer.com eller kontaktar oss på serviceadressen i ditt land (se listan med serviceadresser).

Kompletterande artiklar/tillval finns även i handeln.

Beteckning	REF
10 stycken antikalkkuddar	163.141
10 stycken aromkuddar	163.142
Beurer by Taoasis aromolja "Vitality" (10 ml)	681.30
Kalkfilter	162.843

10. VAD GÖR JAG OM DET UPPSTÅR PROBLEM?

Problem	Orsak	Åtgärd
Det runda reglaget lyser inte	Nätsladden är inte inkopplad. Vridreglaget står i min-läget.	Sätt i kontakten Vrid vridreglaget medurs i riktning mot max-läget
Ingen lysdiodindikator	Nätsladden är inte inkopplad. Vridreglaget står i min-läget.	Sätt i kontakten Vrid vridreglaget medurs i riktning mot max-läget
Röd lysdiodindikator	Vattenståndet är för lågt, vattentanken är tom.	Fyll på vattentanken.
Det kommer inte ut någon dimma	Lysdiodindikatorn lyser rött. Lysdiodindikatorn lyser inte.	Fyll på vattentanken Sätt i kontakten.
Dimman luktar konstigt	Ny produkt. Vatten som fått stå eller smutsigt vatten.	Ta loss vattentanken, lossa och ta av skruvlocket. Lufta den öppna, tomma vattentanken på ett svalt och torrt ställe i 12 timmar. Töm basenheten och vattentanken och rengör dem noga. Fyll vattentanken med nytt friskt vatten.
Konstigt ljud	Vattentanken är inte rätt monterad på basenheten. Det finns för lite vatten i vattentanken. Produkten står inte jämnt och stabilt.	Ta loss vattentanken och sätt fast den på rätt sätt på basenheten. Tanken ska sitta stadigt på basenheten. Fyll på vattentanken. Ställ produkten på ett vågrätt och stabilt underlag.

Problem	Orsak	Åtgärd
Dimman kommer ut på undersidan av vattentanken.	Vattentanken är inte rätt monterad på basenheten.	Ta loss vattentanken. Kontrollera om övergången mellan basenheten och vattentanken är ren. Rengör vid behov. Sätt fast vattentanken på rätt sätt på basenheten. Tanken ska sitta stadigt på basenheten.

11. AVFALLSHANTERING

Av miljöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet. Lämna den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig kommunal myndighet.



12. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Dimensioner (lxbxh)	ca. 19,2 cm x 28,8 cm x 28,6 cm
Sladdlängd	ca 1,4 m
Vikt utan vatten	ca 2,24 kg
Nätspänning/-frekvens	220–240 V växelström / 50/60 Hz
Nominell effekt	280 watt
Rek. rumsstorlek	upp till 48 m ²
Volym	ca 6 liter
Avdunstningshastighet	550 ml/timme

13. GARANTI / SERVICE

Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.



Les denne bruksanvisningen grundig, oppbevar den for senere bruk, gjør den tilgjengelig for andre brukere og følg anvisningene.

Innhold

1. Leveringsomfang	76	8. Rengjøring og vedlikehold	78
2. Tegnforklaring	76	9. Tilbehør og reservedeler	79
3. Advarsels- og sikkerhetsanvisninger	76	10. Fremgangsmåte ved problemer?	79
4. Forskriftsmessig bruk	77	11. Avfallshåndtering	80
5. Produktbeskrivelse	77	12. Tekniske data	80
6. Før bruk	77	13. Garanti / Service	80
7. Bruk	78		

ADVARSEL

- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og eldre, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale ferdigheter eller av personer som mangler erfaring og kunnskap, når de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Barn må ikke leke med produktet.
- Barn må ikke rengjøre og vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Koble strømmen fra produktet under fylling og rengjøring.
- Hvis produktet brukes med tilkoblet vannfordamping, er dampen som slipper ut svært varm – fare for skålding.
- Ikke bruk løsemiddelholdig rengjøringsmiddel.
- Hvis strømledningen til dette produktet blir skadet, må den kasseres. Hvis den ikke er avtakbar, må produktet kasseres.
- Vær oppmerksom på at mye fuktighet kan fremme veksten av biologiske organismer i miljøet.
- Ikke la området rundt luftfukteren bli fuktig eller vått. Hvis det oppstår fuktighet, skru ned effekten på luftfukteren. Hvis utgangsvolumet ikke kan skrues ned, må du bruke enheten periodisk. Ikke la absorberende materialer, som tepper, gardiner, forheng eller duker bli fuktige.
- La det aldri være igjen vann i beholderen når apparatet ikke er i bruk.
- Tøm og rengjør enheten før oppbevaring. Rengjør apparatet før neste gangs bruk.

- Mikroorganismer som kan befinne seg i vannet, eller i miljøet der apparatet brukes eller oppbevares, kan vokse i vannbeholderen og blåse ut i luften og forårsake svært alvorlige helsefarer når vannet ikke skiftes ut og tanken ikke rengjøres skikkelig hver 3. dag. Tøm tanken og fyll på nytt hver tredje dag.

1. LEVERINGSOMFANG

Kontroller leveransen for å sjekke at kartongemballasjen er uskadet og at innholdet er intakt. Før du bruker apparatet, må du alltid kontrollere at apparat og tilbehør ikke har synlige skader, og fjerne all emballasje. Ikke bruk apparatet hvis du tror det kan være skadet. Henvend deg i stedet til din lokale forhandler eller kontakt kundeservice.

- Sokkel luftfukter
- Vanntank luftfukter
- 15 duftpads
- 15 antikalkpads
- Rengjøringspensel
- Bruksanvisningen

2. TEGNFORKLARING

Følgende symboler er benyttet i bruksanvisningen og på type-skiltet:

	ADVARSEL Advarsel om fare for skader eller helsemessig risiko.
	OBS Det gjøres oppmerksom på mulige skader på apparatet/tilbehøret.
	Produktinformasjon Henvvisning til viktig informasjon
	Skil produktet og emballasjekomponentene, og kast dem i henhold til gjeldende bestemmelser.
	Les veiledningen!
	Avhendes i samsvar med EU-direktivet for elektrisk og elektronisk utstyr 2002/96/EF – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Produsent
	CE-merking Dette produktet oppfyller kravene til gjeldende europeiske og nasjonale retningslinjer.
	Skil emballasjekomponentene og kast dem i henhold til lokale forskrifter.
	Merking for å identifisere emballasjematerialet. A = materialforkortelse, B = materialnummer: 1-7 = kunststoff, 20-22 = papp og papir
	Produktene oppfyller kravene i EAWUs tekniske forskrifter.
	Klasse II-enhet Enheten er dobbeltisolert og overholder dermed beskyttelsesklasse 2.

	Vanntank, periodisk rengjøring
	Samsvarsvurderingsmerke fra Storbritannia
	Importørsymbol

3. ADVARSELS- OG SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye! Hvis anvisningene ikke følges, kan det oppstå personskafer eller materielle skader. Oppbevar bruksanvisningen slik at den er tilgjengelig også for andre brukere. Legg ved bruksanvisningen hvis du gir produktet videre til en tredje part.



ADVARSEL

Barn må holdes unna emballasjen. Kvelningsfare.

Elektrisk støt



ADVARSEL

- I likhet med alle andre elektriske apparater må også denne luftfukteren håndteres med omhu for å unngå elektrisk støt.
- Derfor skal apparatet
 - kun brukes med nettspenningen som er angitt på apparatet
 - ikke brukes hvis det er synlige skader på apparatet eller tilbehøret
 - ikke brukes i tordenvær
- Hvis du oppdager defekter eller driftsforstyrrelser, må du øyeblikkelig koble fra apparatet og stanse strømtilførselen. Ikke trekk i strømledningen eller apparatet for å dra støpselet ut av stikkkontakten. Apparatet skal aldri holdes eller bæres etter strømledningen. Pass på at det er god avstand mellom kablene og varme overflater.
- Bruk apparatet kun i tørre rom (f.eks. ikke i badekar eller badstue).
- Ikke forsøk å gripe tak i apparatet hvis det har falt i vannet. Trekk ut støpselet umiddelbart.
- Ikke bruk apparatet hvis det er synlige skader på apparatet eller tilbehøret.
- Ikke utsett apparatet for støt, og ikke la det falle i bakken.
- Pass på at strømledningen ikke kommer i klem.
- Forsikre deg om at strømledningen og støpselet ikke kommer i kontakt med vann, damp eller annen væske.

Reparasjon



ADVARSEL

- Basen må ikke åpnes.

- Elektriske apparater skal kun repareres av fagfolk. Ikke-forskriftsmessige reparasjoner kan sette brukerens liv og helse på spill. Kontakt kundeservice eller en autorisert forhandler hvis apparatet må repareres.

Brannfare

ADVARSEL

- Ikke-forskriftsmessig bruk kan medføre risiko for brann!
- Luftfukteren må derfor
 - aldri tildekkes under bruk (f.eks. av et pledd eller en pute)
 - aldri brukes i nærheten av bensin eller andre lett brennbare stoffer

Fare for skålding

ADVARSEL

- Når produktet brukes med tilkoblet vannfordampning, er dampen som slippes ut svært varm.
 - Ikke plasser hendene eller ansiktet over damptutdysene under drift.
 - Unngå kontakt med varme overflater.
 - Ikke forsøk å fjerne dysene på damptuten eller antikalkpaden under drift eller i løpet av 15 første minuttene etter at apparatet er slått av og strømmen koblet fra. Disse delene skal bare fjernes for rengjøringsformål.
 - Ettersom det kan være høye temperaturer i luftfukteren, må du ta de nødvendige forholdsregler og plassere apparatet på et sted som er utenfor barns rekkevidde.

Håndtering

OBS

- Etter hver bruk og før hver rengjøring må du passe på å slå av apparatet og koble fra strømmen.
- Apparatet er kun ment for det formålet som beskrives i denne bruksanvisningen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes ikke-forskriftsmessig eller uforsiktig bruk.
- Plasser strømledningen slik at ingen snubler i den.
- Ikke stikk gjenstander inn i åpningen på apparatet.
- Ikke plasser gjenstander oppå apparatet.
- Beskytt apparatet mot høye temperaturer.
- Hånder apparatet forsiktig, slik at du unngår vannskader, f.eks. på gulvet.
- Hvis apparatet velter, kan det renne ut vann selv om apparatet er slått av og strømmen utkoblet.
- Omgivelsene rett rundt luftfukteren kan bli fuktige.
- Kalkholdig vann kan føre til hvite avleiringer.
- Ikke sett apparatet på gulvet, plasser det høyest mulig (f.eks. på et bord eller en kommode).
- Plasser apparatet slik at damptuten ikke er rettet mot gjenstander.
- Tøm ut restvannet når du er ferdig med apparatet.
- Beskytt apparatet mot høye temperaturer.

4. FORSKRIFTSMESSIG BRUK

Denne luftfukteren er beregnet på fukting av romluft. Apparatet er kun til privat bruk.

ADVARSEL

- Hvis du har alvorlige luftveislidelser eller lungeproblemer, må du rådføre deg med lege før du eventuelt tar i bruk luftfukteren.

- Apparatet er kun ment for det formålet som beskrives i denne bruksanvisningen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes ikke-forskriftsmessig eller uforsiktig bruk.

5. PRODUKTBEKRIVELSE

De tilhørende tegningene vises på side 4.

- 1** Dreiebryter
- 2** Belyst betjeningsring som driftsindikator
- 3** Knapp for tilkobling av vannfordampning
- 4** LED-lampe vannfordampning trinn 1
- 5** LED-lampe vannfordampning trinn 2 (når 4+5 lyser: trinn 3)
- 6** Vannnivåindikator
- 7** Håndtak (for å fjerne damptuten)
- 8** Vanntank
- 9** Sokkel luftfukter
- 10** Skrukobling vanntank
- 11** Nivåsensor
- 12** Luftutgang
- 13** Duftrom
- 14** Damptut med to dyser
- 15** Kalk pad

Funksjonsskjema

- 16** Høyfrekvente svingninger løsner de minste dråpene fra vannoverflaten
- 17** Luftstrømmen fra ventilatoren bringer den fuktige luften ut
- 18** I tillegg kan det kobles til en vannfordampning
- 19** Etter ønske kan apparatet brukes med duft

6. FØR BRUK

- Åpne pappemballasjen.
- Fjern alle foliene.
- Kontroller at apparatet, stopselet og kabelen er uskadet.

Fyll på vann

- Koble apparatet fra nettet når du fyller vann på tanken.
- Ta av dysen på damptuten.
- Løft vanntanken opp i håndtaket og dreii den mot baksiden.
- For å fylle tanken åpner du skrukoblingen under tanken.
- Fyll vann i tanken. Vanntanken rommer maks. 6 liter, vannstanden kan ses fra utsiden.
- Steng vanntanken godt med skrukoblingen.
- Etter ønske kan du nå legge en antikalkpad (15) inn i sokkelen på fordampningskjelen. Dette anbefales ved hardt vann.
- Tanken må da sitte tilsvarende godt fast på sokkelen.
- Kontroller om dysen til damptuten sitter riktig på vanntanken.

OBS

- Ikke tilsett eteriske oljer eller duftstoffer i vannet. Ved bruk av andre tilsetningsstoffer kan plastmaterialet og ultralyd-membranen bli misfarget og skadet.
- Bruk friskt vann i apparatet.
- Bruk varmt vann (30 °C-45 °C) og fyll tanken alltid helt til maksimum, ellers kan apparatet begynne å lekke av fysi-kalske grunner.

Plassering

- Plasser luftfukteren på et jevnt og stabilt underlag som tåler vann.
- Sett luftfukteren i nærheten av en varmekilde for å øke fordampningseffekten (særlig i større rom), men pass på at temperaturen ikke overstiger 50 °C). Pass alltid godt på at luftinngangen og -utgangen ikke er tildekket, og at luftstrømmen ikke hindres på noen måte.

7. BRUK

OBS

Kontroller alltid luftfuktigheten i rommet. Intens, kontinuerlig bruk kan føre til høy fuktighet. Den relative luftfuktigheten i et rom skal ikke overstige 60 %.

Slå på apparatet

- Sett støpslet i en stikkontakt.
- Vri dreiebryteren mot høyre fra min/0-posisjonen. Den blå betjeningsringen lyser. Hvis det ikke er tilstrekkelig vann i vanntanken, lyser en rød LED, og apparatet har slått seg av av sikkerhetsgrunner.
- Still inn ønsket fordampningseffekt med dreiebryteren. Fordampningseffekten er maks. 550 ml per time.
- Når du slår på apparatet, er vannfordampningstrinn 1 allerede slått på. En blå LED-lampe lyser for å vise at luftfukteren er i bruk. Trykk på betjeningsknappen i midten (●) for å øke vannfordampningseffekten til trinn 2 (to blå LED-er lyser). Når du trykker en gang til, lyser begge LED-ene – trinn 3. (fordampningstrinn). Fordampningen stopper når regulatoren igjen dreies mot venstre.
- Kontroller vannstanden under drift, og etterfyll tanken ved behov.



Etter ønske kan du stenge paden på innsiden av duftrommet (13) med aroma-/duftoljer. Dette brukes som romduft.

8. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Regelmessig rengjøring er en forutsetning for hygienisk og driftssikker bruk.

Luftfukteren tas enkelt fra hverandre uten bruk av verktøy.

Tøm og rengjør luftfukteren grundig hvis den har stått ubrukt med vann i mer enn 3 dager.

Ved manglende rengjøring eller dårlig hygiene kan det dannes bakterier, alger og sopp i vannet.

I hvert fall anbefaler vi følgende rengjøringsintervaller.

Hver tredje dag	Etter behov	
x		Rengjør ultralydmembranen med pensel, skyll sokkelen
x		Skyll vanntanken, skift vann
x		Rengjør luftfukteren innvendig og utvendig
	x	Avkalking

Som avkalkingsløsning kan du enten bruke en sitronsyreløsning (30 g rent sitronsyrepulver oppløst i 1 l vann) eller en eddiksløsning (husholdningseddik 5 % blandet i forholdet 1:2 med vann).



- Følg anvisningene for rengjøring av apparatet.
- Pass godt på at det ikke kommer væske inn i sokkelen.
- Ikke bruk løsemiddelholdig rengjøringsmiddel.
- Apparatet skal kun rengjøres og desinfiseres med mildt oppvaskmiddel eller en oppløsning med sitron- eller eddiksyre.

Rengjør ultralydmembranen med pensel, skyll sokkelen



Tøm ut vannet over sidekanten.

- Rengjør ultralydmembranen med den medfølgende rengjøringspenselen. **A**

Hvis det er smussrester igjen i sokkelen, heller du litt klart og friskt vann i sokkelen, og tømmer det ut over sidekanten etterpå.

Rengjøre vannfordampingskjelen



Vannfordampingskjelen blir varm under bruk. La apparatet avkjøles før rengjøringen.

1. Hold luftavløpet med den ene hånden, og dreid det lett bakover. **B**
2. Legg luftavløpet til side. **C**
3. Fjern eventuelt antikalkpaden. **D**
4. Rengjør fordampningskjelen med rengjøringspenselen. Ved kraftig tilsmussing bruker du et mildt rengjøringsmiddel, la dette virke sammen med vann i kjelen i 10-15 minutter. Deretter etterrengjør du en gang til med rengjøringspenselen. **E**
5. Hvis det fremdeles er smussrester i fordampningskjelen, heller du oppi litt rent og friskt vann og tømmer det ut over sidekanten etterpå.
6. Skyll antikalkpaden i rent vann. **F**
7. Sett antikalkpaden tilbake på plass, og monter luftavløpet på sokkelen igjen. **G**

Skyll vanntanken, skift vann

- Rengjør vanntanken regelmessig; ved daglig drift minst hver tredje dag.
- Bruk et mildt rengjøringsmiddel eller en sitronsyre- eller eddiksløsning.
- Rengjør gjengene på skrukoblingen med penselen.
- Fyll vanntanken halvt med vann.
- Steng vanntanken godt med skrukoblingen.
- Vugg vanntanken noen ganger frem og tilbake samtidig som du rister den.
- Tøm ut alt vannet.
- Gjenta prosedyren med klart, friskt vann.

Rengjør luftfukteren innvendig og utvendig

- Tøm ut vannet over sidekanten.
- Tørk av luftfukteren utvendig og innvendig med en fuktig klut.

Apparatet skal kun rengjøres og desinfiseres med mildt oppvaskmiddel eller en oppløsning med sitron- eller eddiksyre.

Avkalking

Avkalke ultralydmembran

Hardt vann kan føre til forkalkning av apparatet og fremfor alt ultralydmembranen. Dette merkes i form av hvite avleiringer. Avkalk apparatet regelmessig.

- Drypp litt avkalkingsmiddel på ultralydmembranen.
- La virke 2-5 minutter.
- Rengjør ultralydmembranen med rengjøringspenselen.
- Skyll sokkelen to ganger med rent, friskt vann.

Rengjøre sokkelen innvendig

- Dypp en fuktig, myk klut raskt i avkalkingsløsningen.
- Tørk av sokkelen innvendig med kluten.
- Tøm forsiktig litt, rent og friskt vann i sokkelen.
- Tøm ut vannet over sidekanten.
- Gjenta prosedyren med klart, friskt vann.

Avkalke vanntanken

- Fyll vanntanken halvveis med avkalkingsløsning.
- Steng vanntanken godt med skrukoblingen.
- Vugg vanntanken noen ganger frem og tilbake samtidig som du rister den.
- Tøm ut all avkalkingsløsningen.
- Skyll sokkelen to ganger med rent, friskt vann.
- Gjenta prosessen om nødvendig.

Oppbevaring

Hvis apparatet ikke skal brukes på lengre tid, anbefaler vi at det tømmes, rengjøres og tørkes. Deretter kan det oppbevares i originalinnpakningen på et tørt sted (ikke sett noe oppå apparatet).

9. TILBEHØR OG RESERVEDELER

TIPS!

Ved hardt vann anbefaler vi bruk av kalkfilter (ekstraustyr) i tillegg til de medfølgende kalkpads.



- Hvis apparatet blir forkalket til tross for kalkfilteret eller hvis det dannes hvite avleiringer, må kalkfilteret skiftes ut. **H**
- Kalkfilterets levetid er maksimalt ca. 2-3 måneder.
- Hvis apparatet ikke skal brukes på lang tid, må kalkfilteret tas ut av vanntanken og tørkes.

Montere kalkfilter

- Ta av vanntanken og dreii den rundt.
- Åpne skrukoblingen på vanntanken.
- Skru kalkfilteret fast på på innsiden av skrukoblingen.
- Steng vanntanken godt med skrukoblingen.

Ekstradeler

Besøk www.beurer.com eller kontakt kundeservice i ditt land (i henhold til serviceadressen) hvis du ønsker supplerende produkter / tilleggsprodukter.

Supplerende produkter / tilleggsprodukter fås i tillegg kjøpt i butik.

Artikkel	Artikkelnummer
10 stk. antikalkpads	163.141
10 stk. duftpads	163.142
Beurer by Taoasis aromaolje "Vitality" (10 ml)	681.30
Kalkfilter	162.843

10. FREMGANGSMÅTE VED PROBLEMER?

Problem	Årsak	Løsning
Betjeningsringen lyser ikke	Strømledningen er ikke satt korrekt inn i stikkkontakten.	Sett i støpselet
	Dreiebryteren står i minimumsposisjon.	Vri dreiebryteren med urviseren mot maksimumsposisjon
LED-lampen lyser ikke	Strømledningen er ikke satt korrekt inn i stikkkontakten.	Sett i støpselet
	Dreiebryteren står i minimumsposisjon.	Vri dreiebryteren med urviseren mot maksimumsposisjon
Rød LED-lampe	For lavt vannivå, vanntanken er tom.	Fyll vanntanken.
Det kommer ikke ut damp	LED-lampen lyser rødt.	Fyll vanntanken.
	LED-lampen lyser ikke.	Sett i støpselet
Dampen lukter rart	Nytt apparat.	Ta av vanntanken, skru opp skrukoblingen og ta den av. Luft den åpne, tomme vanntanken på et tørt og kjølig sted i tolv timer.
	Nedkjølt eller skittent vann.	Tøm sokkelen og vanntanken og rengjør dem grundig. Fyll vanntanken med friskt vann.
Påfallende lukt	Vanntanken står ikke riktig på sokkelen.	Ta av vanntanken og sett den riktig på sokkelen. Tanken skal sitte fast på sokkelen.
	For lite vann i vanntanken.	Fyll vanntanken.
	Apparatet står ikke flatt og stabilt.	Plasser apparatet på et solid og vannrett underlag.
Dampen kommer ut under vann-tanken.	Vanntanken står ikke riktig på sokkelen.	Ta av vanntanken. Kontroller om overgangen mellom sokkel og vanntank er ren. Rengjør ved behov. Sett vanntanken riktig på sokkelen. Tanken skal sitte fast på sokkelen.

11. AVFALLSHÅNDTERING

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kassering skal skje via aktuelle oppsamlingspunkter. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Ved spørsmål må du henvende deg til ansvarlige kommunale myndigheter.



12. TEKNISKE DATA

Mål (LxBxH)	ca. 19,2 cm x 28,8 cm x 28,6 cm
Kabellengde	ca. 1,4 m
Vekt (tom beholder)	ca. 2,24 kg
Nettspenning/-frekvens	220-240 V AC / 50/60 Hz
Nominell effekt	280 watt
Romstørrelse	til 48 m²
Rominnhold	ca. 6 liter
Fordampningseffekt	550 ml/time

13. GARANTI / SERVICE

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkårene i det medfølgende garantiarket.



Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi, ja säilytä se myöhempää tarvetta varten. Varmista, että se on muiden käyttäjien saatavilla, ja noudata sen sisältämiä ohjeita.

Sisällys

1. Pakkauksen sisältö	82	8. Puhdistus ja hoito	84
2. Merkkien selitykset	82	9. Lisävarusteet ja varaosat	85
3. Varoitukset ja turvallisuusohjeet	82	10. Ongelmien ratkaisu	85
4. Tarkoituksenmukainen käyttö	83	11. Hävittäminen	85
5. Laitteen kuvaus	83	12. Tekniset tiedot	85
6. Käyttöönotto	83	13. Takuu / Huolto	86
7. Käyttö	84		



VAROITUS

- Yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heille opastetaan laitteen turvallinen käyttö ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Irrota laite sähköverkosta täyttämisen ja puhdistamisen ajaksi.
- Kun laitetta käytetään veden höyrystämistoiminnon ollessa samanaikaisesti päällä, ulostuleva höyry on kuumaa; palovammavaara.
- Älä käytä liuottimia sisältäviä pesuaineita.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, se on hävitettävä asianmukaisesti. Mikäli virtajohtoa ei voi vaihtaa, laite on hävitettävä asianmukaisesti.
- Huomaa, että korkeat ilmankosteustasot saattavat edistää biologisten organismien kasvua ympäristössä.
- Älä anna laitteen ympärillä olevan alueen kostua tai kastua. Jos kosteutta ilmenee, pienennä laitteen tehoa. Jos tehoa ei voi vähentää, käytä laitetta katkonaisesti. Älä anna imukykyisten materiaalien, kuten mattojen, verhojen, liinojen tai pöytäliinojen, kostua.
- Älä koskaan jätä vettä säiliöön, kun laite ei ole käytössä.
- Tyhjennä ja puhdista laite ennen varastointia. Puhdista laite ennen seuraavaa käyttökertaa.
- Mahdolliset mikro-organismit vedessä tai ympäristössä, jossa laitetta käytetään tai säilytetään, voivat kasvaa vesisäiliössä ja levitä ilmaan sekä aiheuttaa erittäin vakavia terveysvaaroja, jos vettä ei vaihdeta eikä säiliötä puhdisteta kunnolla kolmen päivän välein.

1. PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

Tarkista, että pakkaus on ulkoisesti vahingoittumaton ja että toimitus sisältää kaikki osat. Varmista ennen käyttöä, ettei laitteessa ja lisävarusteissa ole näkyviä vaurioita ja että kaikki pakkausmateriaalit on poistettu. Jos olet epävarma laitteen kunnosta, älä käytä sitä. Ota yhteyttä jälleenmyyjään tai ilmoitettuun asiakaspalveluosastukseen.

- Ilmankostuttimen alusta
- Ilmankostuttimen vesisäiliö
- 15 tuoksutynyä
- 15 kalkinpoistotynyä
- Puhdistusharja
- Tämä käyttöohje

2. MERKKIEN SELITYKSET

Käyttöohjeessa ja tyyppikilvessä käytetään seuraavia symboleja:

	VAROITUS Varoitus loukkaantumisvaaroista tai terveyttä uhkaavista vaaroista.
	HUOMIO Turvallisuusohje mahdollisista laitteelle/lisävarusteille aiheutuvista vaurioista.
	Tuotetietoa Huomautus tärkeistä tiedoista
	Irrota pakkauksen osat tuotteesta ja hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.
	Lue ohje
	Hävitä laite EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti.
	Valmistaja
	CE-merkintä Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten määräysten vaatimukset.
	Irrota pakkauksen osat ja hävitä paikallisten määräysten mukaisesti.
	Pakkausmateriaalin tunnistusmerkintä. A = materiaalin lyhenne, B = materiaalinumero: 1–7 = muovit, 20–22 = paperi ja pahvi
	Tuotteet ovat todistettavasti yhdenmukaisia Euraasian talousunionin teknisten standardien kanssa.
	Suojausluokan II laite Laite on kaksoiseristetty ja vastaa siten suojausluokkaa 2.
	Vesisäiliö, säännöllinen puhdistus
	Ison-Britannian vaatimustenmukaisuuden arviointimerkintä
	Maahantuojan symboli

3. VAROITUKSET JA TURVALLISUUSOHJEET

Lue käyttöohje huolellisesti! Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilö- tai esinevahinkoja. Säilytä tämä käyttöohje myöhemmä ja myös muiden käyttöä varten. Anna käyttöohje mukaan, jos luovutat laitteen eteenpäin.



VAROITUS

Älä anna pakkausmateriaalia lasten käsiin. Tukehtumisvaara!

Sähköisku



VAROITUS

- Kuten kaikkia sähkölaitteita, myös tätä ilmankostutinta on sähköiskujen välttämiseksi käsiteltävä varovasti ja harkitsevasti.
- Noudata sen vuoksi seuraavia käyttöä koskevia ohjeita:
 - Käytä laitetta ainoastaan laitteessa ilmoitetulla verkkojännitteellä.
 - Älä käytä laitetta, jos siinä tai lisävarusteissa on näkyviä vaurioita.
 - Älä käytä laitetta ukkosen aikana.
- Sammuta laite välittömästi, jos se ei toimi tai jos siinä ilmenee käyttöhäiriöitä, ja irrota laite verkkovirrasta. Kun irrotat verkkojohdon pistorasiasta, vedä aina pistokkeesta äläkä sähköjohdosta tai laitteesta. Älä koskaan kannattele tai kannaa laitetta verkkojohdosta. Pidä johdot etäällä kuumista pinoista.
- Käytä laitetta siksi vain kuivissa sisätiloissa (älä koskaan esimerkiksi kylpyammeessa tai saunassa).
- Älä tartu veteen pudonneeseen laitteeseen. Vedä verkko-pistoke irti pistorasiasta.
- Älä käytä laitetta, jos siinä tai lisävarusteissa on näkyviä vaurioita.
- Suojaa laite iskuilta äläkä päästä sitä putoamaan.
- Älä taitele verkkojohtoa.
- Pidä huoli, etteivät verkkojohto ja pistoke joudu kosketuksiin veden tai muiden nestemäisten aineiden kanssa.

Korjaus



VAROITUS

- Alustaa ei saa avata.
- Sähkölaitteiden korjaustyöt on annettava ammattilaisten tehtäviksi. Epäasianmukaisesti tehty korjaukset voivat aiheuttaa vakavia vaaroja. Jos laite on korjauksen tarpeessa, käännä asiakaspalvelun tai valtuutetun jälleenmyyjän puoleen.

Palovaara



VAROITUS

- Epäasianmukainen käyttö tai tämän käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa palovaaran.
- Älä siksi koskaan käytä ilmankostutinta
 - peitettynä, esimerkiksi peiton tai tyynyn alla
 - bensiinin tai muiden helposti syttyvien aineiden lähellä.

Palovammavaara



VAROITUS

- Kun laitetta käytetään veden höyrytämistoiminnon ollessa samanaikaisesti päällä, ulostuleva höyry on kuumaa.
 - Älä missään tapauksessa pidä käytön aikana käsiä ja kasvoja höyrynpoistosuuttimien yläpuolella.

- Vältä kosketusta kuumien pintojen kanssa.
- Älä yritä irrottaa höyrynpoistosuuttimia tai kalkinpoistotyynyä käytön aikana tai 15 minuutin sisällä laitteen sammuttamisesta tai pistorasiasta irrottamisesta. Nämä osat saa irrottaa vain puhdistamista varten.
- Ilmankostutin voi tuottaa korkeita lämpötiloja, joten noudata varoitusmerkkejä erityisesti lasten ollessa laitteen lähetyillä. Sijoita laite lasten ulottumattomiin.

Käsitely

HUOMIO

- Laitteen virta on katkaistava ja pistoke irrotettava pistorasiasta jokaisen käyttökerran jälkeen sekä aina ennen puhdistamista.
- Laite on tarkoitettu vain tässä käyttöohjeessa kuvattuun käyttöön. Valmistajaa ei voida pitää vastuullisena vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta tai huolimattomasta käytöstä.
- Aseta verkkojohto niin, ettei siihen kompastu.
- Älä työnnä laitteen aukkoihin minkäänlaisia esineitä.
- Älä laske esineitä laitteen päälle.
- Suojaa laite kuumuudelta.
- Estä veden aiheuttamat vahingot käyttämällä laitetta huolellisesti (esim. roiskuvan veden aiheuttamat vahingot puisille lattioille).
- Jos laite kaatuu vahingossa, siitä voi vuotaa vettä, vaikka laite ei olisi päällä eikä kytketty pistorasiaan.
- Ilmankostuttimen välitön ympäristö saattaa kostua.
- Kalkkipitoinen vesi saattaa aiheuttaa valkeaa kerrostumaa.
- Älä aseta laitetta lattialle vaan korkeammalle tasolle (esim. pöydälle tai lipaston päälle).
- Kaada ylijäämävesi pois, kun et käytä laitetta.
- Kaada ylijäämävesi pois, kun et käytä laitetta.
- Suojaa laite kuumuudelta.

4. TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ

Tämä ilmankostutin on tarkoitettu huoneilman kosteuttamiseen. Laite on tarkoitettu yksityiseen käyttöön.

VAROITUS

- Jos kärsit vakavasta hengitysteiden tai keuhkojen sairaudesta, keskustele ilmankostuttimen käytöstä lääkärin kanssa.
- Laite on tarkoitettu vain tässä käyttöohjeessa kuvattuun käyttöön. Valmistajaa ei voida pitää vastuullisena vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen epäasianmukaisesta tai huolimattomasta käytöstä.

5. LAITTEEN KUVAUS

Piirustukset ovat sivulla 4.

- 1 Kierrettävä säädin
- 2 Valaistu, laitteen käyttöä osoittava rengas
- 3 Veden höyryntämisen käynnistävä painike
- 4 Veden höyryntämistoiminnon LED-valo, taso 1
- 5 Veden höyryntämistoiminnon LED-valo, taso 2 (kun 4+5 palavat, taso 3)
- 6 Ilmankostuttimen kotelo

- 7 Kahva (höyrynpoistimen ollessa irrotettuna)
- 8 Vesisäiliö
- 9 Ilmankostuttimen alusta
- 10 Vesisäiliön kierrekorkki
- 11 Täyttöasteen anturi
- 12 Ilman ulostulo
- 13 Tuoksulokero
- 14 Höyrynpoistin, jossa kaksi suutinta
- 15 Kalkinpoistotyyny

Toimintatapa

- 16 Ultraäänen avulla vedenpinnasta irtaava pieniä pisaroita
- 17 Ventilaattori puhalttaa kostean ilman ulos
- 18 Lisäksi laitteesta voidaan käynnistää veden höyryntämistoimint
- 19 Laitetta on mahdollista käyttää myös tuoksuja kanssa

6. KÄYTTÖÖNOTTO

- Avaa pahlilaatikko.
- Poista sitten kaikki muovit.
- Varmista, etteivät laite, pistoke ja johto ole vahingoittuneet.

Säiliön täyttäminen vedellä

- Irrota laite verkkovirrasta, ennen kuin täytät säiliön vedellä.
- Irrota höyrynpoistusuutin.
- Nosta vesisäiliö kahvasta ja käännä säiliö ylösalaisin.
- Täyttääksesi säiliön avaa sen alapuolella oleva kierrekorkki.
- Kaada sitten vettä säiliöön. Säiliön vetoisuus on kuusi litraa, ja veden pinnan korkeuden näkee ulkoapäin.
- Sulje vesisäiliö huolellisesti kierrekorkilla.
- Voit nyt halutessasi asettaa höyryntäastian alustalle kalkinpoistotyynyn (15). Suosittelemme tätä, jos vesi on kovaa.
- Säiliön pitäisi asettua alustaan tukevasti.
- Tarkista, että höyrynpoistusuutin on kunnolla kiinni vesisäiliössä.

HUOMIO

- Älä laita veteen eteerisiä öljyjä tai hajusteita. Tällaisten aineiden käyttö saattaa värjätä ja vahingoittaa laitteen muovimateriaaleja ja ultraäänikalvoa.
- Käytä laitteessa puhdasta vettä.
- Käytä lämmintä vettä (30–45 °C) ja täytä säiliö aina maksimimerkintään saakka. Muussa tapauksessa laite saattaa vuotaa fyysikaalisten seikkojen vuoksi.

Laitteen asentaminen

- Aseta ilmankostutin tasaiselle, tukevalle ja vedenkestävälle alustalle.
- Aseta ilmankostuttimen läheisyyteen höyryntäystehon parantamiseksi, erityisesti suurissa tiloissa (älä ylitä 50 °C:n enimmäislämpötilaa). Varmista aina, etteivät ilman sisään- ja ulostuloaukot ole peitettynä ja ettei ilmavirtaa estetä.

7. KÄYTTÖ



HUOMIO

Testaa sisäilman kosteus säännöllisesti. Jatkuva käyttö saattaa aiheuttaa liian korkean sisäilman kosteuden. Huoneilman suhteellisen kosteuden ei pitäisi nousta yli 60 prosentin.

Laitteen käynnistäminen

- Kytke pistoke pistorasiaan.
- Käännä kierrettävää säädintä min/☺-asennosta oikealle. Käyttövalmiutta osoittavan renkaan sininen valo syttyy. Kun säiliössä ei ole ollenkaan tai riittävästi vettä, syttyy punainen LED-valo. Laite sammuu itsestään turvallisuussyistä.
- Säädä kierrettävällä säätimellä haluttu haihdutustaso. Haihdutus voi olla enintään 550 ml tunnissa.
- Kun laite on kytketty päälle ja ilmastokosteutuksen tehoksi on asetettu taso 1, sininen LED-valo syttyy. Painettaessa keskimmäistä painiketta (5) ilmastokosteutuksen teho nostetaan tasolle 2 (toinen sininen LED-valo syttyy). Painettaessa vielä uudelleen molemmat LED-valot syttyvät samanaikaisesti osoittamaan tasoa 3. (Kosteutustaso). Kostutustoiminto sammuu, kun säädintä kierretään uudelleen vasemmalle.
- Tarkista veden pinnan korkeus säännöllisesti käytön aikana ja lisää säiliöön tarvittaessa vettä.



Halutessasi voit kostuttaa tuoksulokeron (13) sisällä olevan tyynyn tuoksulla tai tuoksuöljyllä. Tämä raikastaa huoneilmaa.

8. PUHDISTUS JA HOITO

Säännöllinen puhdistus on välttämätöntä hygieenisen ja häiriötömän käytön varmistamiseksi.

Ilmankostutin on mahdollista purkaa osiin helposti ja ilman työkaluja.

Tyhjennä ja puhdista ilmankostutin kokonaan, mikäli vedellä täytettyä laitetta ei ole käytetty yli kolmeen päivään.

Puutteellinen puhdistaminen ja hygieniä saattavat johtaa bakteerien, levien ja sienien muodostumiseen vedessä.

Suosittelemme joka tapauksessa seuraavia puhdistusaikeja:

Joka kolmas päivä	Tarvitta-essa	
x		Ultraäänikalvon puhdistaminen harjalla, alustan huuhtelu
x		Vesisäiliön huuhtelu, veden vaihto
x		Ilmankostuttimen puhdistaminen sisä- ja ulkopuolelta
	x	Kalkinpoisto

Käytä kalkinpoistoliuoksena joko sitruunahappoliuosta (30 g puhdasta sitruunahappojauhetta 1 litraan vettä) tai etikkaliuosta (kotitalouskäyttöön tarkoitettua etikkaa, jonka happopitoisuus on 5 % sekoitettuna veteen suhteessa 1:2).



- Puhdista laite ainoastaan tässä kuvutulla tavalla.
- Alustaan ei saa joutua nesteitä.
- Älä käytä liuottimia sisältäviä pesuaineita.
- Käytä puhdistamiseen ja desinfiointiin vain mietoja pesuaineita, sitruunahappo- tai etikkaliuosta.

Ultraäänikalvon puhdistaminen harjalla, alustan huuhtelu



Tyhjennä vesi alustan sivureunasta kaatamalla.

- Puhdista ultraäänikalvo mukana toimitetulla puhdistusharjalla. **A**

Jos alustaan jää likajäämiä, kaada alustaan hieman puhdasta vettä ja kaada vesi pois sivureunan yli.

Veden höyrytysastian puhdistaminen



Veden höyrytysastia kuumenee käytön aikana. Anna laitteen jäähtyä kunnolla ennen puhdistamista.

1. Ota ilman ulostulo käteesi ja käännä sitä kevyesti taaksepäin. **B**
2. Aseta ilman ulostulo sivuun. **C**
3. Irrota mahdollisesti käyttämäsi kalkinpoistotynny. **D**
4. Puhdista höyrytysastia puhdistusharjalla. Jos astia on erittäin likainen, käytä mietoja puhdistusainetta ja anna sen vaikuttaa astiassa yhdessä veden kanssa 10–15 minuuttia. Puhdista astia vielä sen jälkeen puhdistusharjalla. **E**
5. Jos höyrytysastian jää likajäämiä, kaada sinne hieman puhdasta vettä ja kaada sitten vesi pois sivureunan yli.
6. Huuhtelee kalkinpoistotynny puhtaalla vedellä. **F**
7. Aseta kalkinpoistotynny paikalleen ja ilman ulostulo takaisin alustaan. **G**

Vesisäiliön huuhtelu, veden vaihto

- Puhdista vesisäiliö säännöllisesti, päivittäisessä käytössä vähintään joka kolmas päivä.
- Käytä mietoja puhdistusainetta tai sitruunahappo- tai etikkaliuosta.
- Puhdista kierrekorkin kierteet harjalla.
- Täytä vesisäiliö puolilleen vettä.
- Sulje vesisäiliö hyvin kierrekorkilla.
- Ravistele vesisäiliötä kallistelemalla sitä edestakaisin.
- Kaada kaikki vesi pois.
- Vaihda vesi ja toista.

Ilmankostuttimen puhdistaminen sisä- ja ulkopuolelta

- Tyhjennä vesi alustan sivureunasta kaatamalla.
 - Pyyhi ilmankostuttimen sisä- ja ulkopuolelta kostealla liinalla.
- Käytä puhdistamiseen ja desinfiointiin vain mietoja pesuaineita, sitruunahappo- tai etikkaliuosta.

Kalkinpoisto

Kalkinpoisto ultraäänikalvosta

Kova vesi saattaa aiheuttaa laitteen ja varsinkin ultraäänikalvon kalkkeutumista. Kalkkeutumisen voi huomata valkeana kerrostumana. Poista kalkki laitteesta säännöllisesti.

- Tiputa ultraäänikalvolle hieman kalkinpoistoliuosta.
- Anna kalkinpoistajan vaikuttaa 2–5 minuuttia.
- Puhdista ultraäänikalvo puhdistusharjalla.
- Huuhtelee alusta kahteen kertaan puhtaalla vedellä.

Alustan puhdistaminen sisältä

- Kasta kostea, pehmeä liina nopeasti kalkinpoistoliuokseen.
- Pyyhi alustan sisäpuoli liinalla.
- Kaada alustaan varovasti puhdasta vettä.
- Tyhjennä vesi alustan sivureunasta kaatamalla.
- Vaihda vesi ja toista.

Vesisäiliön kalkinpoisto

- Täytä vesisäiliö puolliseen kalkinpoistoliuosta.
- Sulje vesisäiliö hyvin kierrekorilla.
- Ravistele vesisäiliötä kallistelemalla sitä edestakaisin.
- Kaada kaikki kalkinpoistoaine pois.
- Huuhtelee alusta kahteen kertaan puhtaalla vedellä.
- Toista tämä toimenpide tarvittaessa.

Säilytys

Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, se on suositeltavaa tyhjentää kokonaan, puhdistaa ja kuivata sekä säilyttää alkuperäisessä pakkauksessa kuivassa ja laitetta kuormittamattomassa ympäristössä.

9. LISÄVARUSTEET JA VARAOSAT

VINKKI!

Jos vesi on kovaa, suosittelemme käyttämään lisävarusteena saatavaa kalkkisuodatinta mukana toimitettavien kalkinpoistotyynyjen lisäksi.



- Jos laite kalkkeutuu suodattimen käytöstä huolimatta tai jos laite aiheuttaa vaaleaa kerrostumaa, suodatin pitää vaihtaa. **H**
- Kalkkisuodatinta voi käyttää enintään kaksi tai kolme kuukautta.
- Jos laitetta ei aiota käyttää pidempään aikaan, kalkkisuodatin täytyy poistaa laitteesta ja kuivata.

Kalkkisuodattimen asentaminen

- Irrota vesisäiliö ja käännä se ylösalaisin.
- Avaa vesisäiliön kierrekorilla.
- Kiinnitä kalkkisuodatin kierrekorilla.
- Sulje vesisäiliö hyvin kierrekorilla.

Vaihto-osat

Lisä- ja varaosia on saatavana osoitteesta www.beurer.com tai ottamalla yhteyttä paikalliseen asiakaspalveluun (asiakaspalveluosoitteiden luettelo).

Lisä- ja varaosia saa ostettua myös jälleenmyyjältä.

Tuote	Tuotenumero
10 kalkinpoistotynyä	163.141
10 tuoksutynyä	163.142
Taoasis Beurer -tuoksuöljy "Vitality" (10 ml)	681.30
Kalkkisuodatin	162.843

10. ONGELMIEN RATKAISU

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Käyttövalmiutta osoittavan renkaan valo ei pala.	Verkkojohto ei ole kytketty.	Työnnä pistoke pistorasiaan.
	Kierrettävä säädin on alimmassa asennossa.	Käännä säädintä myötäpäivään ylintä asentoa kohti.
LED-valo ei pala.	Verkkojohto ei ole kytketty.	Työnnä pistoke pistorasiaan.
	Kierrettävä säädin on alimmassa asennossa.	Käännä säädintä myötäpäivään ylintä asentoa kohti.
Punainen LED-valo palaa.	Veden pinta on liian matalalla, vesisäiliö on tyhjä.	Täytä vesisäiliö.

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laitteesta ei tule höyryä.	Punainen LED-valo palaa. LED-valo ei pala.	Täytä vesisäiliö. Työnnä pistoke pistorasiaan.
Höyry tuoksuu erikoiselta.	Laite on uusi. Vesi on tunkkaista tai likaista.	Irrota vesisäiliö, avaa ja irrota kierrekorilla. Tuuleta avointa, tyhjää vesisäiliötä viileässä, kuivassa paikassa kahdentuntin ajan. Tyhjennä alusta ja vesisäiliö ja puhdista ne huolellisesti. Täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä.
Laitteesta kuuluu huomiota herättävää ääntä.	Vesisäiliö ei ole alustassa oikein. Vesisäiliössä on liian vähän vettä. Laite ei pysy paikallaan tasaisesti ja tukevasti.	Irrota vesisäiliö ja aseta se alustaan oikein. Säiliön pitäisi asettua alustaan tukevasti. Täytä vesisäiliö. Aseta laite vaakasuoralle ja tukevalle alustalle.
Höyryä valuu vesisäiliön alle.	Vesisäiliö ei ole alustassa oikein.	Irrota vesisäiliö. Tarkista, onko vesisäiliön alusta puhdas. Puhdista tarvittaessa. Aseta vesisäiliö alustaan oikein. Säiliön pitäisi asettua alustaan tukevasti.

11. HÄVITTÄMINEN

Ympäristösyistä käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Hävittä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Laite tulee hävittää EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaisesti. Saat lisätietoja paikallisilta jätehuoltoviranomaisilta.



12. TEKNISET TIEDOT

Mitat (P x L x K)	n. 19,2 cm x 28,8 cm x 28,6 cm
Johdon pituus	noin 1,4 m
Paino tyhjänä	noin 2,24 kg
Verkkojännite ja -taajuus	220–240 V, AC / 50/60 Hz
Nimellisteho	280 W
Huonekoko	enintään 48 m²
Vetoisuus	n. 6 litraa
Haihdutusteho	550 ml tunnissa

13. TAKUU / HUOLTO

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

Pidätämme oikeuden muutoksiin emmekä vastaa mahdollisista virheistä



BEURER GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany) • www.beurer.com
www.beurer-gesundheitsratgeber.com • www.beurer-healthguide.com



UK-Importer: Beurer UK Ltd. • Suite 16 • Stonecross Place • Stonecross Lane North
WA3 2SH Lowton • United Kingdom



LB88_2023-10-19_05_IM1_BEU